



# سورة

كتاب ربي شانهسي - لغوي وادبي - تأليف: د. علي محمد - (الطبعة الأولى: ١٤٠٠ هـ) - رقم المجلد: ١٠٠ - عدد الصفحات: ١٠٠

## شمشي اقرا الثاني

[www.iqra.ahlamontada.com](http://www.iqra.ahlamontada.com)

١٦

## هناجات

حمدئى بئى حمد بو خودايى عالمين  
ئەو خودايى دايە مە دىنى موبىن  
ئەم كرىنە ئوممەتا خەيرولبەشەر  
تابعى وى موقتەدايى ناموهر  
ئەو خودايى مالكى مولكى عەزىم  
دايە مە مىراس قورئانا كەرىم  
دىنى مە كر كامىل و نىعمەت تەمام  
يەنى دامە ئەحمەد و داروسسەلام  
ئەو خودايى بئى نەزىر و زولجەلال  
بئى مسال وبئى ھەقال و بئى زەوال  
رازقى بئى دەست وپا و ماروموور  
عالمى سۈرئە گۆتى دەرسودوور  
كارسازى بەندە و سولتانى جان  
راحم و رەحمان لەتىف و مېھرەبان  
ئاسمانى بئى سوتوون وى كر پەدىد  
سوورەتى باخال و خەت وى ئافەرىد  
ھىقىدارىن ئەم ژتە شاھى كەرىم  
" اهدنا يارب صراط المستقيم "

ئى ژمە سووج و خەتاتىن وستەم  
لى ژتە ئىحسان وغوفران و كەرەم  
يارەب ئىمانى دىخان ئەم مودام  
ژىر ئالاي موحەممەد وەسسەلام

بۆدابه زاندى جۆرهها كتيب: سهردانى: (مُنْتَدَى إِقْرَأَ الثَّقَافِي)

لتحميل أنواع الكتب راجع: (مُنْتَدَى إِقْرَأَ الثَّقَافِي)

براي دائلود كتابهاى مختلف مراجعه: (منتدى اقرأ الثقافى)

[www.iqra.ahlamontada.com](http://www.iqra.ahlamontada.com)



[www.iqra.ahlamontada.com](http://www.iqra.ahlamontada.com)

للكتب ( كوردى , عربى , فارسى )

# نیوهرۆک

بە ئاروی خرا



## سەرۆتار

له درێژهی زنجیره باسی عیلم وزانست له ژماره ی پیشوودا لهسەر دهوری سهیرو سهمه ره ودوولایه نهی زانست له هه للاً و بگری قوول و دنیا داگر دا قسه مان به م پرسیا ره براره که باوه کوو ئال و گووړیکی زوړ گرینگ و همه لایه نه له بیر و رای سیاسی و کوومه لایه تی خه لکدا پیک هاتووه و راده ی فره نه کی شه وان له رابردوو له سه ره وه تره شه دی چو نه حاکی زالم و چه وسینه رو تاغووتی له گو ره پانی جیهاندا له سه ر چاره نووسی که لان حاکی مه تی ده که ن؟ بهر له وه لام دانه وه ده بی شه وه بلیین که کهوشه ن و چوارچیوه ی ده سه لاتی چه وسینه - رانی، ئیمرو له که ل پیشینانی شه وان جیاوازی سه ره کی هیه وش ی کردنه وه ی ته فا وه تی چه ندو چو ن ورواله ت و ده روونی شه وان باسان

- هروتار.....دهسته ی نووسه را ن..... ۳۰  
 یسلام.....عه لی که ریمی (ورمی)..... ۸۰  
 سی شه ده بی.....جه عفه رشیه له یسلامی (تارا ن)..... ۱۲۰  
 هرخ شو.....په رو یز جیهانی (ماکو)..... ۱۶۰  
 هلا شه سه ده مه حوی.....ده وه ن..... ۱۸۰  
 ورد؟!.....عه بدولحه مید (ئالما ن)..... ۲۱  
 یز.....عه لی خانی (سنه )..... ۲۴  
 سه سیله قه ره نی.....عو مه رفارووقی (سه قز)..... ۳۰  
 یرووگرفتی شاره کا ن...قازی شه حمه د (ورمی)..... ۳۲  
 شی ئا وی.....سه لاح عه ره بی (بووشه هر)..... ۳۶  
 لی مه ردا ن.....سه یده بو دلآسه مه دی (مه ها یاد)..... ۳۹  
 سی.....وه رگیپرا وی عه زیز ئالی (مه هایاد)..... ۴۲  
 عییرانی لئو.....مارف ئا غایی (شنۆ)..... ۴۸  
 ک ددا نه و دوودا نه ..نه سرین جه عفه ری (مه ها یاد)..... ۵۴  
 خوشی ئا زه ل.....ره سوول وه یسی (شنۆ)..... ۵۸  
 باری.....ته حمه ده ده شتی (عیراق)..... ۶۴  
 دو هل.....فارووق که یخوسره وی (سه قز)..... ۶۵  
 ره نه نگۆک.....ده سه ته ی نووسه را ن..... ۶۶  
 بنه ی دیاری..... ۶۷

### وینە ی

### پشت جلد

خه رمان هه لآویشتن

### وینە ی

### روو جلد

گوله به روژه ،  
 حاسلیکی گرینگی  
 کوردستان



مور ده مینیتته وه . شه گهر  
 که شفیکی تازه بکری لبه  
 پیشدا سازمانه ترسناکه  
 شمعی یه کان ( پاریزه ری  
 سوودی سرمایه داران ) تا گادار

ده کرین وهه تا سرمایه داره -  
 کان و مله وره کان سوودی  
 لی و هرنه گرن بلا و نا کرینه وه  
 پاشان له پیوانه یه کی  
 که مدا شه شته تازه ته ولید  
 ده کهن و ته بلیغاتیکسی  
 هه راوی بو ده کهن و له  
 لایهن خه لکی تامه زرووی ،  
 جیهانه وه سفارشی زوریان  
 پیده گا . جا شه و جار ته ولید  
 ده که ویتته پیوانه یه کی هه راوی  
 به ربلاو . بهم جوژه سوودیکی  
 له ژمار نه هاتوو وه ده ست  
 ئیستیکباری جیهانی ده که وی  
 و له باری زانست و  
 ئابووریشه وه خویان ده خزینه  
 نا و تان و پیوی ولاته  
 دواکه و تووه کان . لیبره دا  
 به فروشتنی فورموله  
 نه پیتی یه کان پوولی زور و  
 زه وه ند و سهروه تی زور گه وره  
 له باری نیزامی و سیاسی یه وه  
 و ه رده گرن .

به هره گرتنی مله وری  
 جیهانی له زانست ته نییا  
 له و چوارچیوه دا که باسما  
 کرد نامینیتته وه . زور بی  
 پرؤژه زانستی ، سه نه تی یه کان  
 له سر پیشنیاری سازمانه  
 شمعی یه کان و شه و نا وه ندانه ی  
 که به سرمایه داره کانه وه  
 یه ستراونه وه داده ریژرین و

ئابووری جی بو ده ستلات و  
 په لاماری نیزامی خوش بکا  
 و شیوازی نیزامی شه چه شنه  
 ولاته که متوانستانه بو  
 پاراستنی قازانجی گوله داران  
 بی وبهس .  
 به لام ماگهی و تاری ئیمه  
 شه وه یه که مله وری جیهانی  
 له ئیستیماری تازه ی  
 خویدا بی که لک و ه رگرتنی  
 هه را و له زانست و تیکنولوژی  
 پیشکه و توو ، هه رگیز نه یده توانی  
 ئاوا سه رکه وی و تا شه  
 راده یه له دنیای سیه مدا  
 نفووز بکا و به سه ر  
 شاره گی ئابووری و سیاسی  
 و نیزامی شه و اندا هیئنده  
 زال بی .

زانستگه به ناوبانگ و مو عته  
 - به ره کانی جیهان ، ئاکادیمی  
 و ناوه ند ه زانستی یه کان  
 شه ریکه و سازمانه گه وره کان  
 که له سه ر پرؤژه ی زانستی  
 کار ده کهن و هه موو شه  
 چه شنه ناوه ندانه له ژیر  
 ده سه لاتی مله وری جیهاندا  
 هه لده سوورین . شه لی کولینه وه  
 هه راوانه و پرؤژه زانستی  
 یانه و به ریوه ده چن که  
 پیش هه موو شتیک گیرفانی  
 شه دنیاخورانه باخنی .  
 دوائین که شف و رووداوه کانی  
 زانستی وه ک رازیکی سه ربه

بوخوی زنجیره باسیکی گرینگ  
 و بهرچاوه وخوا یاربوی له  
 ژماره کانی داها توودا باسی  
 لیوه ده که یین با شه وه شما  
 له بیر نه چی که خو شه پاندنی  
 ریزی چه وسینه ره له دونیای  
 ئیمرؤدا وه ک قدیم به  
 هیرشنی نیزامی ده ست پی  
 ناکا ، چون هه ل و مه رجی  
 سیاسی و کومه لیه تی و پیوه ندی  
 خه لک له که ل یه کدی و ته نه وه ی  
 ده نگ و باس له لایه ک و  
 خه رج و موخاریجی هات و چوو  
 گواستنه وه ی هیزی نیزامی  
 له لایه کی دیکه وه شه  
 کاره ی زور دژوارو شه  
 کردوو وه و هیرش که ره پاش  
 تاقی کردنه وه ی هه موو فیل و  
 پیلانیک وه ک ئاخیرین ریگا  
 چاره هیرشنی نیزامی ده کار  
 دینی .

خو شه پاندنی چه وسینه رانی  
 جیهانی ئیمرؤ به هیرشنی  
 ئابووری و فه رهنگی و ده ست  
 به سه ر شه وانه داگرتن ده ست  
 پیده گا وله دوا پیدا هیزی  
 سیاسی و نیزامی دیتته پال  
 ئیستیماری شه عه سه ره  
 وه ک قدیم به روای به که لک  
 و ه رگرتن له هیزو توانستی  
 نیزامی نیه به لکوو به جیی  
 شه کاره تیده کوشی به  
 هیرشنی به رفره ی فه رهنگی و

جی به جی ده کریں . کو  
 ده توانی تم راستویه حاشا  
 بکا که به ره هم می  
 لیکولینه وهی زانستی و  
 سنعتهی له خزمهت  
 ته ولیدی چهک وچولی نیزامی  
 دایه؟ بهلئئ تمرو زورترین  
 لیکولینه وهی زانستی و  
 سنعتهی بو بردنه سهری  
 پلهی چونهتی چهک وچولی  
 نیزامی و ههروه ها پته و  
 کردنی هیزی سه رکوت کردن و  
 ویرانکاری و ترساندن و  
 هه ره شه و جاسوسی ته رخان  
 کراوه .

فروکه شه پرکه ره کان ، بوم  
 هاویژه کان ، فروکه جاسوسی -  
 یه کان ، مووشه که دوور زنه کان  
 بومی کیمیاوی و میکروبی  
 نه خوشی ایدز ( چه کی  
 میکروبی پنتاگون ) و ...  
 هه مووی به ره هم می لیکولینه وهی  
 زانستی زانایانی  
 به ناوبانگی جیهانن که  
 راسته وخو یا ناراسته وخو  
 له خزمهت ئیستیکباری  
 جیهانی وجه ماوه ری سه رمایه  
 دارانی جیهانی دان ، هی رشی  
 فرهنگی دوژمنانی به ره ی  
 مروف به که لک وهرگرتن له  
 تیکنولوژی پیوهندی سیستمی  
 دهنگ ورهنگ وهه زار فیل و  
 پیلانی دیکه توانیویانه  
 ههویهی فرهنگی ژماریکی  
 زور له که لانی جیهان  
 بگورن . و فرهنگی له  
 "خوبیگانه بوون" و "خو

دورانندن" و "بیز له خو کردن"  
 ده رخواردی شه وان بدهن .

له مهر کامپیوت ته ریشه وه  
 که تمروکه گه وره ترین  
 به ره هم می تیکنولوژی تازه یه  
 و له هه موو شوینیکی  
 ژیاندا که لکی لی وهرده گیری  
 شه بارودوخهی باسمان  
 کرد به رده و امه . زور به  
 داخ و که سه ره وه ده بی بلین  
 که تم نامرازه به که لکه  
 زورتر بو نامانجی پیس و  
 چه پهل که لکی لی وهرده گیری  
 تاخزمهت به ئاده میزاد .  
 تمرو کارتیل و  
 تراسته گه وره کان که شاره گی  
 ئابووری دنیای سیه میان  
 به ده سته وهیه زیاتر له  
 هه موو ناوه ندوریک خراوه یه  
 له کامپیوت ته که لک  
 وهرده گرن . شه خه ته ی که  
 پیشکه و توو ترین چه کی  
 مال ویرانکاری تیدا ته ولید  
 ده کری و سه یرو سه مه ره ترین  
 سیستمی جاسوسی تیدا  
 هه لده سوریندری زیاتر له  
 هه موو خه تیکی دیکه له  
 کامپیوت ته که لک وهرده گری .  
 کامپیوت ته ی شه ورو یار  
 و یارمه تی ده ری سازمانه  
 جاسوسی یه نه تره به ره کانن  
 و له شه ری ره وان ی جاسوسی  
 و دوژینه وهی شه سراری  
 دیزه به ده رخونه کراودا ،  
 یارمه تی شه وان بدهن .  
 شه گه ره سه ره شه و باسه  
 بروین ده بی و ه خست و

زه مانیکی زوری بو ته رخان  
 که یین . له گه ل نامانج و  
 ئارمانی داهینه ری شه و باسه  
 یهک ناگریته وه . چونکه  
 شه نه قله دوور و دریزه  
 و بهو زوانه کوتایی نایه  
 ئیستا پرساری گرینگ  
 شه وهیه . له هه ل و مه رجی  
 ئاوادا ته رک ی ئیمه چه ؟  
 چه ریگه یهک ده گرینه بهر ؟  
 ریگه ی پاراستنی مه کته بی  
 مرو قایه تی و فرهنگی سه ر  
 به خو له م جیهانه ئالوز و  
 تیک ها لوه دا چه ؟



## سرمقاله

در شماره پیش در ادامه  
 سلسله بحثهای مربوط به  
 علم ودانش و در مقام تشریح  
 نقش عجیب ودوگانه علم در  
 غوغای عمیق و فراگیر جهان  
 سخن بدین سوال ختم شد  
 که آیا باتوجه به همه  
 تغییراتی که در افکار  
 و اندیشه های سیاسی ، اجتماعی  
 و سطح فرهنگ عامه (نسبت  
 به ادوار گذشته) پدید آمده  
 چگونه میشود که باز هم  
 حکمرانان ستمگرو مستکبرین  
 طواغیت در عرصه جهانی

بر سرنوشت ملتها حکومت کنند؟ قبل از پرداختن به پاسخ این پرسش لازم است خاطرنشان شود که سیطره امروز مستکبران با سیطره اسلافشان تفاوتی بنیانی دارد و پرداختن به تفاوت‌های کمی و کیفی، صوری و باطنی سرفصل سلسله بحث بسیار مهمی است که اگر خدا توفیق دهد در آتیه بدان خواهیم پرداخت. لکن ناگفته نماند که سیطره سردمداران مستکبر در جهان امروز بر خلاف گذشته با یورش نظامی آغاز نمیشود. زیرا تغییر شرایط سیاسی، اجتماعی و ارتباطات گسترده و انعکاس وسیع اخبار در جهان و هزینه گزاف نقل و انتقالات نظامی چینی کاری را مشکل، نامناسب و غیرمعمول ساخته است. به طوریکه امروزه بعنوان آخرین روش سلطه مورد استفاده قرار میگیرد. سیطره مستکبران امروز جهان با یورش اقتصادی و فرهنگی و تسلط در این ابعاد آغاز و در ادامه با تسلط سیاسی و نظامی همراه میگردد. استعمار در عصر حاضر چون گذشته صرفاً "براستفاده از قدرت نظامی متکی نیست. در استعمار نو به جای استفاده ابتدا به ساکن از قدرت،

نظامی و حضور فیزیکی در کشورهای ضعیف سعی میشود با تهاجم وسیع فرهنگی و اقتصادی و آماده شدن زمینه‌های لازم برای تسلط کامل، ساختار نظامی آنکشور به‌گونه‌ای شکل یابد تا حافظ منافع استعمارگران باشد.

و اما نکته اساسی بحث ما این است که استکبار جهانی در استعمار به روش نوین بدون بهره‌برداری وسیع از علوم جدید و تکنولوژی پیشرفته هرگز نمیتوانست نسبت به نفوذ در جهان سوم و تسلط بر شریان اقتصادی و بافت سیاسی نظامی به توفیقات قابل توجهی دست یابد. دانشگاه‌های مشهور و به اصطلاح معتبر دنیا، مراکز و آکادمیهای علمی گسترده، سازمانها و شرکت‌های بزرگ پژوهش‌های علمی در رشته‌های مختلف از صنایع، پزشکی و... تحت نفوذ مستکبران صاحب قدرت و پول اداره میگردند تحقیقات و پژوهش‌های علمی مختلف به گونه‌ای هدایت میشوند که قبل از هر چیز منافع سرشاری را روانه جیب‌هایشان سازد. آخرین کشفیات و ابداعات علمی مهرسری خورده و غیر قابل افشاء هستند. اگر مراکز علمی مستقل بودند

میبایست آخرین تحولات رخ داده در پژوهش‌های خود را برای تبادل نظر به جهان و جهانیان ارائه میکردند. لکن نه تنها مراحل پیشرفت هر پژوهشی مسکوت میماند بلکه هر کشف علمی در زمینه‌های مختلف نیز ابتدا به اطلاع سازمانهای مخوف امنیتی (حافظ منافع سرمایه‌داران بزرگ) رسیده و مهرسری خورده و تا قبل از بهره‌برداری کامل مستکبران از اطلاع عموم مخفی میماند.

بدین ترتیب آنان ابتدا به تولید اندک و تبلیغات وسیع در اطراف آن پرداخته و با توجه به نیاز مبرم مردم جهان، سفارشات بسیار زیادی را دریافت نموده و آنگاه نسبت به تولید گسترده آن اقدام مینمایند. بدین ترتیب ضمن آنکه با پیدا کردن بازار فروش جهانی سود کلانی به جیب خود میریزند، پای خود را در ساختار علمی، اقتصادی و... در مرحله بعد یعنی پس از آنکه بازار جهانی را اشباع کردند به فروش فرمولهای محرمانه پرداخته و آنها را در قبال اخذ مبالغ هنگفت و امتیازات ویژه سیاسی نظامی در اختیار کشورهای جهان سوم قرار

میدهند.

بهره‌برداری استکبار از علم در همین حد باقی نمی‌ماند. بسیاری از پروژه‌های علمی، صنعتی در جهان دانش بنا به پیشنهاد سازمانهای اطلاعاتی و مراکز وابسته به سرمایه‌داران و تحت هدایت مستقیم آنان تعقیب میشود.

چه کسی منکر این حقیقت است که نتایج اعظم پیشرفتهای علمی در خدمت صنایع نظامی قرار دارد؟ آری امروزه درجهان بیشترین حجم تحقیقات علمی صنعتی به منظور ارتقاء کیفیت تسلیحات نظامی و در جهت بالا بردن قدرت سرکوب، تخریب، ارباب جاسوسی و استراق عمد در استخدام جهانخواران قرار دارد. هواپیماهای جنگنده و بمب افکن و جاسوسی و موشکهای مدرن برد کوتاه و دور زد، بمبهای شیمیایی و میکروبی، بیماری‌ی‌دز ( سلاح میکروبی پنتاگون ) و مسائل بسیار حساس جاسوسی و... محصولات تلاشهای علمی نخبگان فراوانی است که مستقیم و غیرمستقیم در خدمت دستگاه عریض و طویل نظام استکباری و مشتی سرمایه‌دار دون و زالو صفت قرار دارند. تهاجم فرهنگی دشمنان بشریت

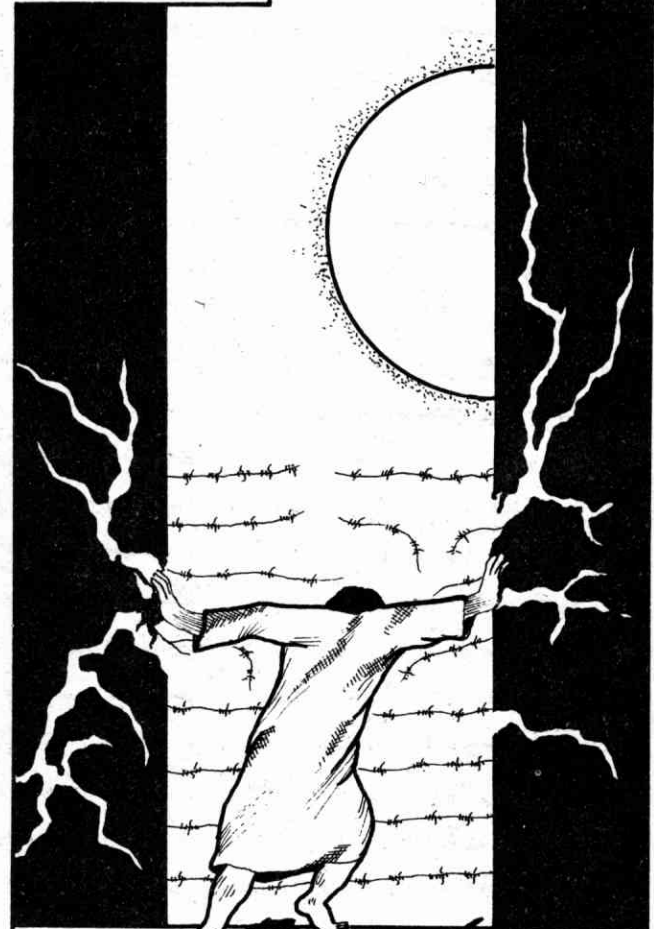
در سایه بهره‌وری از تکنولوژی ارتباطات و سیستمهای صوتی و تصویری پیشرفته و فریبنده است که امری سهل، سریع، و عمیق گشته و در بسیاری از موارد توفیق یافته هویت فرهنگی مردم بسیاری از کشورهای ضعیف را از آنان سلب و به تزریق فرهنگ خودباختگی از خودبیگانگی، وابستگی و ذلت و تسلیم بپردازد. در مورد کامپیوتر به عنوان برجسته‌ترین محصول تکنولوژی جدید که امروزه کاربرد بسیار فراوانی در رشته‌های مختلف و حتی امور روزمره زندگی پیدا کرده است نیز این بحث کاملاً صادق و در ثبوت آن وضوح بیشتری وجود دارد. با نهایت تاسف باید بگوئیم که موارد مثبت بهره‌برداری از کامپیوتر ( یعنی مواردی که در راستای منافع جامعه انسانی قرار گرفته ) در مقیاس با موارد، بهره‌برداریهای سودجویان ضد بشر ناچیز است. امروز شرکتها، کارتلها و تراستهای عظیم که شریان اقتصادی جهان سوم را دردست دارند بیش از هر مرکز و موسسه دیگری از وجود کامپیوترها بهره می‌برند. خط تولید پیشرفته‌ترین سلاحهای مخرب و مهلک و پیچیده‌ترین

و حساس‌ترین سیستمهای جاسوسی و جمع‌آوری خبر، به طور کمی و کیفی بیشتر از خط تولید هرکالای دیگری از کامپیوتر بهره می‌گیرند این کامپیوترها هستند که سازمانهای مخوف جهانی را در راه‌اندازی یک سیستم بسیار گسترده و در عین حال منسجم جاسوسی و خبرگیری به منظور شناسایی به موقع مخالفین و افزایش حجم حضور اعتباری در کشورهای تحت سلطه و فراهم ساختن ابزار وزمینهای جنگ روانی و ایجاد جو رعب و وحشت یاری میکنند و... پرداختن به جزئیات نحوه بکارگیری از تکنولوژی و علوم در حوصله بحث ما نیست و چندان ارتباط اصولی با اهداف طرح این مطالب نیز ندارد. از سوی دیگر امکان آن نیست تا به همه نمونه‌ها اشاره شود چه این قصه سری دراز دارد....

اکنون با توجه به این مسائل، و در چنین شرایطی تکلیف چیست؟ چه راهی درپیش خواهیم داشت؟ و به تعبیری دیگر راه دفاع از انسانیت و مکتب و راه دفاع از هویت مستقل فرهنگی در این جهان پرغوغا کدام است؟



مەزھەبى



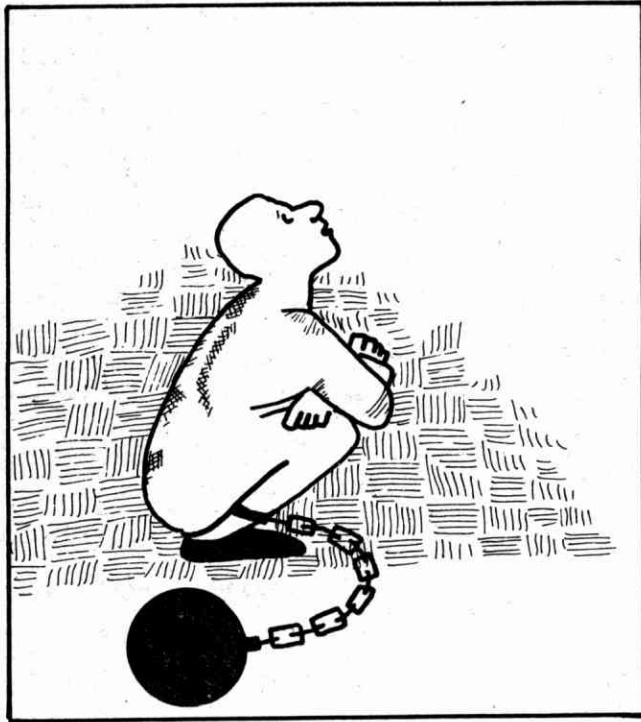
ئىسلام:  
 مەيدانى خەبات بە  
 پانايى ھەموو جىھان  
 عىلى كىرى

زۆركەس تىگەشتوون كە " سەرچاۋە " بۇ  
 رىكا ئەۋە نىھ كە ئادەمىزاد لەدرىژايى  
 مېژوودا ناسىۋىھتى وپتيدا رۆيشتوۋە .  
 ئەو دەستە لەگەل ھەموو چەشنە ستم و  
 خراپەيەك خەبات دەكەن ھەروەك ئىسلام  
 خەبات دەكا . يا رەنگە ئەۋدەستە شان بە  
 شانى زۆرلىكراۋان برۆنە پېش . ھەر ۋەك  
 ئىسلام دەرواتە پېش . يا بەپىي ھەل و  
 مەرج ئەو دەستە چاولەچاۋى ستمكاران  
 دەپن وبەسەرياندا دەگورپىنن ھەر ۋەك  
 ئىسلام دەگورپىننى ، ئەۋان كەدەزانن خەتا  
 كار كئى يە وخەتا بە چ دەلېن . نەزان  
 و پق ئەستوور كئى يە وئەۋانەى لـ  
 ئىسلام ناگەن كئىن . ئەۋانە تېدەگەن كئى  
 موسولمانە و كئى بەدرۆ موسولمانە .  
 ئىسلام لەزاتى خۇيدا جوۋلانەۋەيەكى  
 رزگاربخوازانەيە . ئەم جوۋلانەۋەيە لـ  
 دەروونى مرۆف ھەلدەقولئى ، سەرچاۋە دەگرئى  
 ۋەھلدەقولئى ولە مەلبەندى كۆمەلەيەتى  
 ئەۋدا پەرە دەگرئى و بلاۋ دەبېتەۋە و  
 لە ئەلادا تەۋاۋ دەبىن چۈنكە ئىسلام  
 ھەر دلئىك ئاۋەدان بكاتەۋە ئەۋ دلە  
 پاشان ھەرگىز كلكەسوۋتە وتەسلىم رەچاۋ  
 ناكا و بۆ زۆردارى و دەسەلات كېرئوش ناپا  
 تەنيا لە بەرامبەر يەزدانى پاكدە خۇ  
 بەدەستەۋە دەدا و مل بەلاۋە دەنى . دلئىك  
 كە بە تېشكى ئىسلام رووناك بوۋبىئى  
 ھەرگىز بەرامبەر بە دەست درىژكەر  
 وستەمكار بېدەنگ دانانىشىئى . بۆ موسولمان  
 خەباتى دژى ستم گرینگە . جا خەبات  
 لەدژى ھەركەس بئى . ھەر سولتانىك و  
 زۆردارىك لە ھەر جىگەيەك بئى تەفاۋەت  
 ناكا .  
 موسولمانى بەراستى كاتىك دەبىنىئى  
 زولم وستەم دەكرئى يان ھاۋارى ستم  
 لىكراۋان دەبىسىئى لەۋلاشەۋە چاۋ لېدەكا  
 ئەۋمەتى ئىسلام كېر . كپ خۇى مەلئس كېر دوۋە

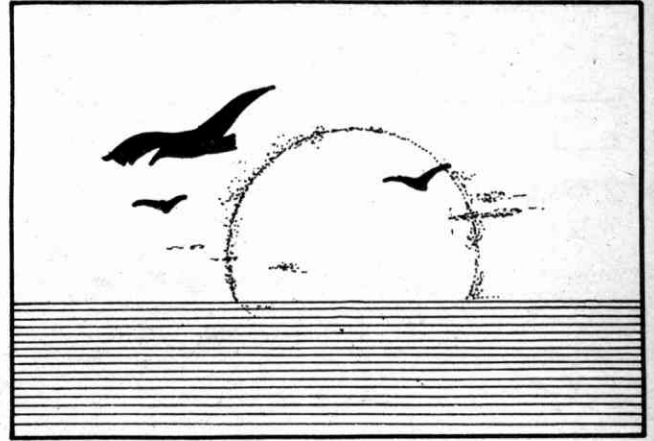
ان الله لا يغير ما بقوم حتى يغيروا ما  
 بانفسهم.

ئىسلام باوەرىكى شۆرشگىرانەى بىئ  
 پسانەوہىہ وناچىتە نىو دل و دەروونىك  
 كە ئىنقىلابى نەبى وئاھەنگى جوولانەوہى  
 نەبى. ئىسلامى شۆرشگىرانە لە بىروباوەر  
 وتىگەيشتنى قوول وئاگاداربوونەوہ داہە  
 شۆرش لە ئال وگۆرى رەوہندى ژيان و  
 پىوہندى تاك وکۆمەلدا پىك دى و دەبىتە  
 ھۆى يەكسانى و بەرامبەرى لەنىوان بەرەى  
 ئادەمىزاد. لەو شۆرشەدا ھىچ كەس لە  
 ھىچ كەس لەپىشتر نىہ مەگەر بەپىوہەرى  
 خۆپارىزى لە چەپەلئى وگوناہ و كارى  
 خراپ .

ئەم شۆرشە لەسەر پاىەى گەورەىى



ئادەمىزاد دارىژراوہ وپرقەبەرى و بىئوق  
 لەزگى و فساد و خراپە وەخۇ ناکا.  
 ھىچ ئادەمىزادىك گەرما وتىنى ئەم  
 ئىمانە ھەست پى ناکا مەگەر ئەوہى بە  
 تەواوى بوون و ھەبوونەوہ لەرىگەى ئەودا،  
 تى بکۆشى و بى ھەموو ئەزموونىك ئامادە



و كارىك ناکا، ئاگر بەگىان دەبى و  
 لە ئىسلامەتى ئەو ئۆمەتە بى ھەست و  
 خوستە دردۆنگ دەبى چونكە نابى دللىك  
 ھەستى موسولمانەتى تىدابى بەلام لەگەل  
 نىزامى جەوروفساد رىك بکەوئ. لە دوو  
 حال بەدەر نىہ ئەگەر نىزام نىزامى  
 ئىسلامى بى بەگژ ھەموو خواروخىچى و  
 ناراستى يەكدا دىتەوہ و ھەدا ناکا و  
 پاشەکشە ناکا. بى ماندووبوون خەزا  
 (جىھاد) دەکا ولە رىگەى حق و عدل  
 و ئازادى دا بەلەز بەرەو شەھىدبوون  
 خۇ دەکوئ. بەلام ئەگەر نىزام ئىسلامى  
 نەبى بە تەقە تەقى تەسبىح و ھەلگرتنى  
 ھاچەرى ھەرەمەىنى شەرىفەىن و نوپژودووعا  
 پىك ناىہ ( فکرى وردىشى دەوئ ھەر بە  
 دووعا و نوپژى مەکا) تەوہککول بە خوا  
 کردن و پالدانەوہ و چا و لە ئاسمان  
 بپىن و چاوەروانى ھەلژانى خىروبەرەکەت  
 بوون ھىچى لئ پەيدا نابى. بەم جۆرە  
 ئازادى و عدالت لەئاسمانەوہ نازل نابى.  
 تەوہککولى بى جوولانەوہ تەنىا دەبىتە  
 ھۆى چى تر بوونى زالم و زىاترچەوسانەوہى  
 ژىردەست .

خوداى گەورە ھىچ قەمىك كە بۆخۆى  
 يارىدەى خۇ ئەدا، يارمەتى ناکا و  
 ئەوانەى لەرىگەى شەرىعەتى ئەودا خەبات  
 ناکەن وەسەریان ناخا .

بی. لهو بارودوخدا ئادهمیزاد له  
 راوهستان وپیدهنگی بیزاره وتا گهشتن  
 به ئامانج وبعهقیقت راناوهستئ.  
 ئهوانه‌ی ئیمانیان بهخودا ههیه له  
 ریگه‌ی ئه‌ودا خبات ده‌کن تا کلمه‌الله

عدالتهت وشه‌رفی ئینسانی وه‌ک کیه  
 راوه‌ستاوه .  
 ئه‌و کهسه که بههیزی می‌شک وباسک  
 له‌گه‌ل ئیستیعمار به‌ربه‌ره‌کانی ناکا  
 موسولمان نیه. ئه‌و موسولمانانه‌ی له‌گه‌ل

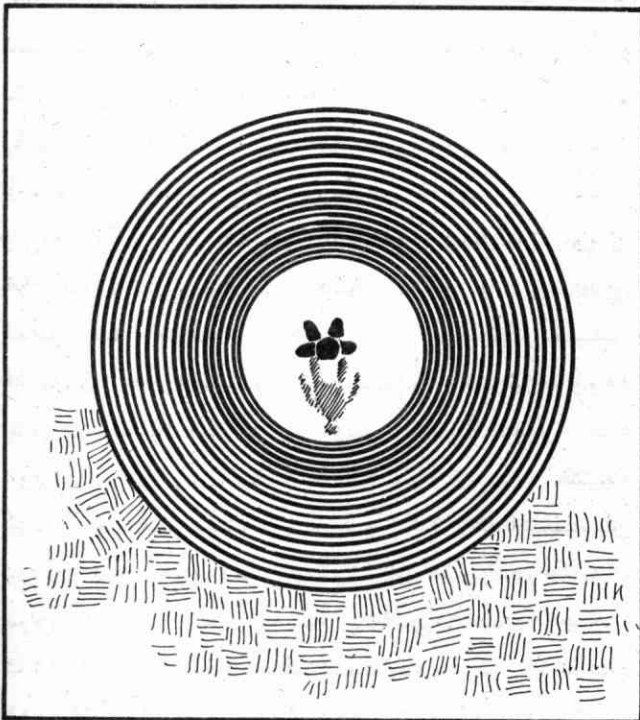
# ان الله لا یغیر ما بقوم

له ترۆپکی بلیندایی دابئ. "کلمه‌الله"ش  
 نایه‌ته دی مه‌گه‌ر ئه‌وه‌ی کینه‌و بیداد و  
 زولم و زور له‌سه‌ر زه‌وی نه‌مینه‌ئ و  
 رۆله‌کانی به‌نی ئاده‌م وه‌ک ده‌نکی شانه  
 به‌رامبه‌ر نه‌بن وپه‌وه‌ری جیاوازی و سه‌راتی  
 یان ته‌نیا پارێزگاری وته‌قواو دووری له  
 گوناهان بی .

ئهم جۆره تا‌کانه له‌گه‌ل زولم و زور  
 له‌هر شکل و جل و به‌رگیک دابئ خبات  
 ده‌کن و به‌قازانج یا دژی که‌س زبانیان  
 به‌ناحق ناگه‌رئ. ئه‌وانه بوون که له  
 میژوودا کاتیک شوعه‌ی ئیمان له  
 ده‌روونیاندا هه‌لایسا به‌شپه‌یه‌کی ریک و  
 پیک له‌دژی ستم هه‌ستان و به‌ره‌ومه‌یدان  
 وه‌رئ که‌وتن. شه‌ریکی گه‌وره و گرانیان  
 له جبه‌ی ئه‌خلاق و کومهل و فه‌ره‌نگ  
 و سیاسه‌ت و ئابووری دا ده‌ست پیکرد.

له ئیسلامدا واژه‌گه‌لی " ئیستیعمار  
 فیئودال، تاغی و... " هه‌مووی له‌ژێر  
 ناوی "به‌غی"دا کۆبوونه‌وه و ئیسلام  
 ئه‌مری به‌ ئیمه کردوه که له‌گه‌ل "به‌غی" و  
 "باغی" خبات بکه‌ین. ئیسلام چیکه‌ی  
 شانازی یه چونکه له‌مه‌یدانی خباتی  
 جیهانی دا بۆ وه‌ده‌ست هینانی ئازادی و

زالم و ئیستیعمار پیک هاتوون و خزمه‌تیان  
 ده‌کا و ئاشتی یان له‌گه‌ل ده‌کا موسولمان



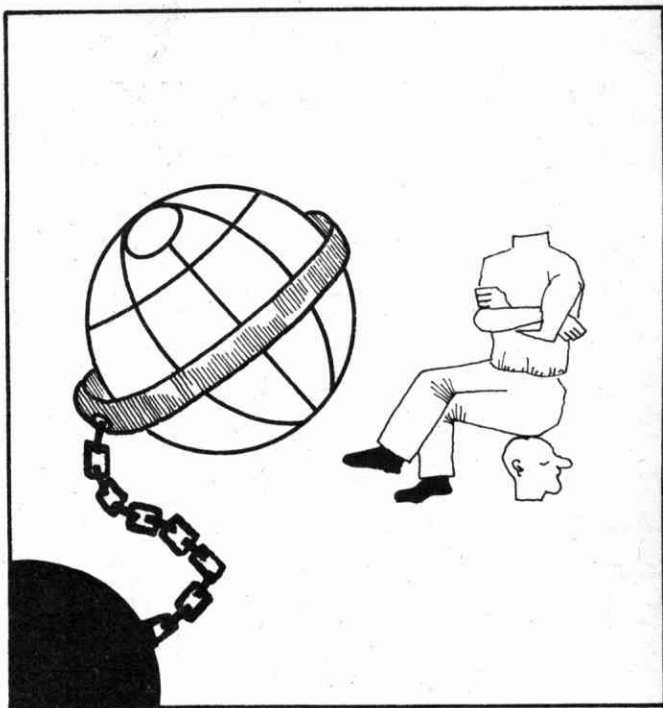
نیه. ئه‌و کهسه به‌رامبه‌ر به‌ شه‌ره‌فی  
 خۆی ونه‌ته‌وه‌ی وله‌وه‌ش گرینگ تر به‌رامبه‌ر  
 به‌ئایینی خۆی غه‌یان و ناراسته .  
 موسولمانیک که دل و ده‌روونی نووری  
 ئیسلامی تپه‌رژاوه نایه‌لئ سه‌رمایه‌داری  
 خوین مژی مهور و سۆسیالیستی خوین ریژی

زالم ئاسووده دابنیشی. بهرامبهریان راده وهستی و به گورهی نیرانه به سهریاندا دهنریتی و گهل هان دها له دژی بیداد و ستمی شهوانه جهاد بکا. شه و موسولمانهی که سهرکیشی ملهوران و کویلهتی و دیلی

له ئیوه نیه شهوهی له ریگای خودا و زورلیکراوان و بهندکراوانی لهش و گیان تی نه کوشی و بو رزگاری شه که سانه که ده لین "خودایه ئیمه له و جیگایه که خه لکی شه و ستمکارن به ره دهر و

# حتی یغیر ما بانفسهم

و چه سانهوهی که لانی جهان به هیند ناگرئ و بهرامبهریان بیدهنگ و ههست و



له لایهن خۆتوه. سهرپه رست و ریبه ریگمان بو دیاری به فرمو و له لایهن خۆتوه که و ره یه کی بینا و زانمان بو. بنیره « جهاد نهکا و خهبات نه گئیرئ .

موسولمان به بهلام موسولمانیکی تهواو. ههر شه وهنده بو تو بهسه .

چونکه شه گهر موسولمان بی ئیمان و باوهر له جهبهی ملهوران و عیستیعمارگه رانت هه لده پچرئ و ده تباته گوره پانی خهبات له دژی زولم و بیداد و مله پوری. شه گهر نه چوو به گوره پانی خهبات و ههستت به وه نه کرد ده بی خهبات بکهی. بزانه له دهروونتدا نهیرهنگ و فیل ههیه. یا نهیرهنگ و فیلکت له گهل حهقیقهت تیکهل کردوه .

بزانه که له سر زهوی مه پام و مه سلهک زورن که ههریه کهی له بهستی تابهتی خۆیدا ده چیه پیش و خۆیان به ئاله لگری

غازادی و عه دالهت ده ناسینن ! بهلام ته نیا ئیسلام له هه موو مهیدانیکی دا به نیهتی پاکه وه و به شهزمی نیزیک بوونه وه له خودا بو پییک هینانی غازادی و دابین کردنی عه دالهت و قیست (قسط) به ره ره کانی دهکا .

خوسته، موسولمان نیه .  
 وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ  
 مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ الَّذِينَ  
 يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ  
 أَعْمَالُهَا، وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا وَاجْعَلْ لَنَا  
 مِنْ لَدُنْكَ نَصِيرًا .

هەر خوینه ریکه هیچ نهی جاریک بۆی ههلهکهوتوو که دانه نانی خالیگ (ه) یان پرسیارنوینیک (؟) سهری لئ شپواندوو و ناچاربووه ماوهیهکی زیده له پپویست تهرخان بدا ، بۆ شهوه که باش له رسته یان بابه تیک حالی بی وتپی بگا .  
نیشانهکان له نووسراوه دا

زۆر بهرئ وجئ له م نیشانانه که لگ وه رده گرن ، به لام به داخه وه ئیمه هیشتا گرینگایه تی شه مه سه له مان ته وا و بۆ دهر نه کهوتوو ، شه گهر بۆشمان دهر کهوتبی له کرده وه دا له سهری سوور نین ووه پشت گویمانسی ده ده یین .  
رینووسی زمانی کوردی

ئاساییش بنووسن شه و نیشانانه بهرئ وجئ ده کار بیین ، تا شه و کاته ی که ئیتر ده ستیان رادئ وپاشان ده بینن که به بی شه وه ی پپویست به تی بینی و ورد بینی زۆریش بی ، نووسراوه - کانیا ن زۆر ریکه و پیکه وله م باره وه که م کورتی یان نیه شه و نیشانانه ی ده کار

## وه رگبیر:

### جدهغه رشپخه لیسلامی

هینانیا ن له نووسراوه دا زۆر گرینگه شه مانه ن :  
خان یا نوخته ( ٠ )

١- له کۆتایی رسته گه لی به یانی و شه مری داده نرئ و نیشانه ی ته وا و پپوونی رسته یه .

نموونه : گه ل به ویستی خۆی گه یشت .

٢- دوای پیت گه لیکی سه ره خۆ که بۆ کورت کردنه وه ی وشه دین ، داده نرئ .  
نموونه : ش . س . ش .

(ئینتشاراتی سه لاهه دینی شه پپووی) .

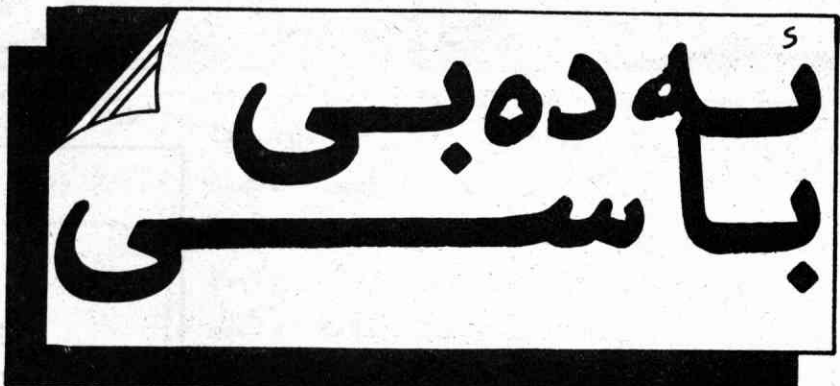
٣- دوای ژماره کانی شه سلئ یان پیته کانی گه لف و بی دا ئئ و شه وان له وشه کان جوئ ده کاته وه .

نموونه : ٠ ٠٣ ٠٢ ١  
٤ ب . ب . پ . ت

جگه له م نیشانانه ی که به ته ماین له م وتاره دا باسیان بکه یین (هه لبه ت له رینووسی زمانه کانی ترییش دا ، که لکیان لئ وه رده گرن) بۆ خۆی نیشانه ی تریشی زۆره . له بهر شه وه دانانی هه مووی شه و نیشانانه هه روا سانا نیه .

به برۆای نووسه ری شه م دیرانه ، نووسه رانی به ریز به تاییه ت لاره خۆشه ویسته کان ده بی به پی نیویپر و ماندوویی ماوه یه کی زۆرله و باره وه تی بین و ورد بین بن ، ته نانه ت کاتیک ده یانه وئ نامه یه کی

وه کوو "نۆت" له مووسیقی دان ، دانانی شه و نیشانانه بهرئ وجئ ، ده بیته هۆی شه وه که نووسراوه ریک و پیک بی ، خوینه ر ساناته ر بیخوینیته وه و زووتر و باشر تی بگا . ئاشکرایه کاتیک خوینه ر له نووسراوه تی گه یشت ، نووسه ریش به رو بۆی زه حمه تی خۆی ده ست کهوتوو . که وا بوو ره چا و کردنی شه و کاره گرینگه هه م بۆ نووسه ر قازانجه و هه م بۆ خوینه ر .  
له کۆمه له کانی پیشکه و - تووی ئیمرۆدا ، نووسه رگه ل له نووسراوه کانی خۆیان دا



پرسیار نوین یا داس؟

۱- له کۆتایی رسته کانی  
 پرسیارانه ی راسته وخوډا  
 ده نووسړئ .  
 نمونه: ماموستانه له  
 خویندکاری پرسې: " ئه رڼ  
 کتیبه کهت خویندو ته وه ؟"  
 ئاشکرایه که له کۆتایی  
 رسته گهلی پرسیارانه ی  
 ناراسته وخوډا، به جیگای.  
 پرسیار نوین (؟) خال  
 داده ندرئ .  
 نمونه: ماموستانه له  
 خویندکاری پرسې که ئایا  
 کتیبه کهت خویندو ته وه ؟ .  
 ۲- جاروبار بونیشان  
 دانی مه به ستیک که بوشک  
 لږ کردن یا گالته پی کردن  
 ده بی که لکی لږ وهرده گیرئ .  
 له م کاته دا زورتر له نیو  
 دوو که وان دا جئ ده گړئ .  
 نمونه: له ولاتی ئه مریکا  
 دیموکراسی (؟) به رقه راره .  
 هه والئیری به شه رپه ف (؟)  
 نامه ی تایبته تی منی .  
 ئه ویش به ده ست تیوه ردانه وه .  
 له کتیبه که یدا چاپ کرد .  
 ۳- له کۆتایی به شیککی  
 رسته دا که شیوه ی پرسیار ی  
 هه یه دئ . (هه لته لسه م  
 حاله دا ته وای رسته که  
 پرسیارانه نیه ) .  
 نمونه: کتیبی بوچی ده بی  
 له بیر ی کۆمه ل دا بیسن ؟ م  
 خوینده وه .  
 ! سورنوین یا گورز (!)  
 له کۆتایی وشه یا

رسته گه لیکدا که بۆده رپرینی  
 دلته کوته وسه رسورپان بیان  
 پی راگرتن بن، جئ ده گړئ .  
 نمونه: کورپه تۆزورثا زای !  
 نه که ی دره نگ بیته وه !  
 وچان نوین یا ن گوچان (۶)  
 بو جوئ کردنه وه ی  
 وشه کان بیان به شگه لی  
 رسته به کار دئ .  
 نمونه: حاجی قادری کوی،  
 شاعیری نه مری کورد، له  
 چهرخی نۆزده ی زایینی دا  
 ژیا وه .  
 جیایی نوین یا ن فه نر (؟)  
 بو جوئ کردنه وه ی  
 دوو یا ن چهنه رسته ی  
 به یانی کورت که له گه ل  
 به کتر پیوه ندی یا ن هه یه،  
 به که لک دئ .  
 نمونه: مه حوی نه یگه یان دؤ .  
 ته نالی؛ سه ره پای شه وه ش  
 به کی که له گه وره ترین  
 شاعیرانی کلاسیکی کورده .  
 دوو خال (؟)  
 ۱- بهر له گپرانه وه ی  
 راسته وخوډ دئ .  
 نمونه: هیمن گوتوویه:  
 " شه وین مایه ی ژیا ن و  
 بوون ومانه .  
 " شه وین رایگرتووه  
 ده وری زه مانه ."  
 ۲- بۆبلا وکردنه وه و دیاری  
 کردنی کوت کوتی مه به ستیکی  
 گشتی یا ن شی کردنه وه ی  
 مه سه له یه کی کورت بیژرا و  
 به کار دئ .  
 نمونه: بهرنامه ی کار به م

جوره یه: . . . . .

۳- بهر له با به تیک که  
 وه کوو دوویات کردنه وه یا ن  
 شرح کردنی با به تی بهر  
 له وه ، دئ .  
 نمونه: چاره یه کمان جگه له  
 خه بات نیه: ریگایه کی تر  
 نیه .  
 ۴- پاش سه ر دپیری نامه  
 دئ .  
 نمونه: دوستی خو شه ویستم:  
 ۵- له نیوان ژماره ی  
 سه عات وژماره ی ده قیقهدا  
 داده ندرئ .  
 نمونه: ۵:۳۰ ی پاش  
 نیوه رؤ .  
 . . . سی خال (۰۰۰)  
 ۱- به جیگای یه کی یا ن  
 چهنه وشه ی قرتا و داده ندرئ .  
 نمونه: سه رده می زوره ملی،  
 نه زانی، خو پهرستی . . . نه ما .  
 ۲- له باتی وشه یه کی  
 وه کوو "هتد" داده ندرئ .  
 نمونه: شاعیر ده بی مه سه -  
 له کانی فه نی شاعر قافیه،  
 ره دیف، وه زن . . . به ش به  
 حالی خو ی بزانی .  
 هه ر کاتیک، نیشانه ی سی خال  
 له کۆتایی رسته دا بیئ ،  
 نیشانه ی کۆتایی رسته ، بهر  
 له و داده ندرئ .  
 نمونه: ره وره وه ی میژوو  
 به ره و پییش ده روا ،  
 ئینسانه کان روون ده بنه وه ،  
 ئیستعداده کان ده پشکو وین  
 گه لان رزگار ده بن . . . .  
 قرتانندی یه ک یا ن

چەند ميسرهع يان بهيتى  
شيعرىك، يان جاروبار يهك  
يان چەند رستهى په خشانىك  
به چەند خالآن نيشان  
دهدەن .

نموونه :

"بولبولى بال شكاوى

وهختى گولم

هر شه پۆلان دەدا

دلتي له كۆلم

" چۆن دەتوانم به تۆ

بليتم من چيم ؟

خۆم گومانم ههيه كه

هەم يا نيم ؟ " (۲)

له په خشان دا ده كړئ هه رستى،

خاله كه دابندرئ .

نموونه : "به بيرم نايه به

مندالتى قهت بيسرم له وه

كرد بپتته وه كه به گه وره يى

ببمه شاعير .... بـمـ

ناچپته وه سه ريهك ، بـوـجـى

كه چوومه هوجرهى فه قى يان

به جاريتك گورام وئاشقه

شيعر بووم . " (۳)

بر نوين يان هيل (۱-)

۱- بۆ كردنه وهى بابته

يان هينانه وهى رسته وه

بابتهى روون كه ره وه به كار

دى .

نموونه : زمانى كوردى

ره سن به راستى زمانىكى

شيرينه كوردى ره سن له

خه لكى ديتهات فير بووم .

۲- بۆ دووپات كردنه وه

يان شرح دانى بابته

داده ندرئ .

نموونه : ئاوس ئاويكى روون-

پر به رووبار ده هات .

۳- بۆ كۆكردنه وه

په ستاوتنى بابته له كار

ده كړئ .

نموونه : ئينسان خوښ ويستن،

بوئيرى وله خوښووردوويى -

ئه مانه ن تايبته گه لى

ئينسانى راسته قينه .

۴- بۆ نيشان دانى مودا

به كار دئ .

نموونه : ريگاي سنه مه هاباد

هر وهكى ده بينين

جارى وايه هيليك و جارى

واشه دوو هيل دپته نيو

رسته .

پيگه وه نوين يان نيوه هيل (۱-)

۱- بۆلكاندنى وشه كان

ده كار ده كړئ .

نموونه : خاووخيزانى مئ-

وه جاغى يه كيك له شپوه كانى

كۆنى خاووخيزانه .

۲- بۆ به ش به ش كردنى

وشه كان كه لكى لئ وه رده گرن

نموونه : د - ا - ر (= دار)

۳- بۆ پئ داگرتن يان

دووپات كردنه وهى پپته كانى

وشه له كار دپنن .

نموونه : م - م - منيش . م - م -

ماتم وه - وه - كوو تۆ - تۆ -

تۆ ئه ئه - ئه تۆش م - م -

ماتى م - م - من .

۴- بۆ نيشان دانى

ناته واوى وشه يهك كه له

كۆتايى هيلدا هه لگه و -

تووه وبه شيكى كه وتۆته

هيلئ پاش ئه وه به كار دئ .

نموونه : زمانه كه مان پئ

ناسى ئيمه يه ، له بهر ئه وه پئو -

يسته بۆ گه شه كردنى

هه تا ده توانين خزمه تى

بكهين .

كهوان ( )

بۆروون كردنه وه يه كى

زيادى يان وه بپره ئينه وهى

مه سه له يهك له نيو بابتهى

ئه سلدا كه لكى لى

وه رده گرن .

نموونه : هيكيل ( كه نابئ

له گه ل هيكيل ليمان تيك

بجئ) يه كيك له سروشت

ناسانى گه وره ي چهره خى

نۆزده يه بابتهى نيو دوو

كهوان زۆرتر له بابتهى

نيو دوو هيل، له بابتهى

ئه سلتي دووره . " " «

زه ق نوين يان دوو گوچان

۱- له سه رته تا وكۆتايى

گوته يهك دا كه راسته وخو

له زمان كه سيك يان سه ر

چا وه يه كه وه ده گيرد رپته وه

جئ ده كړئ .

نموونه : مه جوى گوتوويه :

" به جئ يه كوشتنم

سووتاندم ، خاكت به با

بۆدام ؟ "

" وتى : ئاههنگى عيشقى

من مه قاماته له گه ل بهسته "

ئه گه ر بابتهى گيردراوه ،

دريژ و له چەند بهند

( پاراگراف) پيك هاتى

زه ق نوين له سه رته تاي هه موو

بهنده كان وته نيا له كۆتايى

بهندى دوايى دا دئ .

۲- له سه رته تا وكۆتايى

زاراوه گهلی تازه بیان  
 داتاشراو و وشه یک دا که  
 پیی له سر دابگیرئ ، له  
 رسته دا جئ ده گری .  
 نمونه : وشه " فهرهنگ "  
 له زمانى ئالمانى دا  
 ده بیته " کولتورور "  
 ۳- بؤ دیاری کردنى  
 سردیږی وتار و نامیلکه  
 گهلی ناسره بخؤ وقسه کردن  
 وبه شه کانی کتیبیک له م  
 نیشانه که لگ وهرده گرن .  
 نمونه : " له کوئ وه بؤ کوئ ؟ "  
 پتیشه کی ما مؤستا هیمن "ه  
 بؤ دیوانى " تاریک وروون " .  
 هه رکات پیویست بی که  
 یهک یان چند وشه له  
 وشه کانی نیو شم نیشانه یه  
 به نوبه ی خؤی زه ق بکریئ ،  
 پیش وپاشی شه و یک یا چند  
 وشه یه ، که وانی تیگ شکاو  
 واته < داده نیئ .  
 نمونه : قسه کهر گوتی :  
 " وشه > گه وهه ر < هه ر  
 > جه وهه ر < ی عه ره بی یه . "  
 زیده نوین یان قولاپ [ ]  
 ۱- بؤ دیاری کردنى وشه  
 یان وشه گه لیک که له  
 نووسراوه یان سردیږی  
 کتیبیک زیادى ده کمن ، شه و  
 وشه یان وشانه دا وینه نیو  
 شه و دوو قولاپه .  
 نمونه : قازی شه محمد  
 نووسیویه تی :  
 " شاعیری فهرزانه ی  
 فهرزانی کورد [ هیمن ]  
 شه وه ی بؤ وروون ببؤوه که

هه ر فهرهنگه نامری . " ۵۱ )  
 ۲- شه گه ر له نیو  
 بابه تیگدا که بؤ خوئ  
 که وتؤته نیو دوو که و ان  
 وروون کردنه وه یهک پیویست  
 بی شه و وروون کردنه وه یه  
 دا وینه نیو قولاپ .  
 نمونه : هیگیل ( که نابئ  
 له گه ل هیگیل ] فسه یله  
 سووفی پیتؤلی ئالمانى [   
 لیمان تیگ بچی ) یه کیک له  
 سورشت ناسانى گه و ره ی  
 چهرخی نؤزده ی زایینی یه .  
 گه و ره نوین یان هیلی درئژ :  
 بؤ زه ق کردنى هیندیک  
 وشه یان سردیږی ده ست  
 نووس و نووسراوه کانی  
 ماشینى له ژیر شه و وشه و  
 سردیږانه هیلیکی راست  
 ده کیشن . شه گه ر بابه تیگیش  
 پیویست به زه ق کردنه وه بیئ  
 به لام زؤر گرینگیش نه بیئ  
 له ژیر شه و بابه ته هیلیکی  
 خیچ و خوار ده کیشن .  
 نمونه : مه موزینی خانى  
 شاکاریکی شه ده بی یه .  
 " من له و بروا یه دام که  
 شه ره فنا مه ی هه ژار ده بیئ  
 بکریته به ردی بناغه بؤ  
 کوردی شه ده بی و زمانى  
 یه کگرتوومان " .  
 له نووسراوه کانی چاپ  
 کراودا له بابه تی شه وه که  
 له ژیر وشه کانی گرینگ  
 هیل بکیشن ، زؤرتر شه و  
 وشانه به پیتی گه و ره تر یان  
 ره شتر له سرجه می نووسرا -

وه که چاپ ده کمن .

دوا سهرنج

له نووسین دا ده بی ههول  
 بده ین که مه ودا و نیوانى  
 شم نیشانانه له گه ل وشه و  
 رسته کان به پیی مه نتیقى  
 که لام به ری و جئ بی .  
 نیشانه کانی تاق وه کوو  
 خال (ه) و پرسیار نوین ( ؟ )  
 ده بی به مه ودا یه کی که م و  
 باش له دواى وشه یان رسته دا  
 دابندرین ، به لام ده بیئ  
 مه وداى شه و نیشانانه له  
 گه ل وشه ی پاش شه وان ، زؤرتر  
 بی .

پیگه وه نوین (-) که دوو  
 وشان به یه که وه ده لکینیئ  
 ده بی مه ودا که ی له هه ردووک  
 وشه که م وبه قهت یهک بی .  
 مه وداى هه ردووک لای  
 هه مو نیشانه یه کی جوت له  
 وشه یان رسته یه کی که له  
 نیوان شه و جوتته نیشانه دا  
 هه لکه وتووه ، ده بی مه ودا که ی  
 که متر بی له و وشه ورستانه ی  
 که له شه م لاوئه ولای شه و  
 نیشانه یه هه لکه وتوون .

سهرچاوه کان :

- ۱- هیمن : ناله ی  
جودایی ، ل ، ۵۹ .
- ۲- هیمن : ناله ی  
جودایی ، ل ، ۴۱ - ۴۰ .
- ۳- هیمن : هه واری خالی  
ل ، ۸ - ۷ .
- ۴- مه حوی : دیوانى مه حوی  
ل ، ۲۶۷ .
- ۵- سروه : ژماره ۶، ل، ۶ .



کاريکی هره بنه رتي که له سرانسه ري کوردستان به تاييه تي له نيو گوندي و ره وندان باوه مەرداري و تەرش داري يه . زوربه ي کاره کان له نيو گه لاني دونيادا خاوه ني ري و ره سمپيکي تاييه تين . ياني له باره ي ريکه وتني ئەو کار يان به ده ست هينياني به ره مه کاني ئەو کاره ري و ره سمپيکي تاييه تي داده مەزري بۆ وينه ري و ره سمپي " به ران به ران" يا " په زير" که له نيو کوردان هه يه يا جه شني تري له نيو ئاشووري يه کاني ئيراندا که له کاتي گه يشتني تري به ريئوه ده چي . له م گوتاره دا ده مانه وي خوينه راني به ريئ له گه ل ري و ره سمپي " به رخ شو" ئاشنا به کين .

نيوه راستي هاوين که راده ي گه رما ده گاته

ته و ابووني حق وەرگرتن کاتي شوڤردني به رخانه . روژي شوڤردني به رخان به روژي " به رخ شو" به ناوبانگه . مەرداره کان هه موو له و روژه دا له ره خ چۆم يا کاني ئاوايي يان هۆبه کو ده بنه وه به چيم و گل و به رد به نديک له پيشر ئاو هه لده به ستن . ئاوي چۆم و کاني له پشت ئەو به نده دا کو ده بيته وه و قوولتر و زورتر ده يئ . هه لبه ت له بريک ناوچه له تاڤگه و ئاو هه لديره کاني ته بيهي يا ده س کرد که لک و هه رده گرن .

کاتي شوڤردني به رخ چەند کەس له شوان و به رخه وان و لاوه گه نجه کان ده چنه نيو ئاو، چەند کەسيش به رخه کان داوينه سر ده ستيان و خه ريکي شوڤردني به رخه کان ده بنه وه . له گه ل شوڤردني به رخه کان گوڤراني وشيعر وئستران و



**به رخ شو**

په رويز  
جهاني

پله ي هه ره ژوور ، مەرداره کان خويان بۆ بريني به رگن يا لوايي به رخه کان ته ييار ده کەن . به رخه کان له و ده مه دا که پينج شەش مانگەن جودا له ميگه ل له له ورگايه کي تاييه تيدا به خيو ده کريئ .

چەند روژ به ر له " به رخ شو" شوان و به رخه وانە کان حەقی شەش مانگەيان که به شي زور له کاتي حق برينه وه دا " به رخ" يا " کار" ديارکراوه له مەرداره کان و هه رده گرن . پاش

لاوکيش ده گوتري . ياري و گالته وگه پ هه ر دريژه ي هه يه . به رخ شوپه کان به يه ک ده نگ گاز ده کەن . هه زار کري ، هه زار بيري ، مه به ستيان له م رسته يه ئەوه يه که خاوه ني ئەو به رخانه سالي هه زار به رخي خوي بيريته وه و هه زار يش بکري . ئەفه خوي جوړه پارانه وه و دوعا يه که . له م روژه دا مناله کاني ئاوايي يا هۆبه له هه موان شاد تروخوشحالت ترن

که بیانوه کانیس ئه رکیکی دیکه یان ههیه .  
 ئه وانه دهبی که بۆ بهرخ شۆیه کان هه لئاویهکی  
 تایهتی بهناوی " مرتوغه " دانین . مرتوغه  
 هه لئاویهکی تایهتی روژی بهرخ شۆیه که له  
 ئاردی گهنم و روژی خۆمالتی و دوشا و یا شهکر



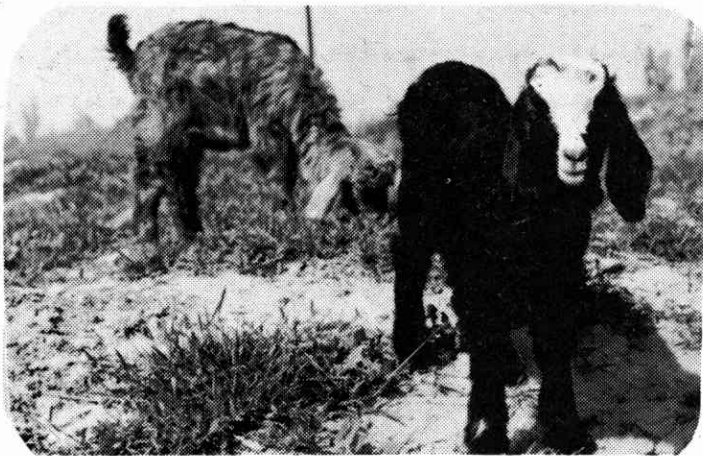
سوورن و حتمهن هه موو سالتی لهو روژه دا ،  
 دهبی مرتوغه هه بی .

بهرخ بۆ دوو مه بهستده شوژی ، یه کهم  
 مه بهستله شوژدی بهرخ ئه وهیه که بهرگنی  
 بهرخه کان ته میز و پاقش بن .

دووهم ئه وه که شوژدی بهرخ ده بیته  
 هه گه ری له نیوچوونی نه خوژی بهرخه کان و هه ر  
 وه ها له نیوچوون و قه ربوونی گهنه و قه رنوو  
 و ئه سپی له سه ر له شی بهرخ .

پاش شوژدی بهرخه کان ئه وانه له ئه وه رپـ  
 گایه کی بهر بهر روژ ده له وه رپین داکوو لوا و  
 بهرگن یان وشک بیته وه . روژی بهرینـ  
 بهرخه کان ، بهرخ له له وه رگه یه کی نیـ  
 ئاوی یا هۆبه ده له وه رپین . به شی زۆری  
 مه رداره کان خۆیان ده توان بهرگن یالوایی  
 بهرخه کان بهرین . ئه گه ر که سپک نه یزانی ئه و  
 کاره بکا ، له شاره زا یارمه تی وه رده گرن .

ئه وانه ی له وکاره دا شاره زان " بهرینگ بر " یا  
 " قوسیسی " یان پیده لئین . بهرینگ بر به  
 مه قه ستیکی تایهتی بهناوی " بهرینگ " یا



پیکدی . ئه وه لئاویه بووه ته خۆراکی  
 سونه تی ..

هه ر مالیک لهو روژه دا ده بی مرتوغه دانین  
 ده نا پتیا ن وایه که هه ر مالیک مرتوغه  
 لئ نه نین بهرخه کانیان تووشی نه خوژی ده بن و  
 له نیو ده چن .

له و مرتوغه یه به هه موو ئه وانه ی که له  
 بهرخ شۆ به شار بوون و ههروه ها به ته واوی  
 ئه وانه ی که له وین و هه ر وسان به ته واوی  
 ریبوار و دراوسی یان ده دن و ده لئین که  
 دابه شکردنی مرتوغه له نیو دانیشه توانی  
 ئاوی یا هۆبه دا ده بیته هه گه ری دووربوونی  
 قه زاوبه لآ له خۆیان و بهرخه کانیان . بۆیه  
 له سه ر لئینان و دابه شکردنی مرتوغه زۆر

" هری بهرینگ " که زۆر جار ان له زاراوه یی  
 کرمانجی ژوو روودا " هه ر بهرینگ " یه ده گو ترئ ،  
 خوری مه ر یان بهرگنی بهرخی پی ده برنه وه .  
 کاتی بهرینگی بهرخ یا مه ر هه رچوار  
 لاقیا ن به بهندیکی تایهتی بهناوی " پی په ز "  
 یا " پی بئند " گری ده دن ، تا بهرخ یا مه ر  
 خۆ لیک نه دا و کاری بهرینگ هاسان تر بی .

"دیوانی ئەسەد مەحوی" یەکەم بەرهەمی چاپکراوی خۆلای خۆشیوو مامۆستا مەلا ئەسەد مەحوی یە ( ۱۳۱۸ ک. - ۱۸۹۸ ز. - ۱۳۹۶ ک. و ۱۹۷۶ ز.) که لە ساڵی ۱۹۷۰ دا بێشکەشی باخچەی ئەدەبی کوردی کردوو. ئەو شێعرانی که لەم بەرگەدا کوکراونەتەو بە شێکی که مە لە گولزاری شیعری تەر و پاراوی شاعیری لێهاتوو و بەهەرەوهری ئەم شوێنە .

ئەم زاتە پیاویکی ئایینی ولەخوا ترس و زیرەکی و بێ ریا بوو ساڵی ۱۸۹۸ زایینی لە گەرەکی چوارباخ - ی سلیمانی ولەبنەمالەیه - کی ناسراوی مەلازادە وشیعروزانست پەروردا چاوی ژیانی بە کوردستانی زێد و نیشتمانی هەلێناو. لە ساڵی ۱۹۳۰ بەدواوە ناوبانگی سیاسی و نیشتمانپەروریشی چوو پال شوهرتی بیروباوهری ئایینی .

ژینامەی شاعیر :

مەلا ئەسەد کۆری شیخ خالد کوری زانا ی شاعیری مۆتەسەوف وفەیلەسوفی بەرز و بەرپیزی کورد، کوری شیخ مەلا عوسمانی بالخی یە . تەخەلوسی شیعری "ئەسەد" ه. شاعیریکی هەقیقەتی و خواناس ولەباری شیعەر گوتن دا دەستیکی بالای بوو، شاعیرانی کورد نالی و کوردی و مەحوی کاریان تی کردوو و تەئیسیریان لەسەر داناو. باسی رەخنە و پلار و تانوت لە نیوهرۆکی شیعری ئەسەد مەحوی دا وێنە زۆره شیعەرکانی لە پلەیهکی بەرز هونهری و قیکردان .

لە پێش خۆیندنی لای باوکی بوو ( ۱۸۷۵ - ۱۹۶۱ ) ئەوجا لە قوتابخانەی فەقی یان لە خزمەت " خواجه ئەفەندی" قورئانی پیرۆز و هیندیك لە کتێبه ئایینی یەکانی ئەو دەم و چاخە خۆیندوو. ساڵی ۱۹۱۵ ز. نراو تە قوتابخانە ( اعدادی) یە لە سلیمانی. هەر و تەر وەک فەقی کانی ئەو رۆژگارە بو خۆیندنی مەلایەتی گەلی مزگەوت و شوینان چوو، پاش ماو یەک بایداو تەو سلیمانی و بو زێدە



فیربوونی زانستە دینی یەکان دەچێتە کن مەلا گەرە و زانا ناودارەکانی وەکوو مەلا حوسینی پیکەندی و شیخ بابا عەلی شیخ عەبدوللای تەکیە و شیخ عومەری ئیبنولقەرەدا غی . لەسەر دەستوور و پەرەوی ئەورۆژگارە خۆیندنی حوجرە ی تەواو کردوو. و لە لای زانای بەناوبانگی کورد مامۆستا مەلا حوسین پیکەندی یەو ئیجازە ی عیلمی وەرگرتوو .

دوای وەرگرتنی ئەو بروانامە ی ئینجا لە مزگەوتی خومخانە لە سلیمانی بە ئیمام و مودەررێس دامەزراو و دەستی کردوو بە پیش نوێژی و بلاوکردنەو هی ئایین و دەرس گوتنەو

به فەقی یان . پاشان له بهرپیری وبی تاقەتی  
 یاوکی ره حمەتی یهوه ده چیتە خانەقای مه حوی  
 و له جۆ و شوینی باب و باپیری دادە نیشی  
 ئازایانه و بویرانه کهوتە کاو و کۆش دژی  
 نه زانین و دواکه وتووویی پهره پیدانی  
 رۆشنبیری و بییداری ، زۆر کهسی فییری  
 خوینده واری ونووسین کردوو و ره وشت و ئاکاری  
 خواناسی و خەلک دۆستی و ئامۆزگاری جوانی به  
 ناوچه جۆرا و جۆره کانی و ولاتی کورده واریدا  
 بلاو کردوتهوه .

ما مۆستای شاعیری سه ره به قوتابخانهی شیعری  
 کلاسیکی کوردیمان ، له مهیدانی زانستی  
 زماندا عه ره بی و فارسی و تورکی به ئاخافتن و  
 خویندنه وه وه باش زانیوه و وینهی مامۆستا و  
 شاعیرانی سه رده مه کهی به هر سی زمانه که  
 شیعری و په خشان ونووسینی پی بلاو کردونه ته وه  
 و خوینده وارور رۆشنبیریکی قابیل و بلیمدتیکی  
 چه رخی خۆی بووه . له دامه زانندی ( کۆمه لای  
 برایه تی) دا ئەندامیکی کارا و گورج و گۆل  
 بووه ئەم کۆمه له یه له سالی ۱۹۳۷ دا هاته  
 کۆری خهباتی سیاسی یه وه و تا کوو سالی ۱۹۳۸  
 به رده وام بوو

شاعیر دواي چه ره سه ری و راوانان و گرتن  
 و ئازادبوونی له گرتو و خانەکانی که رکوک و  
 سلیمانی ، سالی ۱۹۴۲ به هۆی زه بر و سته می  
 پیره که متیاره ئینگلیزه کان ونووری سه عیدی  
 گۆر به گۆر به وه ( ۱۸۸۸ - ۱۹۰۸ ) بۆ ماوه ی چه ند  
 سالیک ده ره به ده ر و هه له وه دای ئەو لاو ئەولا  
 بووه و به تایبه تی له شاری "سه رده شت" ی  
 کوردستانی ئێراندا ماوه ته وه . ئەوه تا شاعیر  
 خۆشی له ژبانی ئاواره بوونه کهی خۆی که له  
 تشرینی دووه می ۱۹۴۳ له "سه رده شت" ده بی  
 ده دوئی و ده لای :

مه رحه بام ئەمرۆ له دل کرد غم و هه رامی دامه وه  
 گۆل په رستی کاری من بوو ئیسته بی گۆل مامه وه  
 جه زنه پیرۆزه له گه ل کیدا بکه مه گه ر دوونی دوون  
 کونده بووم ئاسا له "سه رده شت" به ته نیا مامه وه

\* \* \*  
 من له ده س جانی وه تن ئاواره بووم  
 دل چه زین و سینه پاره پاره بووم  
 عاشقی رووتم به رووتی دیمه . ده ر  
 له م گری و قۆرتە سه رم خه ی بی خه تر  
 مامۆستا خاوه نی بیروه وشیکی به ربلاوو خو  
 و ره وشتیکی به رزی مرۆفایه تی و جه ماوه ری  
 بووه ، به هۆی فەقی یه تی و چالاکي سیاسه ت و  
 کوردایه تی یه وه گه لی مه له بند و شوینه واری  
 کوردستانی عیراق و ئێران بوونه ته جیگه ی  
 ژبانی . له گه ل که له پیاوانیکی وه کوو شیخ  
 مه محمود و مه مه ده مین زه کی و ره فیق  
 حیلمی و شیخ له تیفی هه فیددا

تیگه لی و دۆستایه تی یه کی به تین و توانی  
 هه بووه و خۆی به هاوری و برای هه موو  
 دل سوژیکی به هه قی کورد زانیوه ، مه که لیکانی  
 بۆ هاتوو و ئەمیش به په خشان یان به شیعری  
 وه رامیانی داوه ته وه ، یان ئەم نامه ی بۆ  
 ئەوان ناردوو و ئەوان وه لامیان داوه ته وه .  
 ئەم هاوپه یه وندی و دۆستی یه مامۆستا مه لا  
 ئەسه د و هک گوتم ته نیا له سنووری کوردستانی  
 عیراقدا نه بووه ، به لکوو له رووناکیرو  
 رۆشنبیرانی کوردی کوردستانی ئێرانیشه وه  
 کاغەزی بۆ هاتوو و به بیروباوه ری کوردانه و  
 ته وای سۆزی خۆشه ویستی و راستی و دلپاکی و  
 وه فاداری یه وه وه لامی داونه ته وه . ئەم کاره ،  
 یان ئەم په یه و نه دگرتنه له گه ل شیخ له تیفی  
 هه فیددا زۆر روون و ره وایه .

ئەوه تا ( شیخ له تیف) له نامه یه کی شیعریدا  
 که بۆ هاوه لی ئازیزی خۆی (مه لا ئەسه د) ی  
 ناردوو ده نووسی :

یادی تۆ هه روا له دل دا ، دوسته کهی خاوه ن وه فا  
 ره بی مه حفوژی عه زیزم ، تۆ له سه د ده ردو به لا  
 ماوه یه که تۆم نه دیوه وا په شپه وه حاله که م  
 دل له لاته ، بازه مان چه وت و چه ویل بی و پر  
 جه فا ....

( مه لا ئەسه د) یش به م شه وق وه سه نه ناسکه یه وه

پیشوازی لی کردووہ و وہ لآمی نامہ شیعری بہ گہی شیخ لہ تیفی (۱۹۱۷ - ۱۹۷۲) بہ پارچہ غزہ لیک داوہ تہوہ کہ دہ فرمووی :

دل لہ زیندانی غما بوو نامہ کت رزگاری کرد بوو بہ مہرہم زامی جہرگ و سینہ کھی تیماری کرد

بو مژینی خونچہی لیوت سہراسر بوومہ دہم مل شکاوہ بوئی زہرف و کاغہزی دلداری کرد سروہیی رہمت کہ جولآ ہہوری تالی دایہ بہر باغی تہبعم ہا تہ جیلوہ ، توژی ہسرت باری کرد گوتمان تانہ وتہ شہر لہ نیوہ روکی شیعری تہسعد مہ حویدا نمونہی زورہ . تہم شیعرانہی لیڑہا دہیانخہ تینہ بہر نیگای بیروبوچوونی خو مان بریتین لہ دہر برینی ناریکی باری کو مہ لآ تی و تہ خلاقی . شاعیر دہردی کو مہ ل دہست نیشان دہکا وبہ چاوی رہخنہ گریک سہیری ناقولایی و روالہت بازی و ناراستی مرؤقی تہحمق و کو مہ لی . کردووہ . شاعیر کہ شہیدی نیشتمان بووہ ، دوژمنی باوہ کوشتہی تہو جوڑہ کہسانہ بووہ و بہ چاوی نزم تہ ماشای کردوون و بہ کورپی روژی لہ قہلہم داون . چونکہ تہنیا ہلپہیان لہ پینا و بہرژہ و ہندی و کار سازی تاییہ تی خو یاندا بووہ و بہس .

گورگی دووی ہیئندہ زورہ ، گورگی چوارپی کہم بووہ

پیای غم خووری نہ ماوہ بویہ غم بی خہم بووہ عقلی چی ؟ دانیش چی یہ ؟ بی دانیشی باوی ہہیہ

باری کرد شہرم و حہیا تہم عالہمہ بی خہم بووہ بہ لآم تہم دہردہ کو مہ لآیہ تی یہی چاکتر بوڈہر - کہ وتووہ و ہستی پی کردووہ ، نوکی قہلہمی زہخنہ گرتن روو دہکاتہ دہستہ یہ کی چہ پہلی نہ فام و شہرہ خوور و ویل ورہ وشت نزم کہ ہیمہت و مروہ تی پیاوہ تی یان تیڈا نابینی .

بہ ٹیمدادم کہوہ پیری بوخارا منم ، بی کہس لہنا و جانی لہ شارا تہوی فتوا بہ ناحق نہ داتن

وہ کوو مہ نسور تہوا تہیکن بہ دارا

مہلا تہسعد گہیش تو تہ رادہی تہوہ کہلہ فر و فیل و چہوتی خہلک بگا و بہ چاوی سووک سہیری ریژی می کو مہ لآیہ تی بکا و نارہ زایی خوئی لہ باری ساختہ کاری و پرو پووچی و نادرستی تہو دہردہ دہر بری .

مہ بہست و با بہ تہکانی شیعری مہلا تہسعدی مہ حوی لہم بہ شانہ پیک ہاتووہ .

\* کو مہ لآیہ تی

\* نیشتمانی

\* جوانی و دلداری

\* ٹایینی و سو فیہ تی

\* شین و لاواند نہوہ

\* نامہی دؤستان

لہ بہرہمی چاپکراوہکانی شاعیر :

۱- دیوانی تہسعد مہ حوی ، بہشی یہ کہم .

۲- عقائد الرحمانیہ .

۳- تحسین البیانہ .

۴- شرح علی العقائد الرحمانیہ .

جگہ لہ مانہ دیوانہ شیعریک و . . . یادداشتہکانی کہ لہ بارہی چونیہ تی بہدی ہاتنی (کو مہ لی برایہ تی) یہوہ یہ ہہیہ و لہ لایہن تہدیہی ہیژا ماموستا عبدوللآ عہزیز خالید ( ٹاگرین) ہوہ پاریزراوہ .

لہ تہ مہنی (۷۸) سالی ولہ روژی ۲۵ نیسانی

۱۹۷۶ دا بہدہم ٹیش وٹازاری نہ خووشی شیرپہنجہ

- وہ لہ سلیمانی کوچی دواپی کردو مال ٹاواپی

لہ دنیای تہدہب و فہرہنگ وزانست کرد .

لہ سہرگفت و وہسیہ تی خوئی لہ ژیردار تہرخہ و ا-

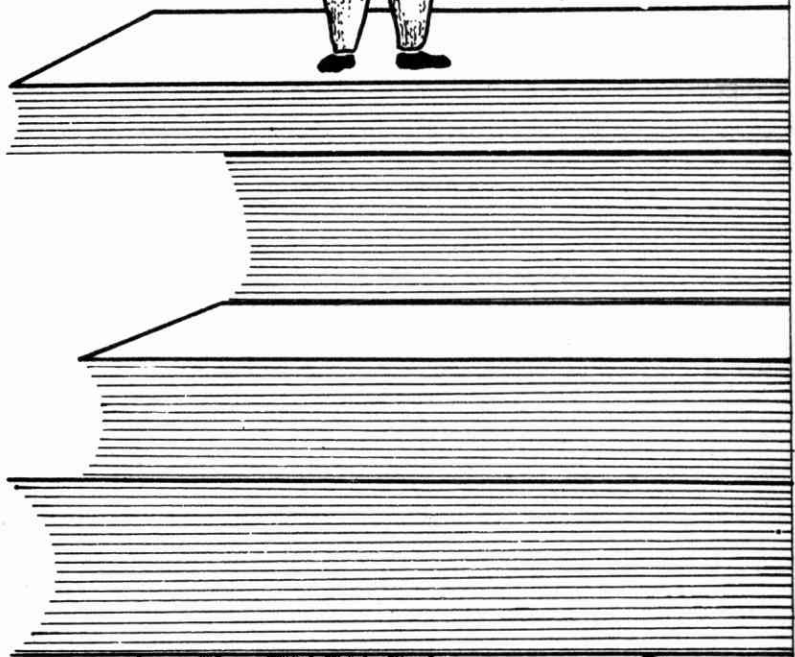
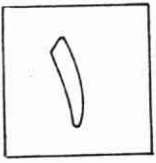
نہکانی مہلہندی گورخانہی گردی سہیوان ،

تہرمونازداری بہ خاک سپاردراوہ . بہ لآم یادگاری

تہدہبی تہو تا دنیا بی نہنہ مری لہ ناواماندا

دہ مینیتہوہ .

# کورد...؟



عه بولحه ميل...

ئهم مهلبه نندو شوينه ي که  
ئهمرۆ به ناوی کوردستان  
ناوڤيره، به سهر چوار ولاتى  
ئيران، عيراق، سووریه و  
تورکيه دا دابهش کراوه،  
زياتر له سئ ههزار سالى  
ميژوويى يه که نيشتمان و  
شوئنى دانيشتنى گهلى کورده.  
ليدوان و ليکولينه وه له  
ميژوويى له ميژينه ي کورد  
يه کيکله پرگريئ ترين باسه—  
کانى ميژوويى يه. و تا  
ئيشتاش بو ئه و که سانه ي  
لئ يان کوليه وه تهره  
نهره خساوه تا به پشت  
پئ بهستن به بهلگه ي باوه  
پيکراوه، په نجه بوئهم باسه  
راکيشن .

ده گهلا ئه وه ي که سوور  
کردنه ره وروون کردنه وه ي  
ميژوويى گهلى کورد گه لپک  
دژواره، به لام بهلگه ي  
باوه رپيکراوى به دهسته وه يه  
که به پشت پئ بهستن به وانه  
ده کرى هينديکله که لپن و  
قوژبن و کون و کاژيره  
تاريکه کانى ميژوويى کورد  
روون کهينه وه .

له کوئايى ههزاره ي سبه م  
وسه ره تاي ههزاره ي دووه م  
پيش ميلاد هۆزه جورا و  
جوره کانى ئيرانى واته  
ئاريايه کان له جه نووبى  
ئاسياى ناوه ندى يه وه به ره و

ئىرانى ئەمىرۇ داگەرپان و روويان لە رۇژئاوا و رۇژئاواى جەنوبى ئىران كرد. لەو سوالتت وشوئىنەوارە مئژووبى يانەى كە لەئە ئاشوورى يەكانەو بەجئى ماون ، دەرەكەوئى كە لە كوئايى ھەزارەى دووھەم و سەرەتاي ھەزارەى يەكەمى پئيش ميلاد ھۆزەكان و تۆرەمەكانى ئىرانى لە خۇرئاوا و رۇژئاواى جەنوبى ئىران بەتەواوى نىشتەجئى بوون ، كە تۆرەمەى فارس و ماد لەو ريزەدان .

مادەكان و فارسەكان ناودئيرترين تۆرەمەى ئىرانين كە لە رۇژئاوا و خۇرئاواى جەنوبى ئىراندا نىشتەجئى بوون ، بەلام دەبئى ئەو بەسەلمينين كە ھاوچەرەخ لەگەل مادەكان و فارسەكان ھۆزى تریش چوھك دانىشتوانى پئيشووى ئەمناوچە ، چ وھك ھۆزەكانى كوچەرى ئىرانى لەم مەلبەندەدا ژياون ولە پئىك ھينانى دەولتەتى سەربە خوى ماددا بەشداريان كردووہ . بۆ وئىنە داريووشى يەكەم لە تاشەبەردە ھەلكەندراوہ نووسراوہكانى بئستووندا جگە لە ھۆزى ناودئيرى ماد ھۆزىكى ديكەش بەناوى ئيسكارتى ناودەبا كە لەھەرىمى ماددانىشتەجئى بوون ووھك ئەوان لە فارسەكان راست بوونەوہ .

مادەكان يەكئىك لە پئىگەىشتوووترين ھۆزەكانى ئىرانين ، كەلە جەنوبى ئاسياى ناوہندى يەوہ بۆ ئەو ناوچەى كوچيان كردووہ وشۆر بھونەتەوہ . كوردەكان پئىيان وايە بنەچەكە و رەگەزيان بۆ سەر مادەكان دەگەرئيتەوہ . بەلام ھيندئىك موھقيق وزاناي وھك مامۇستا مەكەنزيش ھەن ، كە لەسەر ئەم باوہرە نين .

مامۇستا مەكەنزي لە وتارىكدا كە لە سالى ۱۹۶۱ لەژئير سەردئيرى " رەگەكانى كوردى" يەوہ بلأوى كردۆتەوہ دەنووسئى : " كوردە نوئى يەكان زۆر بەساويلكەيى لە مئژوو، دەروانن . " بەو ھەستەوہ كە ئاتاجى باب و باپيرانئىكى قارەمانن ، وئەوہى كە پادشاىەتى مادەكان بئى خاوەن ماوہتەوہ و ايان لئى دەكا و دەيان ھينئيتە سەرئەم باوہرە تا بەبئى سئى و دوو لئى كردن مادەكان بە باب و باپيرى خۇيان دابئين . ئەوہى راستى بئى ئەمەيە كەئىستا لەنيوان كوردەكان دا باوہ تا سەرەتايەكى مئژووويى بەناوى مادى دەكار بئينن كەبريتى يە لەوہى ھەژمارى ۶۱۲ دەخەنە سەر ھەژمارى سالى پئيش ميلادەوہ . وئەوہش مئژوووى داگيركەرانى نەينەوايە بەدەست مادەكان . بەلام

بەپچەوانەى ئەم تئىكەلأوى يەى ھيندئىك راستەقینە دەگەل ئەفسانەى زۆر ، و بەلگە و وئىنەكانى زمانەوانى گرپنگى خۇيان ھەر دەمئىئى .

لە نووسەر روون نپە كە مەبەستى مامۇستا مەكەنزي لەرستەى تئىكەلأوى ھيندئىك راستى لەگەل ئەفسانە چپە ؟ بۆ مامۇستا مەكەنزي وھك زمانەوانئىك ئەوئيش كە لە روانگەى زمانەوانى بەزاوردى ( زبان شناسى تطبيقى ) يەوہ لە مئژوو دەروانى . زۆر دژوارە كە بتوانئى راستەوخۆ ، ولأم و بەرپرسى پرسيار ياگيرو گرفتئىكى مئژووويى ، ئەوئيش مئژوووى كورد بەداتەوہ وبە راشكاوى بيروپراى سۆلئى نەكوا - وى خوى لەم بارەوہ ، دەربېرئى .

مامۇستا مەكەنزي بۆئەوہ ئەم راستى يە (كە مادەكان باب و باپيرى كوردەكانن ) بەرئيتە ژئيرنیشانەى پرسيار وشك لئى كردن و پشت بە زانستى زمانەوانى خۆيەوہ دەبەستئى . بەپئى رئى وشوئىنى زمانەوانى بەراوردى مئژووويى ( زبان شناسى تطبيقى تاريخى ) يەوہ گۆرانى مئژووويى ھيندئىك وشەى كوردى لەگەل ھيندئىك وشەى فارسى و بەلووچى ، بەراورد دەكا و لئىكى دەداتەوہ ، پاش ئەم بەراوردكردن وليكدانەوہ يە

دیته سر ثم باوهره :

۱- کوردهکان له نهتهوهی ماد نین .

۲- زمانی کوردی له گۆرانی میژوویی خوئی دا ، کهوتوته کارتئی کردن (تائیری) فارسی نیوهراستهوه

۳- زمانی کوردی فری بهسر لکی شومالی خورئاوای زمانهکانی ئیرانی یهوه نیه، واته وهک زمانی فارسی لکئی له لکهکانی زمانهکنی جنووبی ئیرانی یه .

بۆ بهرپهرچ دانهوهی ثم بهشه له بۆچوون وپرواکانی ماموستا مهکهنزی ، لهجیی خوئی دا به وردی لهسهری دهروین ، بهلام پیویسته لیره دا بهکورتی شهوه رابگهیهنین که :

الف- شهگر بیتووبهپیی بناغهی زمانهوانی میژوویی بهگشتی بهسلمیندرئ ، که زمانی کوردی ناتوانئ له رووی گۆرانی وپیگهیشتوویی میژوویی ، دریزه پی دراو و بالاهلچووی زمانی مادی بیئ ، که شههش نه بووز دهخوا ونه دهست دهدا ، چون له زمانی مادی چند وشهیهک نه بیئ که له ریی زمانی دیکهوه شهویش به هوی زمانهوانی بهراوردی یهوه دهکریئ سویندیان لهسهر بخورئ که مادین ، هیچ شوینه واریکی شهوتومان پیئ نهگهیشتووه وبه چند

وشه شهوتوش ناکریئ پیاو بیته سر شهوباوهپهی که ماموستا مهکهنزی ههقیهتی . ثم لایهک ، له لایهکی دیکهوه ب- شهمه کوردهکان نین

که بههوی روانینی سافیلکا- نه له میژووی خوئیان ، سالی داگیرکرانی نهینهوا به- دهست مادهکانیان کرد بیته بناغه بۆسال ژمیری خوئیان بهلکوو له سالی ۱۹۳۸ ، دهستی ئیران ناسهکان له کۆنگرهی تهحقیقاتی ئیران ناسی له برۆکسیئل دا هاتنه سر ثم پروایه که شهه ساله بهبنچینهی سال ژمیری ئیرانی بهسلمینن ، بهلام رژیمی شا بهرگری لهوهی کرد تا شه میژوویه واته سالی داگیرکرانی نهینهوا به دهستی مادهکانهوه بهگویهره ی رهسمی وهک بناغه و بنهههت بۆسال ژمیری ئیرانی لهکار نهکریئ . له نیوان زانیان و ماموستایانی ئیرانی دا ، ههن کهسانیکی شهوتوؤ ، که شه ساله (سالی فهتخی نهینهوا) . به بنهههتی سال ژمیری ئیرانی دهزانن بۆ وینه ماموستا ئیبراهیم پوور داوود ، که ماموستایهکی زۆربه ناونانگی ئیرانی به له مهر زمانهوانی میژوویی ( زبان شناسی تاریخی ) یهوه له دیباچهی زۆر لهم کتیبانهی دا کهله پاش سالی ۱۹۳۸ هجری یهوه نووسیونی ، میژووی نووسینیانی

له ئاستی ماموستا مهکهنزی یوه ، که شک لهوه دهکا کوردهکان لهتوره مهو تۆوی مادهکان کهوتونه شهوه زانیان وپسپۆرائیکی زۆری وهک ماموستا مینۆریسکیش ههن ، که پروایان وایه :

پرسیاری میژووی کوردهکان گیروگرفتی بنه چهکهی میژوویی کوردهکان تهنیا بهوه یهوه ، ده بیئ ولام بدریتهوه ، که کوردهکان له توره مهی " مادن " (پروانه بیسته مین کۆنگرهی تهحقیقاتی ئیرانی ، ۱۹۳۸ ، برۆکسیئل) .



بهگ له م کۆبوونسه و هدا  
 بهشدارى نه کردبوو .  
 مامره حمان به يانى زوو  
 لهخه وهستاو به ئامينه  
 خاتوونى خيزانى کوت :  
 - ههتا له نويز ديمه وه  
 نان و چايه کهم بۆ سازکه  
 با ده فریای شار بکهوم .  
 مامره حمان هاته وه  
 خيزانى نان و چاي له پيش  
 دانا . دهستى کردبه خواردن .

- نا خاله گيان دهور و  
 زه مان گۆراوه مالت نه شيوئ  
 ئه دى چۆن مندا له کانمان  
 لئى به ده مهمل کن !  
 برياريان دا شو له  
 مالى مامره حمان هه مووردین  
 سپى يه کان کۆ که نه وه و  
 چيگا بۆ مه درسه ديارى  
 بکن و تا قه ميرزای  
 ئه و پيش کاک وه لى شتيک  
 بۆ ئيداره بنووسئ و داواى

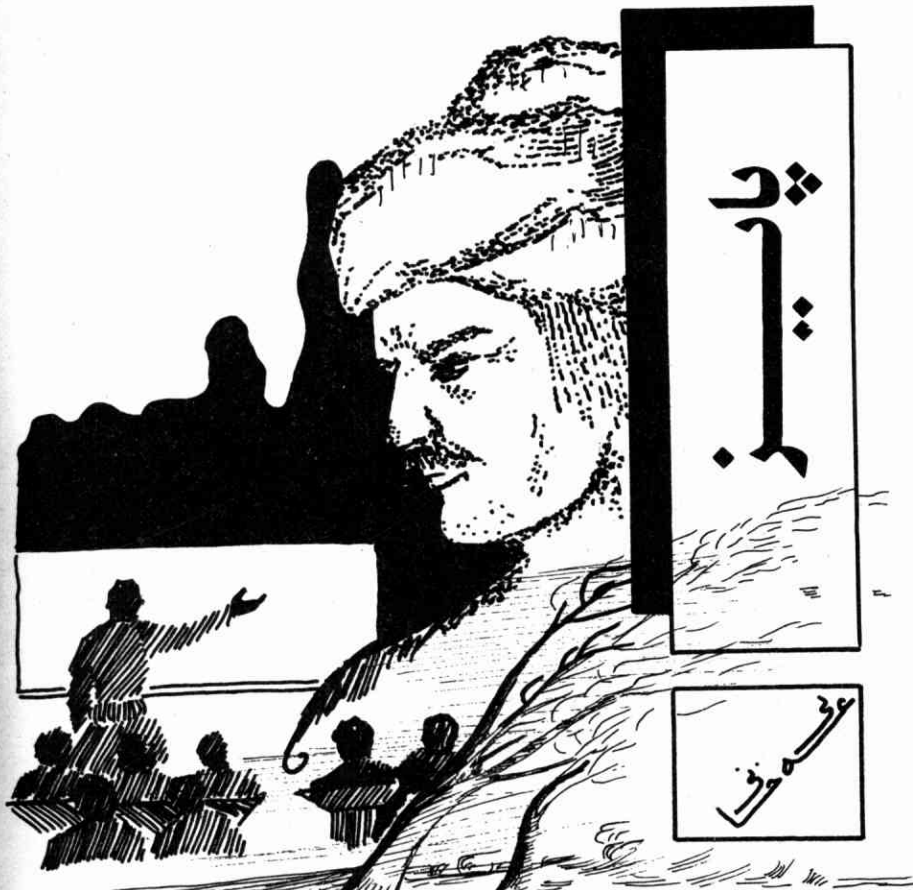
سهره تاي وه رزى پايىز  
 بوو . ئه وه هه واله له هه موو  
 شوينىک بلاو ببۆ وه که  
 ئيداره ي باره ئيان . و په روه رده  
 مامۆستا ده ني رپته گونده کان  
 تا ريشه ي بيسه وادى و  
 نه زانى خاشه بر کا و  
 ديوه زمه ي نه زانى  
 و دوا که و توويى لابه رئ .

مام ره حمان ئه م  
 هه واله ي له پيرۆتى کورپى  
 يه کيک له دوسته کانى خۆى  
 بيستبوو . پيرۆت له  
 ئيداره کارى ده کرد . ئه م  
 ده نگ و باسه ي له وئى به گوئ  
 گه يشتبوو .

مام ره حمان تووشى مامه  
 ره ش هات و پيى گوت :  
 - و اباشتره چيگا يه ک  
 بۆ ده رس خویندنى مندا له کان  
 ديارى بکه ين .

مامه ره ش مژيکى له  
 جگه ره دا و کوتى :  
 - ده باشه با به خه نى  
 بووم ! گوتم ده بـ ئى چ  
 خه به ريکى هينا بئى ! ئه وه دئ يه  
 هه ر نه بئى ۴۰ قوتابى هه يه  
 وه ک ده لپن بۆ خویندنیش  
 ده بئى له سه ر کورسي له  
 دانيشن (سه نده لئى) . ئه وه ش قه ت  
 به ئيمه جي به جي نابئى !  
 جوامير لئى وه جواب هات  
 و کوتى :

- کورسى چى ؟ بۆ له سه ر  
 به ره دانانيشن ؟  
 مامره حمان کوتى :



پ

مۆرى

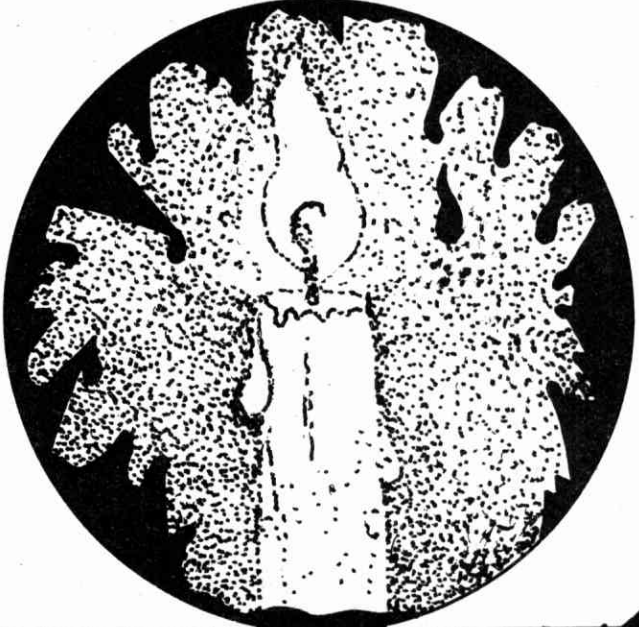
مامۆستا بکاو خه لک مۆرى  
 بکن ، به لئى شو يه کيک له  
 خانووه کانى مامره حمانيان  
 بۆ مه درسه ديارى کرد و  
 نووسراوه که يان دا ده ست  
 مامره حمان که بسى با بۆ  
 ئيداره . ته نيا ئه لياس  
 ئامينه خاتوون کوتى :  
 - ئه رئ پيا وه که بۆوا  
 به تالۆکه نان ده خۆى خۆ  
 تۆ هاوار نابهى ؟  
 - کچئ کاره که ي من له  
 هاواريش گرینگ تره .  
 - باشه ئيمه ش بيزانين

چ دهی؟

- دهنگی مهکه شهو جوړه ی باسی دهکن شهگر وایی بوحهفتا پشتمان دههسینهوه!  
- فاخر چه مردووت نه مرئ نهکا شهوشو شهو گله خندهیت لیره خر کردبووه خوت کردبی به کیه خودای شهوان .

سوران دهنیرینه مهدرسه و پاش دوازدهسال بی شهوی دهستی بقه لشی یا تووشی ناخوشی بی، هموو مانگی پولیکی دهه ننئ، شهویه که ده لیم هفتا پشتمان دههسیتهوه.  
مامرحمان نان وچای خوارد و بهره وشار وهرئ کهوت ههتا گهشته سمر

ریگابیری لهوه دهکردهوه که شهگر باب و باپیری، شهویان ناردبا مهدرسه ئیستا تووشی شم هموو ناراحتی یه نهدهبوو . له ناکاو دیتی ماشینگهشته نیوشار، دابهزی و چووو دووکانی دؤستهکهی وجیگای پیروتی لی پرسی شهویش بهناونیشان حالی کرد. مام رحمان له ئیداره وهژوور، کهوت وشوینی پیروتی گرت. دیتی یهوه وپی کوت :  
- کاک پیروات ههر وهکوو خوت گوتبووت شهوه ئیمه جیگای مهدرسه مان تهرخان کردووه و شم نووسراوه شم هینا تا مامؤستامان بو بنیرن ئیدی روژره شی ورؤژباشی شهو مندالانمان بهدهستی تویه. پیروت :



- بهچاوان مامرحمان وهره با بروین بو لای رهئسی ئیداره بزانیان چمان پی دهلی، نووسراوهکهی دا دهستی رهئیس. چاویکی پیدا خشانند وکوتی :  
- زور زهحهته چون مامؤستامان کهمه وگوندی وانیش زور دووره هیچ مامؤستایهک ناچئ بووی.  
مامرحمان :  
- قوربان گوندهکانی دهوربهری ئیمهش مامؤستایان نیه شهدی بوکویه گوندانت ناردوون . پیروت زوری

- بهلی دؤزیتهوه منیان کردووه به که خودا بچم بوشار لهگهل ئاغای مودیر قسه بکه مامؤستامان بو بنیرئ .  
- جا مامؤستاچ دهکا؟  
- دهلین دهرس به مندالهکان دهلی ئیمهش  
ریگای ماشین ههر لهبیری مهدرسه وپوول وهرگرتنی سوران دابوو به قهولی خومان هوشی وا رویبوو گیرهی له ههولیر دهگهرا له ناکاو دهنگی ماشین رای چلهکاند.  
سواری ماشین بوو. له

- ئىۋو دەبى شوكرى  
خودا بكن كه منداله كانتان  
له نه زانين وبى سه وادى  
خه لاس ده بن، ئىمه ده بى  
هموو هول و ته قه لمان  
ئوو بى كه به رى،  
داهاتوو بتوانى متمانه كبه  
خوبى، كه موكوورى ولا ته كه ي  
تى بگا، به سه تا كه ي  
له هه نده ران را بى ن و  
كارى ئىمه جى به جى بكن.  
ئىستا ئىۋو به هوه لى ن  
ئامانجى خوتان گه يشتوون  
به لام ئوو هه ش بزنان كه  
هه ن هه ز به و كارى ئىۋو  
ناكن چون قازانجى ان  
كه وتوته خه تر، له دو ابى  
رايگه ياند به يانى منداله -  
كان بو نىوونوسى بنى ن.  
كاتى رۇز بووه ته و او ي  
خه لكى دى له به ر ده ركه ي  
مه درسه كۇبونووه،  
منداله كانيش هه ر چا وه پروانى  
سوارة بوون دلىان ئوقره ي  
نه ده گرت هه ر هات وچو يان  
بوو به لام سو رانى مام  
ره حمان له هه موويان به  
حه ول تر بوو. سوارة په يدا  
بوو منداله كانى برده ژوور  
پاش ناوونوسى ناوى باوكى  
ده پرسين، كوپرى ره شه، كوپرى  
مام ره حمان، كوپرى عه لى  
شه له وكوپرى... وكوپرى.....  
سوارة ده ستى كرد به  
قه سه كردن. منداله كان شه وچوره  
قه سيان له داىك و بابى ان  
گو ي لى نه ببوو پاش ته و او

تاوى پايز له بن ديوارى  
مزگهوت خو يان هه ل خستبوو  
ديتيا ن ماشينىك هات و  
كا برايه كى لى دا به زى. هه موو  
به ره وپيرى چو ن و پاش  
چاك وخوشى كوتى :  
- ئىستا مه درسه م،  
پى نشان بدن هه تا شه  
مىز و سه نده لى انه له وى  
دانى ين وجى گاي خوشم پى  
بلى ن با شتومه كى خو مى  
لى دانى م. هه ر وه كوو  
خو يان دا يان نابوو شتى  
مه درسه يان برده مالى  
مام ره حمان و شتى  
موعه للى ميشيان برده مالى  
ره شه. مامو ستا كوپرى كى  
جوان چاك و كه له گه ت و پروو  
خوش و ناوى سوارة بوو.

قه سى ره ئىس پى ناخوش  
بوو به لام شه و نه ده ي له به ر  
پارا وه تا ده ستوورى دا  
موعه لى م بو شه دى يه  
بنى ن. مام ره حمان سى اسى  
كاك پى رو تى كرد و له  
ئىداره وه ده ركهوت و چو وه  
دوو كانى دو سته كه ي، گه يشته  
دوو كان وبه بابى پى رو تى  
كوت :  
- خو شه گه ر پى رو ت  
نه بو ايه قه ت كاره كه مان  
سه رى نه ده گرت. ئىستا ش  
ده بى بمبو رى كه ده رده سه رى م  
بو ئىۋو هه ش ساز كردووه.  
- كا كه شتى وا مه فه ر دوو  
شه وه شه ركى سه رشانه، جا  
شه گه ر ئىمه شتى كمان له  
ده ست بى و بو يه كدى  
نه كه ين خو بى گانه يه ك له



بو هه وه لى ن شه و مام  
ره حمان سوارة برده مالى  
خو يان. خه لكى لى كو  
بوونه وه وه تا دره نگا يه كى  
هه ر باسى ده رس ومه درسه  
بوو. دو ابى سوارة هات ه  
قه سه و كوتى :

لاوه را نايه خزه تمان پى  
بكا. پاش ما وه يه ك مام  
ره حمان ئىزنى خواست و  
رو يشته وه بو دى. به خه لكى  
راگه ياند كه شم رو ژان ه  
موعه للى مان بو ده نى ن.  
رو ژىك خه لك له به ر

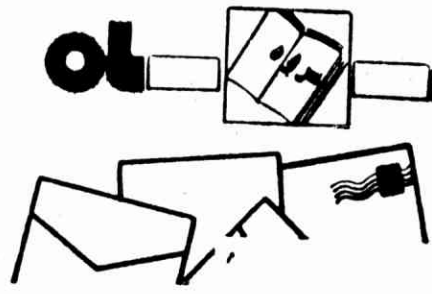
بوونی قسه‌کانی دهرسی و شته‌کە ی بۆگێراوه‌ئەلیاس  
 یەکه‌می پێ‌گوتن . بەگ پێی کوت :  
 سێ مانگ لە خویندن - ئەوشۆ خەلک‌کۆکەوه  
 رابردبوو سۆرانی کوری و بییان هێنە‌گۆندی ئەگره  
 مام‌رەحمان ناوبانگی دهرس بۆمالی ئیمه . علیە‌شەل  
 خویندن و ئازایەتی بە‌گویی  
 هەموو کەس گەشت . یەک  
 دەیکوت دەبێ بە‌مه‌ه‌ندیس  
 ئەوی دی دەیکوت دەبێ بە  
 دوکتۆرو . . ئیدی مام‌رەحمان  
 لەشایان وەختابوو ناوی  
 خۆی لەبیر بچێتە‌وه ، غەمو  
 پەژارە ی نەما ، بیری لە‌وه  
 دە‌کرده‌وه پاش ئە‌وه‌ی سۆران  
 لە دێ دهرسی خەل‌س بوو  
 دەبێ بچێتە شار . ئاواتی  
 مام‌رەحمان زۆر قوول و درێژ  
 بوو بە‌لام نە‌یده‌زانی کە  
 رۆژگار چلۆن پیلان دە‌گێرێ .  
 رۆژیک کوری علیە‌شەل  
 لە‌مه‌درەسه هاتە‌وه و بە  
 بابی کوت :



– بابە ئە‌ورۆ موعەللیم  
 قسه‌ی زۆر سهیری دە‌کرد .  
 – رۆلە بلێ بزانی  
 چی دە‌کوت .  
 – دمیگوت ئی‌وه بە‌ره‌ی دا‌هاتووی  
 ولاتن دە‌بێ وشیار بن و  
 نە‌هیلن ئە‌و‌کە‌سانە‌ی کە‌ حەز  
 ناکەن ئی‌وه وشیار بنە‌وه ،  
 لیکتان کەن و بە ناوی  
 عیلمی کافران لە‌خویندن‌تان  
 کەن تا بە‌ هاسانی  
 بتاندۆشن .

بە خەلکی راکەیان‌دو شەو  
 هەموو بە‌ره‌ومالی ئە‌لیاس  
 بەگ وەرپێ کە‌وتن لە‌رێگا  
 هەریه‌کە‌ی فکریکی دە‌کرده‌وه  
 دە‌بێ کار چ بێ ، دە‌بێ بۆ  
 جۆمالی مان بە‌رێ یاده‌یه‌وی  
 دیسان زه‌وی وزاره‌کە‌مان  
 داگیر بکا ، کاری وی یا  
 بیگاره یا لی‌دان و دە‌ست  
 بە‌سه‌ردا گرتن . گە‌شتنە  
 مالی ئە‌لیاس بە‌گ بێ ئە‌وه‌ی  
 بە‌خیر‌هاتنیان بکا رووی  
 تیکردن و کوتی :  
 – دە‌زانی بۆ بانگم  
 کردوون ؟  
 – ناو‌ه‌ل‌لا ، ئە‌لیاس بە‌گ .  
 – رۆلە ئیمه‌هە‌موومان  
 موسولمانین و برای یه‌ک‌دین  
 ئە‌وانه پیلان خۆشه ئیمه  
 – ئە‌لیاس بە‌گ مە‌به‌ستت  
 چیه ؟  
 ولای مام‌رەحمانی نە‌داوه  
 درێژە‌ی بە‌قسه‌کانی دا ،  
 برایان ئە‌وه بوو پێ‌م‌کوتن  
 ئیدی خۆتان دە‌زانن .  
 خەلکی دێ بلا‌وه‌یان  
 کرد . مام‌رەحمان دیسان کە‌وته  
 بێر‌کردنە‌وه . ئە‌ری خوايه  
 بلێی زه‌حمەت بە‌خە‌سارنە‌بم  
 کورە‌کە‌م لە‌خویندن نە‌کەن  
 و . . . .  
 دواي چە‌ند رۆژ  
 ماشینیکی پرله ژانده‌رمە‌ی  
 شاهە‌نشاهی هاتنە بە‌رده‌رگای  
 مە‌درەسه و کاک سوارە‌یان لە  
 کە‌لاس هێناده‌ر . سواری  
 ماشینیان کرد و بردیان .  
 سوارە‌مان نە‌دیته‌وه .

# ئىپىك-سەھە خويىندى ۋە رەسەم



تەڭرىتاغ ئىپىك-سەھە خويىندى ۋە رەسەم نامەكانتاتان بىلەن دەستە بىلەن دەستە نووسەرانى سىزگە تەقدىم قىلىمەن .

۱- نووسراۋەكان بىلەن خەتتىكى خۇش بىنوسىن ۋە بۇ خويىندىنەۋە تىۋوشسى كىرۈرگەن نەپىن .

۲- لە دەپۈتكى كاغەز بىنوسىن .

۳- ئاۋىنشانى خۇتاتان تەۋاۋ بىنوسىن تا ۋەلامى

۴- ئەگەر بايەتى ۋە رەگەر اۋمان بۇ دەنننن ئەسكەكەشى بۇ بەراۋرد ۋە ئەسەنگاندن بۇ ئەم ئاۋەندە، بىننن .

۵- ئەگەر دەگونجى نووسراۋەكان لە دوو باسى لاپەرەى گۆۋارەكە پىتىر نەپى بۇشەۋە جىگە بۇھەموۋ بايەتتىك ئاۋالە بى .

۶- دەستە نووسەرانى سىزگە تەقدىم قىلىمەن .

۷- ئەۋ بايەتەنەى بۇ ئىپىكى دەنننن لە بايەگانى- دا ھەلدەگىرى ۋە ئادىرپتەۋە بەخاۋەنى . تىكايە نۇسخەپەك لاي خۇتاتان رابگرن . دەستە نووسەرانى سىزگە تەقدىم قىلىمەن .

بۇكان: محەممەد سولەيمان پور

لە جەدۋەلدا نووسراۋە گوندىكى شۇ . ھىندىك وشەى كورت ھەن لە ھەموو زمانىك ۋە ھەموو جەدۋەللىكدا زۇر دەكار دەكرىن . ئەۋەش ھۆى رى ۋن كردن لى خويىنەر نىە . لە جەدۋەللى فارسىدا نووسراۋە بۇۋىنە : مەلبەندىكى فەقىرنشىن لە شارى نىۋىۋورك . ئايا لە ھەزار كەس كە جەدۋەلى ھەل دەكا چۈارى ئەم مەلبەندە دەناسى؟ ئەمجار ئەم وشەى گوندى شۇ دوو پىتە ئەگەر راست ۋ چەپەكەى بىننننەۋە ھاسان

فەرھەنگى كوردىدا ھەيە باسى راۋ لە شام بارى ئايۋورىشى لە بەرچاۋە . ھەلبەت ئەۋە بەم مانايە نىە كە ۋتارەكە بىۋەبە بەلام لەسەر ئەۋەشەۋە بە برۋاى ئىمە ناسىنى ناۋچە جۇربە جۇرەكانى كوردستان . پىۋىستە

مەھاباد: جەمال شىخەل-ئىسلامى

نامە ۋە جەدۋەلەكەت گەشىتتى، بەلام ۋەختى بەسەر چۈۋۋوۋ نەمانتوانى لە قورەدا بەشدارى بەدىن . چاۋەرۋانى ھاۋكارى پىرى ئىۋەى بەرپىزىن .

بۇكان: عەبدوللا خوسرەۋزادە

ئەم شىعەرەى بەناۋى شىن گىرى بۇت ئاردىۋىن بەداخۋە درەنگ گەشىتتى ۋ نەمانتوانى لە سەرۋەدا، بىگونجىننن . چاۋەرۋانى دىارى نۇپىن .

بۇكان: ئادىرستەفازادە

ئاساندنى مەلبەندى شام راستەباستىكى مېژۋىۋى نىەكەشىن ئالتى مېژۋىۋى يە نووسەر دەلتى دەپى زۇرتىر باسى ئەم ناۋچانە بىكرى كە لەبارى مېژۋىۋى ۋ جوغرافىيى يەۋە نەناسراۋن شام لەبارى جوغرافىيى يەۋە جىگا وشوینەكەى دىارى كراۋە ھسىر ۋ بۇرى چىنن لە

بۆت حەل دەکرئ .  
 لەریزی یازدەشدا لە  
 بیرمان چوو چاوەیەک  
 رەش بکەینەو . دەمانبۆرن .  
میانداو : ئەحمەد کەریم نیژاد  
 لە بابەت پرسیارئ  
 هەوڵت دەلێن کە : هۆی  
 تورکی بوونی ناوی هیندیک  
 لە گوندەکانی کوردستان  
 ئەوێه کە ، لە ئیوان  
 دەوڵەتی عوسمانی و دەوڵەتی  
 ئێران هەمیشە شەر و کێشە  
 بوو و هەریەکە یستووێتی  
 ناوچەئێستای کوردستان  
 بەئێ خۆی بزائئ . جا  
 ئەودەم کە لەژێر  
 دەستەلاتی دەوڵەتی عوسمانی  
 دابوو ئەم ناوە تورکی یا  
 نیان لەسەر ناو .  
 لەلایەکی دیکەو هێرش  
 مەغول بۆناوچە و جیرانەتی  
 لەگەڵ شقاق و شاسەیان و  
 قەرەپەپاخ لەم بەینەدا  
 شوینی خۆی دانناو بە  
 تاییبەتی لەناوچەئ شامات  
 پرسیارئ دوو هەم کە  
 پاشگری "یان"ە بەم دوو  
 شیوێه کە نووسیوتە هەر  
 دووک راستن هۆی ئەمە کە  
 دەبینئ دوو "ی" دەنووسرئ  
 ئەوێه کە پاشگرە کە هەمان  
 "یان"ە بەلام وشە کە بۆخۆی  
 "ی"ی هەیه وەک یارمەتی  
 پیاوێتی دەنا و شە پیاو  
 یار ، پیاویان ، یاریان  
 دەنووسرئ . مەبەست تەنیا  
 ئەوێه کە هەردووک "ی"

بنووسرئ جا چ بەسەر  
 یەکەوێه بئ و چ لێک جودا  
 بئ .  
 پرسیارئ سێهەم : بەتە -  
 ماین ریزمانی کوردی بەرە  
 بەرە لەسروەدا بگونجین .  
 خوا یاریئ لە ژمارەکانی  
 داها توودا دەیبینی .  
 نەغەدە : دیاری غەفووری  
 نووسراوە کەت بنێرە .  
 دەیدەین بە دەستە ی  
 نووسەران رای لەسەر بدا .  
 ئەگەر پەسند کرا چاپی  
 دەکەین .  
 لەبابەت رینوینی یە -  
 کانیشت زۆر سیاس دەکەین .  
 بۆکان : رەحیم عزیزئ  
 بەشەکانی دیکە ی  
 وتارە کەت بنێرە تا سەرجم  
 رای لەسەر بدرئ . ئەم  
 وتارانە ی باس کەردوون  
 بیاننێرە ئەگەر پەسند  
 بوون بۆ چاپ ئامادە  
 دەکرین .  
نەغەدە : کامران عەبدوڵلا  
 بەشەکانی دیکە ی چیرۆکە -  
 کەت بنێرە با دەستە ی  
 نووسەران سەرجم رای لە  
 سەر بدا و ئەگەر پەسندی  
 کرد چاپی بکەین .  
پیرانشار : مەلا جەلال  
 ژیاننامە ی مامۆستا  
 هێمن لە زمانی خۆیەو  
 پێشەکی تاریک و روونە و  
 بەناوی "لە کوێو بۆکوئ"  
 دەتوانئ چاوی لئ بکە ی

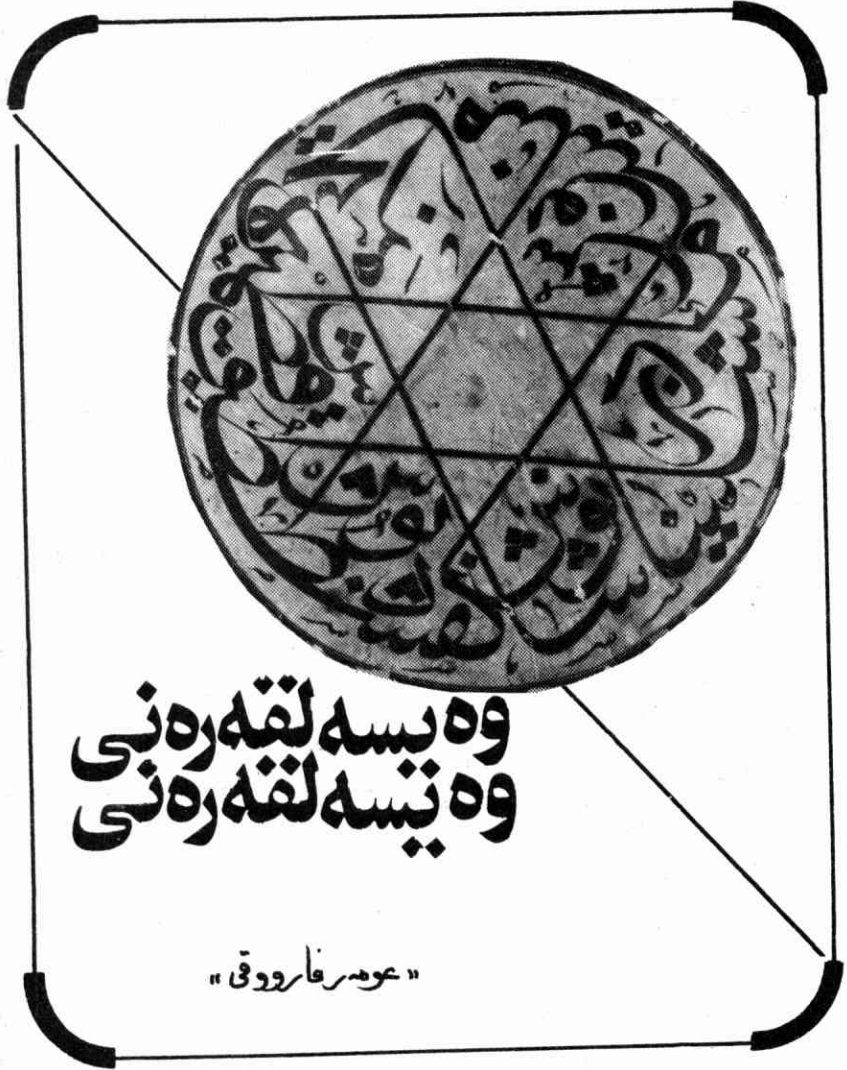
نامە و دیاری ئەم  
 ئازیزانەشمان بەدەست  
 گەیشتوو . سیاسیان دەکەین .  
 تاران : عزیز وەحیدی  
 عزیز حەسەن خالی  
 سنە : حەسەن ئەمین  
 شنو : سەردار سەدیقی  
 سەقز : زاھید کامزی  
 خانی : مستەفا کەدخودا  
 شنو : مامەند خەزی  
 بۆکان : قادر ئازمەند  
 بانە : سەلام مەمەد پوور  
 سەقز : حەسەن ئەمین پوور  
 . . . . : م . ج . عەباسی  
 کامیاران : سەلح گیلای  
 مەهاباد : فەرہا دجیہان میہەن  
 مەریوان : جەلیل عەباسی  
 نەغەدە : بەدرەدین ئیسقیلی  
 میانداو : حوسین رەحیمی  
 مەهاباد : ع . بێزار  
 شنو : حاسل قادری  
 بۆکان : سابیر مووسی زادە  
 تەررێز : سەیدکەمال تەیفی  
 جەلەدیان : ئیبراھیم پیرۆتی  
 مەهاباد : سەمیل بەزاز  
 بۆکان : مەجید عەرەبی  
 شنو : کەیفی برادۆستی  
 نەغەدە : ئیبراھیم پیرۆتی  
 بۆکان : عومەر باپیری  
 خانی : عوسمان مستەفا پوور  
 بۆکان : شەریف عەرەبی  
 سنە : فەرزین ئەسەدی  
 بانە : عەلی حوسینی  
 نۆدشە : جەلال عەبدی پوور  
 مەهاباد : سەیدعەبدوڵلا سەدی  
 تاران : خەدر فەللەح  
 بۆکان : عومەر مەولوودی

گه وری خوی به ناوی (تذکره  
 الاولیادا نووسیویسه که  
 حزره تی محهممد (دخ) جار  
 جار روی ده ناوچه ی  
 قهره ن ده کرد ده یفه رموو  
 بونی خوشی وه یسم بسوئی وهک  
 نو سراوه حزره تی ویس  
 وشتره وان بووه وزورترخه ریکی  
 زیکروتاعه تی خوا بووه هه ربه  
 وشتره وان نانی بسو دایکه  
 پیره که ی په یاد کردوو هئا واتی  
 گه وری زیاره تی پیغه مبه ر  
 (دخ) بووه به لام چون دایکی  
 به ته نیابوو به ئاواتی

با بچینه سهروه یس به تو به کاری  
 تو به له گشتی غهیری دلدار ی  
 با بچینه سهروه یس وه یسی خو مانه  
 بپرسین له وه یس خه تای کامانه  
 با بچینه سهروه یس بلا لینه وه  
 خه رمانی له گول بمالینه وه  
 وه یس کی بووه "

حزره تی وه یسه لقه ره نی  
 له پیا وچا کانی سه ره تای  
 ئیسلام وها وزه مان ی پیغه مبه ر  
 (دخ) بووه . سه باره ت به وه  
 که موسولمان بووه کهس ه یچی  
 نه گو توه به لام شیخ فه ریده دینی  
 عه تارنیشا بووری له کتبی

ئا یاهه موه یسه ی که به  
 در یژایی سال هه زاران کهس  
 له خه لکی کوردستان ده چنه  
 زیاره تی، وه یسه لقه ره نی ری  
 ره وی پیغه مبه ری خوا (دخ)  
 وخوشه ویستی نه وزاته یه؟  
 له نیو خه لکی کوردستانا  
 بریک بیروبا وهره ن که  
 جیگای یاس ولتکولینه وه ن. له  
 کوردستان مه رقه دی ده یان  
 پیغه مبه ر وه سحابه و پیا و  
 چاک وش یخ هه یه که زیاره تگای  
 خه لکی موسولمانی کوردن .  
 بووینه مه رقه دی دوو کهس له و  
 پیا وچا کانه له قورثانی پیروژ  
 - دا ناویان هه یه که له  
 کوردستانی عیراقن یه کیان  
 حزره تی زه که ریایه (دخ) و  
 شه وی دیکه حزره تی یونس (دخ)  
 جباله وه چه ندین ئیما مزاده ی  
 وه کوو: کو سه ی هه چیچ (ئیما مزاده  
 عه بدوللا برای ئیما مره زا )  
 ئیما مزاده پیره عومه ری سنه و ...  
 هه ن که هه موویان زیاره تگای  
 خه لکن روژتائیوارئ پؤل پؤل  
 به نه زر ونیا وه وه ده چن بسو  
 زیاره تی شه و پیا وچا کانه .  
 یه کیک له و پیا وه گه ورانه ی  
 ئیلام که مه رقه دی له کوردستانی  
 ئیرانه حزره تی ویسه که  
 سالی نه ک ده یان هه زار کهس  
 ژن و پیا و پیرو لوی زیاره تی  
 ده کهن به لکوله فولکلور و  
 فه ره نگی گه لی کورد دا  
 جیگای تابه تی هه یه . له  
 گورانی دا زور جار ناوی  
 ده بیستری وه کوو:



خوی نهگه یشتووه . شه وه ئه رک و  
قهدری دایک له ئیسلام دا ،  
دهرده خا ، رهزای دایک و باب  
له تاعهت با شترده نوینی .

به پیی نووسراوه گه تارو  
گیرانه وهی ده ما ودهم ، جاریک  
وهیس بۆ زیاره تی پیغه مبه ر  
( د خ ) ده چپته مه دینه به لām  
حه زره ت ( د خ ) له مال ده بی .  
وهیس به ره و مال وه ری ده که وئ  
پیغه مبه ر ( د خ ) به ریگایه کی  
دیکه دا ده چپته مزگه وت ، کاتیک  
وهیس به خمه ت ئاپشه ده گا و  
خه به ری چوونه مزگه وتی حه زره ت  
( د خ ) ده بیسی دا وای ئا وده کا  
ئایشه له گلینه دا ئاوی بو  
دینی وچند قوم ده خواته وه .  
چون دایکی ته نیابوو  
وشتره کانی بی خا وه ن له مه زرا  
ما بوونه وه مه دینه بی جهی  
هیشت . حه زره تی محمه د  
( د خ ) که ده زانی دیته وه مالی  
حه زره تی ئایشه چوونه تی  
ها ته که ی بو ده گیریته وه  
پیغه مبه ر ( د خ ) ده فه رموی  
گلینه که م بو بینه تاده م به چی  
زار به وه بنیمو . . . . . به لئی  
وهیس پیا وئی شه و بو  
حه زره ت ( د خ ) پیش شه و ی ،  
شه وزاته بیینی زوری خوش ده و -  
یست به چه شنیک که وه سه ته تی  
فه رمو پیاش مرده نی عبا که ی  
به دن به وه یس . عه تار ده نووسی ؛  
پاش وه فاتی حه زره تی محمه د  
( د خ ) دو وکس له نزیکانی  
واته حه زره تی عه لی و ( د خ )  
و حه زره تی عومه ر ( د خ )

عه با که یان له سه ر وه سه ته تی  
پیغه مبه ر بو وه یس برده ، جا  
چون وه یس پیغه مبه ری نه دیوه  
به شه سحابه ناسری به لām  
چون خه لیفه ی دیوه به ری  
ره وی ئیسلام نا وداره .

" مه رقه دی وه یس "  
شه وجیگایه ی به مه رقه دی  
حه زره تی وه یس ناوی ده رکردوه  
که وتوته به ینی ما هیده شه ت  
و ره وان سه رو کرما شان له به ینی  
کا میاران و کرما شان له سه ر  
کیویکی بلیند گو میه زه که ی  
دیاره ، له شیوه ی گو میه زه که  
وا ده رده که وئ که له ده وه ری  
حه کومه تی سلجوقیه کان دا دروست  
کرا وه . جا روون نیه به رله  
وان شیوه ی مه زاره که چو ن  
بو وه به لām هه رله سه ره تا وه که  
ته رمی حه زره تی وه یس له وی  
نیژرا وه ده ور به ری کرا وه به  
قه برستان . ئیستا خه لک له  
هه مو وشاره کوردنشینه کانه وه بو  
ریارت رووی تیده که ن به  
تایبه تی به ها رو پاییی زو  
ها وینان ده رو یشه کانی  
کا میاران وه هه ورا مانیش کوری  
زکرو ته لیله له ده وه ری مه رقه -  
ده که ی ده گرن چند سال پیش  
ده ولته بو ئاسو وده یی شه و  
که سانه ی ده چن بو زیارت  
ریگایه کی ماشین ره وی لیدا  
به لām کیوه که هیند به رزه له  
کاتی سه رکه وتن دا خه لک  
ده ترسین .

" ئایا شه مه وه یسی قه ره نه ؟ "  
ئا ئیستا سه باره ت به وه یس

زوربا س کرا وه هیندی ک پیان  
وایه شه وه زره تی وه یسه  
لقه ره نه ی که با سمان کرد  
شه ونیه چون شه و له حیجازه  
له نزیک مه دینه بو وه شه دی  
چونه گه یشتوته ئیره ؟

به لām به بروای من شه م  
مه زاره گلکوی حه زره تی وه یسه  
شه ویش به وده لیله که ؛  
سه باره ت به وه فاتی  
فه ریده دین عه تاری نیشا بووری  
ده نووسی وه یس له به ره به ری  
کو تایی ژیان ها وری حه زره تی  
عه لی ( د خ ) بو وه تاله شه ری  
( سه فین ) دا شه هید کرا وه و  
ته رمی له شنزاره کانی به مه ن  
نیژرا وه ، گو ره که ی لیم وزیخی  
به سه رکشا وه به چه شنیک که  
دیار نیه جیگای سه رسورمانه  
چو ن شه ری ( سه فین ) . له  
نیوان حه زره تی عه لی ( د خ )  
و معا ویه دا له خا کی ئیراق  
کرا وه ، چو ن له و کاته دا ته رمیان  
بردوه بو یه مه ن ؟ به بروای  
من چون وه یس خوشه ویستی  
پیغه مبه ر ( د خ ) و حه زره تی  
عه لی ( د خ ) بو وه هیناویانه  
- ته وه ما هیده شه ت و شه ویش  
نزیک ته ره له یه مه ن . خو شه و  
زه مان فرو که و ماشین نه بو وه  
جاله به ر شه وه مردوویان له  
نزیکترین جیگا ناشتووه  
ده بی خه لک متمانه بکه ن که  
بو زیاره تی وه یس زحه ت به  
خه سار نین شه وه وه یسه ئیمه  
ده لپن خو یه تی .



رهنگه هموو شارئیک له پیداشدا گوندیک بووبی که بهره بهره گهوره بوتهوه و پهلی هاویشتهوه و بوتهه شاروچکه وپاشان به زهو زووی نیوخوو هوروومی خه لکی دهوروبه گهوره تر بوتهوه و ناوی شاری بهسهر خوودا سهپاندووه .

# گیر و گزفتی شارهکان

قازی-ئهحمده



به ره می که متهرخه می و بی بهرنامهیین که ده بی فیکریکی بنه پرتی یان بو بکریته وه . دیمه نیکی ناشیرینی زوربه ی شارهکانی ئیمه رائهنگاوتنی تهلی کاره بایه که وهک تالی جالجالوکه تیگ بهزیون و دیمه نی حهوا ی شارهکانیان دزیو کردووه . زورچار بازارو قهیسهری بههوی ئاور لی بوونه وه ی سیمهکان سووتاون و کلور کلور کروتال و پارچهیان کردوته خه لوز وبه سدان مال تیداچوون و مافنگی ماونه وه .

ژیر زهوی و سهرزهوی و ههوا - دا بودهیان سالی دواتریش وه بهرچا و گیراوه تابه رهکانی داهاتوو تووشی هه لککول هه لککول ورووخاندن و سازکرد - نه وه نه بن وهیژو دراوی زیادی له کیس نه ده ن و ئابووری ولات زهره ری وئ نه که وئ .

له شارهکانی ئیمه ده ، نه گه ر نه مپو شه قامیک قیره نوا بکه ن، سوژی موخا بهرات یا شاره داری یا ئیداره یه کی تر بوکیشانی سیم و لووله قیله تا وه که هه لده که نه وه . . نم ده رده سه ری یانه هه موو

کومه لگای ژیانی ئاده میزاد ههتا له قهواره ی گونددا بمینیتته وه به به شیکی ته بیعت داده ندرئ . چونکه له دیدا کارخانه و کارگا و ترافیک نیه که ئاوو ههوا ئالووده بکه ن و پیساوی ماله کانیش نه وه نده نیه که چوم و رووبار به جارئیک له که لک بخا و ژیانی زینده وه ره ی یان تیدا له نیو بهرئ . نه و پیس و پوخلی یه ی دانیشتهوان پیکی دینن به بارانیکی به غوره م و بایه کی توند ده شو ریته وه و لاده چی . نه گه ر پهلی فهرهنگی ژیانی دانیشتهوانی گوند له سدره وه بی ، نه وه نده زبل و زاله شه شار ددریتته وه و مه لبهندی گوند هه میسه پاک و خاوین ده مینیتته وه .

که دیننه سه رباسی شار مه سه له که ده گوپی وزور لکی تازه ی لی ده بیته وه . ولاته پیشکه وتوو هکان بهرنامه ی زانستی یان بو شار سازی ئاماده کردووه و نیاز و پیدا ویستی گه ره که ماله کان له



دهكئين .

ټم ښاره ټيكله لانه يه

جاري وايه ده گاته سه تگه ز !  
ټم چوره گه ره كانه



زور به ي ښاره كان ي  
كور دستان كه وتوونه نيو  
چي اكان و له ده شاي ي  
به رته سك و پانا وكي را زو  
ره وه زدا بنيات نراون .

ټم به رته سكي وته نگه —  
به ري به بوته هو ي داته پاوي  
ور يک کوشراني کو مه لگا کان  
وگير وگرفتي زورو زه به ندي  
ښاره داري و ښاره واني وخه لک .  
ريگا ويان له م تهره ښارانه دا  
زور ته نگ وباريکي . کو لانه کان  
به تاي به تي له به شه کو نه کاني  
شاردا زور ته نگ و به رته سکن .

ره نگه له ټده به ي هيج  
نه ته وه يه کدا مه زمووني  
کو لاني ته نگ به قه در ټده به ي  
کوردي نه بو يي بي

هه وي ي شيعر و فولکلور .  
گو راني بي زي کورد ده لئ :  
هه ي له کو لاني ته نگ شان  
مه ده له شان ! هه ي نه شميله ي  
چا وکال تو سو تانت گيانم !

کوچه ي کرما شان ته نگ و  
تاريکه

يار يکي تي دا که مه ر  
باريکه

به و نيسه ته که کو لان باريک ،  
وته ننگ ، خانو وه کاني ش  
پيو انه يان که مه و زو وره کا —  
نيان چووک و حه وش و حه ساريان  
به رته ننگ .

له زور ښاران به هو ي  
نه بووني زه وي گه ره که  
مال که وتوونه لاپال و  
ته فا وه تي بليند اي ټم سه ر و  
ټه وسه ري کو لاني کي کيلو مه تري

که وتو ته جنووبي کو لي ورمي  
و له ده شتي کي به رته سکدا که  
چهن د رسته کيو ده وري دا وه ،  
دروست کرا وه . ته مه ني ټم

ښاره له ٤٥٥ سال تي ناپه ري .  
له م ما وه يه دا ښار به لاي زور  
به سه ر هاتو وه ونه تي واني وه  
زور گه وره بي ته وه و له  
بازرگاني وسه نعت دا پيشکه وي .

ده ول ته تي رووسي اي ته زاري له  
شه ري يه که مي جيه انيدا شاري  
سو تاند وخه لکه که شي قه تل و  
عام کرد . وه ک مي ټرو و نووس

ده گي رنه وه زياتر له ٨٥٥٥ که س  
له و ښاره دا کو زراون . پاش  
ټه و روودا وه دلته زي نه چن  
جاري دي که ش ښار له لايه ن  
عه شيره تانه وه تالان کرا وه و

زور جاري ش سيلاو و سو تمان ي  
تي دا روودا وه . له م سالانه ي  
دواييدا پاش ټال وگو ري سيال  
سي و ټابووري و زور بووني  
دانيش توواني ولات شاري

به تاي به تي له شنو ، سه قز و  
بانه و سنه و هه ورامان و  
مه اباددا دي ارده يه کي  
به رچاون .

ته نگه به ري مه ودا ي ښار و  
که له که بووني خانو به ره کان  
له سه ر يه کتر و هو رو ژمي له  
ټنه دا زه به ده ري خه لکي  
گونه کان ، ژيان يکي پاله —

ستوي ي پرله سمي سمي له  
ښاره کاند ا پيک هينا وه . له  
زور جيگا ري ي ري دار نيه و  
شه قامي ته نگ و کو لاني ، باريک

هيزي کيشان و ري داني جه ما وري  
خه لکي نيه . لي ره دا يه که  
زارا وه ي " جي مکه تا ري ت  
که م " وه راست گه را وه .  
هه ر ښاريک چ له کور دستان و

چ له جيگاي دي که ته نگ و  
چه له مه وگير وگرفتي خو ي هه يه  
ټيمه له م و تاره دا له  
روانگه يه کي تاي به تي يه وه  
ته ماشاي شاري مه اباد

لووله کیشی نه کرابوو ئاوی  
 مزگه وته کان و ماله کان له  
 که ریزه وکانی وچالوان دابین  
 ده کرا وئاوی خواردنه وهش به  
 گۆزه وباره بیری ئا وکیشان  
 له چۆمه وه بۆمالان ده چوو .  
 چۆمه که روون و جوان بوو .  
 له بهر زولالی و خاوینی  
 تهختی بنی دیار بوو وپه بوو  
 له قاشه ماسی وباقۆ ( نهقه )

شوینی جنووبی-شیمالی و  
 دهگاته دهشتی شارو پیران و  
 یهک راست به ره و به حری ورمی  
 خۆده کوتی .  
 له رابردوودا ئه و به شه  
 که که وتۆته نیوشار جیگه ی  
 پیاسه ی ئیوارانی خه لکی شار  
 بوو . قه راغه کانی ده کرا به  
 بیستان و سه وزیخانه و باغ و  
 باغاتی جوان ده وری گرتبوو .

مه هابادیش وهک هه مـوو  
 شاره کانی دیکه ی ئیران له بهر  
 یهک کشا وه ته وه و ژماره ی  
 دانیشتوانی چهن هیندی  
 جارانی لیها ته وه .  
 له م گه وره بوونه وه و په ل و  
 پۆ ها ویشته دایه که شار  
 تووشی زۆر گیر و گرفتگی  
 تایبه تی ده بی که پاشان  
 هه رچی ده کا بۆی جی به جی  
 نا کړی .



هه موو شاریک مه سه له ی  
 به رق وئاوو ساختمانی هه یه .  
 مه هابادیش وهک هه مـوو  
 شاره کانی دیکه له م گیر و  
 گرفتانه بی بهش نیه . به لام  
 ئه م شاره مه سه له یه کی تایبه تی  
 خۆی هه یه که زۆر شاری دیکه  
 نیانه ئه ویش مه سه له ی چۆمی  
 مه هاباده .

وسه تان چه شنه گیان له بهری  
 دیکه که له ئا ودا وه ژین . من خۆم  
 زۆر جار ره وه ی نه قه م تییدا  
 دیوه که ئیواران بوو راو  
 ده گه ران و ئه و چۆمه یان  
 ده رازانده وه . قاشه ی چۆمی  
 مه هاباد به نا و بانگ بوو .  
 باغات و می شه کانی قه راغ چۆم  
 په ربوون له بالنده ی جوان و  
 جۆرا و جۆر که به هه زار چه شنه  
 ئاهه نگ سه مفاونی ژبانی ساکار  
 و جوانی شاره که یان پیک دینا .  
 بۆ هه ر لایه رویشته ی تووشی  
 ته بیعه تی ساغ و ده سه تلی  
 نه درا و ده یووی .

مه هاباد و شاره کانی تری  
 کوردستان سیستمی ئا وه پۆیان  
 هه یه که به داخ وه گه ندا وه -  
 کانیا ن ده رژیته ئه و چۆم و  
 رووباران ه ی که به نیو شار یا  
 قه راخ شاردا تی ده په ری .  
 زه مانیک که شاری مه هاباد  
 چکۆله بوو گه نداوی ره هه ند و  
 خپه کان ئه و ئه ندازه نه بوو  
 که چۆمه که ئالووده و شلوئی  
 بکا چونکه ئه و گه ندا وان ه  
 زیاتر بوو ئا ودا شتنی  
 سه وزیخانه و بیستانه کان  
 هه لده به ستران و نه ده گه یشتنه -  
 وه نیوچۆم . ئه و سه رده مه شار

ئه م چۆمه له جنووبی  
 غه ربی و جنووبی مه هاباده وه  
 به تایبه تی له ناوچه ی  
 مه نگوران را سه رچا وه ده گری و  
 له گۆشه ی جنووبی روژئا و وه  
 ده که ویته قه راخ شار ، که  
 لی رده ا به ربهستی مه هاباد  
 لی درا وه و ده ریا چه یه کی  
 زۆر جوان و دل بزوینی پیک  
 هینا وه که بۆ خه لکی شار و  
 ناوچه جیگه ی سه یاحه ت و گه ران  
 و حه سانه وه ی روژانی هه ینی و  
 بیکاری یه . پاش ئه و به ره سه ته  
 چۆم ورده ، وزده له شیوا و یکی  
 غه ربی - شه رقی ده که وئی و به  
 قه راخ شاردا تی ده په ری و  
 دیسان پیچ ده خوا و ده که ویته وه

ئىنسان وتەبىئەت ۋەك  
مندال ۋدايك ليك ھالابوون و  
ھەريەكە خۆشى وبەختەوہرى  
خۆى لە تەرپە پاراوى لايەنەكەى  
دیکەدا دەدى .

پاش شەرى دووہمى جیھانى  
وھاتنى ماشین و کارەبا بزر  
شار، وردە وردە شار گەورە  
بۆوہ وگەرپەكە مالى تازە لە  
ھەموو سووچیکەوہ سەریان  
ھەلدا . بەتایبەتى لەوسالانہى  
دواییدا پاش شۆرشى ئىسلامى  
ئىران شار بەھەلپە ژمارەى  
نفووسى گەبشتە دووھیندى  
جاران ، ئەو ئال وگۆرپە بوو  
بەھۆى زۆربوونى گەنداوہکان  
ولە دەیان جیگاوہ ئاوەرۆى  
دەرژیتە نیو چۆمەكەوہ كە  
نەوت وچەورایى و مەوادى  
شىمىایى وپىسایى و ھەزار  
چەشنە میکروپ و ماكەى  
نەخۆشى دەرژینیتە نیو چۆم  
ئاوہكەى ئالوودە دەکا .

ئەم چۆمە جوانە كە  
زەمانیک لەبەر روونى وزولالى  
دەتگوت چاوى قىژالە ئىستا  
ليخناویكى رەنگ تالە كە لە  
جیات نەقە وقاشە ماسى  
وگیاندارە جوانەکانى نیو  
ئاو پرە لە کیسەنایلوون و  
تەنەكە و قوتووى بەتال و  
ژەنگاوى وتویلکە\* میوہ و ریل  
وزالى دیکە كە بیزت نایە  
چاوى لى بکەى . ئەو قەرەغ  
چۆمەى كە زەمانى مندالیم  
بۆنى ھەزار چەشنە گول وگیای  
لیدەھات ئىستا لەبەر

بۆگەن وپۆترشاوو بۆھەرنە -  
ھووت وپۆگەنى شارستانەتى ! "  
ناویری رووى تى بکەئ .  
ماسى وبالئندە ئاسەواریان  
برپاوە . لە زۆر جیگا زبل و  
زالى شاریان بەكامیوون  
رشتۆتە نیو چۆمەكە و  
ژەھراوى ئەم زبل و زالە  
ژیانى ھەموو گیان لەبەریكى  
خستۆتە مەترسى یەوہ .

زگچوون و زۆرچەشنە نەخۆشى  
دیکە كە لە خواردنەوہ و  
دەكارکردنى ئاوى پىس  
پەیدا دەبئ .

بۆچارەسەرکردنى ئەم  
گرفتە كۆمەلایەتى یە شارەدارى  
مەھاباد زۆر بە ئاسانى  
دەتوانئ بەكانالیک ئاوى چۆم  
وگەنداوہکان ليك ھەلپەرى و  
پیشى ئەو ھەموو زەر و زیانە



كە وەتەبىئەت وشارستانەتى  
دەكەوئ بگرئ . لە ولاتانى  
پیشكەوتوو گەنداوہكانى  
شار لە جیگای خۆیدا  
دەپالئون وچەن چەشنە  
بەرھەمى بەكەلكى وەك ئوورەو  
ئامونیاك وكوودوشتى دیکە  
لى وەدەست دەخەن وئاوہكە  
بەخاوینى دەگىرنەو نیو چۆم  
و رووبار .

مەترسى كەورەتر ئەوہیە  
كە زوربەى گوندەكانى  
شاروپیران وەك خانەگى ، وسوو  
كەند ، قونقەلا ، ئیندرقاش ،  
دارەلەك ، گوپك تەپە ، لەج  
قىزلقۆپى و ... كە زۆربەیان  
شارەدین وجەماوہریكى زۆریان  
تیدا دەژى لە ئاوى ئەو  
چۆمە دەخۆنەوہ ، شیوى پیدەكەن  
وئاژەلى لى ئا و دەدەن . ھەر  
ئەوہش بۆتە ھۆى تەنەوہى زۆر  
نەخۆشى لە ناوچە وەك : تەبى  
مالت ، نەخۆشى پىستى ،

هه وه ل شتی پئویست بو  
 ناشی ئاوی وهکی له ناوه کهی  
 رادیاره "ئاوه" ئاوی شهو  
 ناشه له دووسه رچا وه پراوه دهست  
 دی  
 ۶- بهندی له چۆمه وه بو  
 هه لده به سترئ

بوگی پرا نه وهی خشت و خال، که  
 پئی ده لئین سپه ره .  
 ئاو که به دۆلدا هاته خوار  
 یه کسه ره وه پهری ئاش  
 ده که وئ که پئی ده لئین ته مبوو .  
 تیبینی (۵): پهری ئاش  
 له توپی دارچه قیون شه و ئاوه

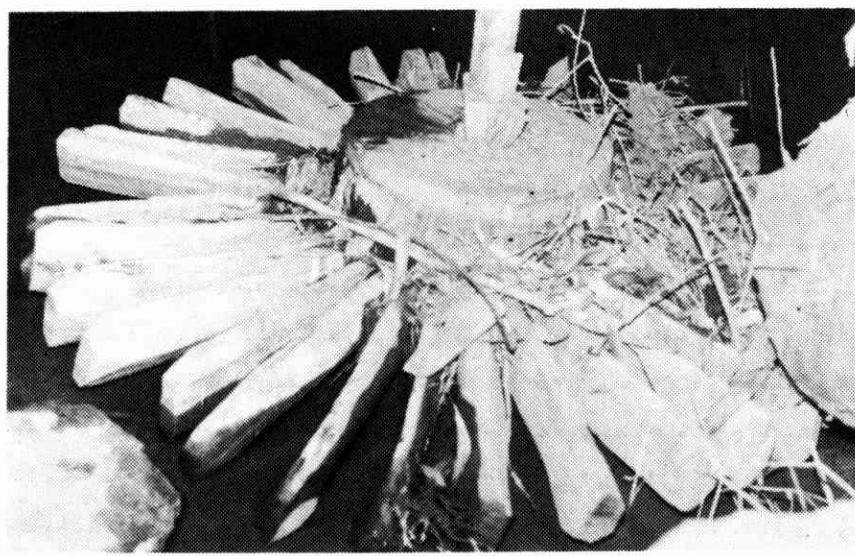
بسته له ژیره وه له سه ره  
 به ردیک ده سووړئ . نیوی  
 کۆلدراره . ناوی به رد که  
 " به رد سه ماته " یه رهش وقورسه  
 له داریک گیرا وه و شه و داره له  
 سه ره وه به هوره بلیندو  
 نه وی ده کړئ .

تیبینی (۵) : ده بی بلیین  
 به رداشی سه ره وه شی پیه لده  
 - ستی ونه وی ده بی که به م  
 کاره ده لئین " پی لی داخستن  
 و پی لی هه لئینان ) . بو درشت  
 و وردی دان " به کاردی یانی  
 درشتی به پڑی یارود .  
 بسته : وهک باسی کراله  
 سه ره ردیک ده سووړئ . له نیو  
 گه رووی به رداشی خواروو دایه  
 بو قایم کردنی بسته له هوره  
 وسیره که لک وه رده گرن هه تا  
 دانه که له سه ره وه نه رژیته نیو  
 ئاو یانی دانه رژیه ی نه کاو  
 به کوردی نه میزی .



ب- له کانیای پړئاو  
 که لک وه رده گیرئ  
 تیبینی (۱) : ئاش ده بی  
 له جوگه به ره ژیره بی یانی  
 جوگه ی ئاش به سه ریدان تیر بی  
 تیبینی (۲): شه وه نده ئاوه ی  
 ده توائی ناشی پی بگه ری  
 " ئاشگیرئی " پیده لئین .  
 تیبینی (۳): شه وجیگایه ی  
 ئاوه ره رژیته نیو دۆلش ،  
 هه واله ی پیده لئین .  
 دۆلش (دۆل ئاش): داریکی  
 شه ستوره . دریژایی یه که ی  
 به جیگه ده گۆرئ . نیوی شه م  
 داره دۆل ده کړئ یاده کۆلدرئ  
 یانی دۆلش جوگه له ی داره ...  
 تیبینی (۴): له سه ره واله  
 چوار پینج داره جوگه ده چه قین

که وه ته مبوو ده که وئ به  
 دۆزه قه داده چه ده ره . ته مبوو  
 به ئاسنیکی دریژه وه به



ستراوه که شهش سانت  
 شه ستوره . به وئاسنه ده لئین  
 " بسته " .  
 ( به ردی ئاش ) به رداش دوون  
 ۱- به ردی ژیروو  
 ۲- به ردی سه روو

بهرداشی سه ره وه و به حال  
 وئی ده که وئ، ده بی بگوترئ  
 که و بیژ له سر چه قنه یه، به  
 له رزینه وهی چه قنه که و بیژه که ش  
 ده له رزیته وه و دانه که ی را ناگرئ  
 و ورده ورده بونئوان هر  
 دووک بهرداشی بهرئ ده کا .

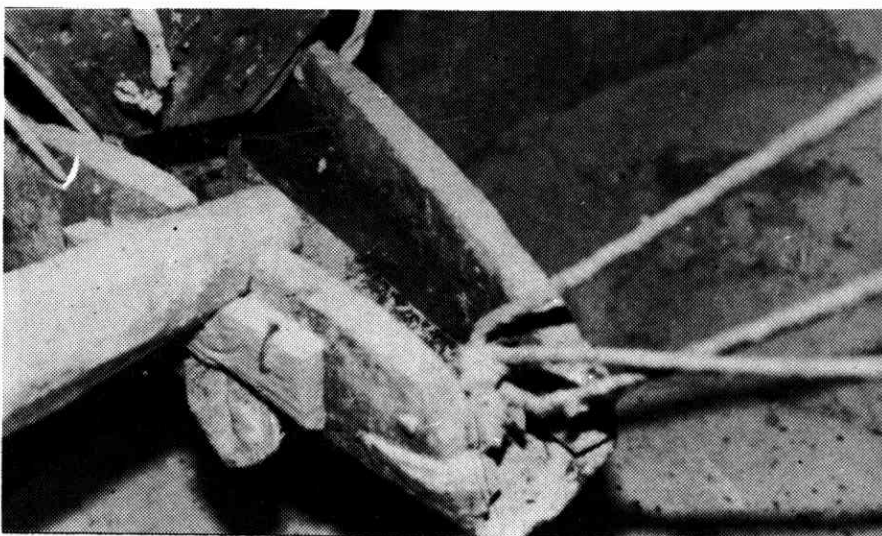
بهردی ژيروودا به ستر او وه  
 بستی له نیو ه راست ها توتمه ر  
 بهرداشی سه ره وه که دانه  
 به ستر او وه و ده سوورئ .  
 به سهری بسته که وه ئاسنیک  
 هیه بهرداشی سه ره وهی سوار  
 ده بی که پی ده لئین " ته و ره "  
 تیبینی (۶) بهرداشی سه ره وه  
 به وئی ته و ره و بسته ده سوورئ .  
 با نیژه : نه و جیگایه یا  
 نه وشته یه که گهنمی تیده که ن  
 وله ته خته سا زده کرئ . وه کرحتی  
 نه و ته ده چی به لام قولینچی  
 درا و ته ئی ، بهک دوو گه زله  
 بهرداشی سه ره وه بلیندتر  
 دامه زرا وه .



که و بیژه : نه و داره یا نه و  
 ته نه که یه گهنمی پیدا ده چیته  
 گه رووی بهرداش نه ویش هر  
 وهک دؤلاش و جوگه ده چی .  
 چه قنه نه : داریکه به سهری  
 بهرداشی سه روودا رایسه ل

ب - که وله بهرخ  
 ئاشه وان : نه و که سه یه که  
 به سهر ئاشی راده گا . ئاشی  
 ئا وئ که متر به ملاکایه تی  
 ئی ئاشه وانه . خا و نه ئاش  
 ئا غا و ته یا پیای ده ست ،  
 رویش تو و بوون !  
 ئاشیر : نه و که سه یه باراش  
 دینئته ئاش بؤلئکردن .

تیبینی (۷) له ده وری بهرداشی  
 ژيروو به قهت چوار قامک قور  
 هه لده چن و ته نیا بستیک له



ئا وناش ( ئا وان ) بریتی  
 - یه له هقی لئکردنی باراش  
 جا له گه ل ئال و گورپی زه مانه  
 فهرقی کردووه . وهک پازدیک  
 دوازدیک ، ده یهک و ... یانی  
 بووینله ۱۵ کیله یه کیان  
 هقی ئاشه .

سه ر قوولکه ئارده که ی ده هیلنه -  
 وه ، و ئارده که به ویدا دئته خوار  
 قوولکه ی ئاش به وحه وزه ،

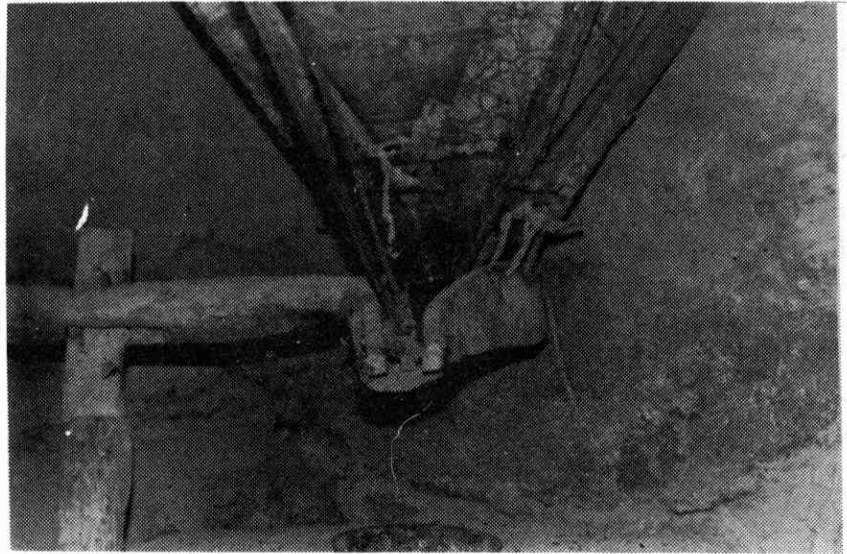
کرا وه . مه و دای له گه لی بستیکه  
 بزماریکی لیدرا وه و نه و  
 بزماره شورپوته وه بو سه ر

تیبینی (۹) : کیله ،  
 په یمانه یه که له زور جیگا

پووتیک گهنم د هبا، ئی و اش ههیه که متر یا پتری دهبا له دارسا زکراوه. دارکیلهشی ههیه بۆ دارمال کردن که خپوراسته و دووسی بست دریشه تیبینی (۱۰): ربهش له ئای بۆ پیوان به کار دئ شه ش

له م لا وئه ولای داره که ده بهستن و ده نیری که ل یا گای ده خه ن ئه و جار به یهک دوویه کان له نگه ری بهرده که راده گرن و که ل وگا دهنگ ده دن. بهرد لاجه و لاج به دوایا نداده خشی بۆئه و کاره چهنه جوت که ل و

که لک وهرده گرن. له وازهدا ریکی دووگهزی یه که له گه رووی بهرداشی ده که ن و پیی لاده به ن پاش له وازه گرده لئی و ه بن ده دن و ده یه پهنه خوار گرده له داریکی له گه ز که متره و ئه ستوو- راییی له ئالوودا ریکی زیاتره وله کۆله که یهک که متره



مست دهبا که ده کاته (سیهک) یا دوو کیلو. که پوولهش ههیه که هه ر نیوسیه دهبا .

گا ده بهن تا نۆبه یان پی بکه ن ئه و پیا وانه ی له نگه ری بهرده که راده گرن ئه و انیش نۆبه

تیبینی (۱۴) پاش ما و هیهک کار کردن بهرده کان ده سوین ده بی بیراز بکری ن . ههروه ک گوتمان به له وازه و گرده له بهرداشی سه ره وه لا ده به ن و به چه کوچی تایه تی خۆی بیرازی ده که ن . بهردی بنه وه هه رله جیی خۆی بیراز ده کری .

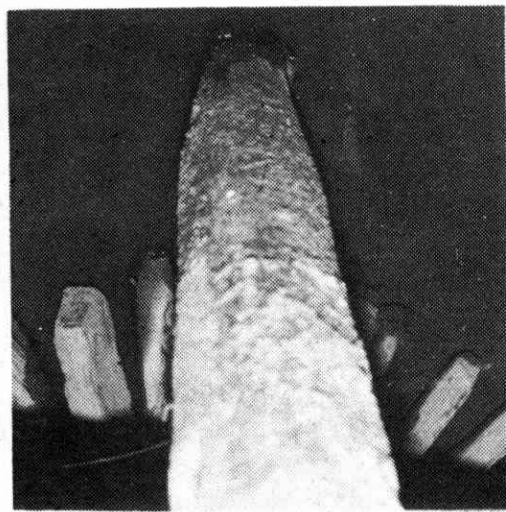
بیراز: بهرده کان گرنی گرنی ده که ن وه ک ده ستار . کۆره گه : ئه و جیگایه که ئاوی ئاشی لئ ده چته دهر . شیلگه : ئه گه ر ئای کاری نه کرد ئا و به شیلگه داده چته

زمههر: بریتی یه له و گهنه که له پایزه وه لئ ده کری هه تا به هار یا تا ئاش هه لده به - ستریته وه .

تیبینی (۱۱) بهردی ئاش زۆرتله داشکستان سازده کری بۆهینانه وی ئه و به رده قورسانه له نیرگه که لک وهرده گیرئ .

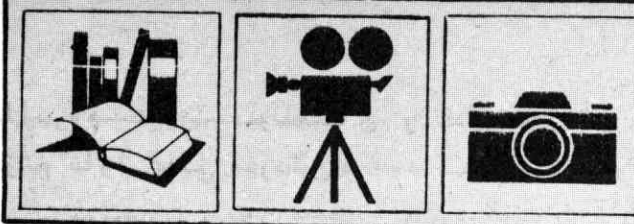


تیبینی (۱۲): نیرگه: داریکی دریژ به ناوی تیره له گه رووی بهرداش راده که ن به شش حه وت که سان ئه م به ر ئه و به ری داره که ده گرن هه تا بهرده که نه که وئ . دووگوریس



خوارسپاسی وه ستا عه لی کورپی ، حاجی وه ستا محه ممه دی قویتی نه ل ده که م که له م باره وه یارمه تی دام .

ده که ن تازۆر ماندوو نه بن تیبینی (۱۳) بۆلابردنی بهرداشی سه ره وه له له سه وازه



## ماموستانا عہلی مردان

سید عبداللہ صاحب

باژیر لہنہ مالہ کی ٹایپنی دا  
لاویکی دستہ بالآ وگنم رنگ  
کہ تمہنی دہگاتہ دہ سال  
لہ مزگہوتیکی ٹم کوردستانہ  
قورٹان ختم دہکا و لہم  
مزگہوتہوہ بؤ ٹہو مزگہوت  
بہوئی بنہ مالہ و پلیہی،  
ٹایپنی یہوہ بہدوای تہجوید  
وخریندنہوہی قورٹانہوہ ویل  
دہبی .

لہبہرہبیانی روژی ہینی  
ریکھوتی ۲۴ی مانگی جولای  
سالی ۱۹۸۱ دا ماموستانہ مقامی  
کوردی، خاوهنی ٹہلاوہیسی و  
قہتار و خاوکہر، ماموستانا  
عہلی مردان لہتمہنی ہفتا  
وہوت سالیدا دنیای بی بہقای  
بہجی ہیشت وپوہک جارہکی  
پیلووی چاوی لیک ناوہنیسکی  
پہر لہ سؤزوع۔ اتیفہی  
راستہقینہی خواوہندی مقام و  
بہستہی دہشتی گہرمیان و  
شارباژپر لہسہکانی ہرا .

ٹہگہر بیٹوو باسی ژیانہی  
ماموستانہ عہلی مردان بکہین  
ٹہوہ بہ کتیبیک و دوان  
کوٹایی نایہ بہلام بؤٹہوہی  
ہندیک لایہنی شاراوہی ژیانہی  
ٹہو ہونہرمہندہ بخہینہ  
بہرچا و پیویستہ لہم وتارہدا  
چہند تیشکیک بخہینہ سرٹہم  
لایہنانہ .

"باوکم ناوی عہدولقادر و

نہوای "عوشاق" و "ٹورفہ"  
"کوردہواری لہ ہزاران دلی جہفاکیش پرہخینن .  
سالہوہ خییوی مؤسیقا بووہ ، "ہؤبہیت" کہ بہزور مہقام  
لہبہر نہخویندہواری بوو دہکوٹرا وەرگہرا بہ "بہیات" .  
زوربہی ہونہر لہدہست چوو، "سواروؤش ٹاھنگیک بوو  
"ہؤرہ"ی ہبوو بؤ رازونہیاز دوژمنی لہبہر ہلڈہہات . "ٹای  
لہگہل ہؤرا واتا میترا . "ٹای" کہ شینی ٹیانہیازانی  
"کہلوربیشی" ہبوو بؤ ستایشی نیشتمانی پی دہگہرا جہرگی  
بوغی گہورہ واتا ٹہورا . بہ لیکہوماوانی بی ہنجن ہنجن  
ٹاوازی "خورشیدی" پیٹشوازی لہ دہکرا . "سہحر ی" و "تی ہلککیش  
تیشکی ہتاوی ٹاسؤ دہکردہ بہ و "نیوہشو" لہ ناو  
"خاوکہر" خواحافیزی دہکرد لہ مقامہکاندا پلہیان بہرز بوو،  
سؤزی دہرویش و "سیاچہمانہ" ی  
ہدیوو کہ لہ سہردہمی ہمزرتی ہہورامی دلی پەرؤشیان لہخہم  
ٹیراھیم وٹازہردا ٹہستیرہ رزگار دہکرد . "قہزاز" و  
پہرستان زہمزہمہیان پیڈہکرد "ٹورفہ" و "دہشت" و "سہبا"  
لہدہشت و دہردا . "قہتار" لہنیو کوردہواریدا فہوتاوہر  
کہ رہنگہ ہر گاتابی وگوراپی شوینہواریشیان نہما . "راست"  
تایبہتی گاتا خویندن بوو . و سئ گاو پہنجگا و حہیران  
ٹہلاوہیسی شی دانابوو بؤ کوروکال دینیتہ سہیران  
زہمزہمہی یہسنای مہزن لہسہردہمی ٹہمانہ بوون مقامہکانی  
ماد کہ ہونہری مؤسیقا کہوتہ بہناوبانگی کوردی کہ ماموستانا  
برہو سہدای "مادہؤرہ" لہ عہلی مردان پتر لہچل وپینج  
کوٹکی شا ہلڈہستا بہروژ و سالی تمہنی خوئی بؤبووژاند  
بہشوہ . "لاوک"ی پرسؤز لاوانی نہوہیان تہرخان کرد .  
ہان دہدا بہرہوپیٹش کہ بہ بولبولیکی دہشتی شار



باپیرەم ناوی عوسمان و عەلی مەردان شتیکی زۆری لئی خوالیخۆشبوو، پێویستە ئەو  
 خۆشم "ناوم عەلی مەردان"ە. فێر بوو و سوودی لئی خالە روون بکەینەو کە  
 لەعەشیرەتی بەرزەنجە و وەرگرتوووە. بەندە بەسەرەتای ژێانی  
 بنەمالە سەیدەکانی ئەو بۆ یەکەم جار لە ساڵی ھونەری یەو، ئەویش ئەو یە  
 ناوچە یە بوو. لە ساڵی ۱۹۳۹ دا سەری لە ئیزگەیی کە لە ساڵی ۱۹۴۷ و ۱۹۴۸،  
 کۆری بەغدا داو، ھەر وەکوو چوو بە شام و بە پرووت لەوئ  
 خۆ دەگێریتەو یەکیک ئاھەنگیکی پێشکەش کردوو،  
 بوو لەو دەنگ خۆشانەیی بەلئی، مامۆستا عەلی مەردان  
 بێرەوی بە ئیزگەیی ساویلکەیی ھونەری تازەیی ئەو کاتە ی  
 ئەو سەردەمە داو، لەوئ کۆری گەیانداوتە دەرەوێ سنوور،  
 چاوی بە "کامیل ئەمین" و لەبە پرووت و شام دا تیگراییی  
 "عەبدولقادر قەزاز" و "کەریم زانستی" و "کەریم زانستی" و  
 "کەریم زانستی" و "کەریم دەولت" لەمە قامی "ئەللاو یەسی" و  
 کەوتوو کە ئەو دەم بەرپۆوە - "قەتار" و "خاوەر" دا وگۆرانی  
 بەر و کارمەندی ئەو را دوینیە کۆری بە خەلکی ئەو ولاتانە  
 بوون. ناساندوو.

مامۆستا عەلی مەردان لە مامۆستا عەلی مەردان لە  
 شیعری زۆر شاعیرانی کورد سەرەتادا لە کۆمپانیای  
 وەکوو: "چەخماچی" لەسەر سەفحە  
 "شیخ سەلام" و "کەریم گۆرانی تۆمار کردوو، لە  
 "زانیستی" و "ئەحمەد ھەردی" ئیزگەیی بەغدا ھەموو ئیوارە یەکی  
 گۆرانی و مەقامی بە گوییی دوو شەمو و ھەینی ئاھەنگی  
 خەلکی کوردستاندا چرپاندوو بەلاو کردۆتەو و دلئی گویگرانی  
 ھەر وەکوو لە گۆرانی "ست بەدەنگە پارا وە کەیی،  
 فاتمە ئی شیعری "ئەحمەد لاواندوو تەو،  
 ھەردی" دا دەر دەکەوئ. لەوانە یە شتیکی سەیر بیئ  
 مامۆستا عەلی مەردان گەر بلێین ماموستا عەلی  
 مەردان دەورگێری چیرۆکی مەردان دەورگێری چیرۆکی  
 مەسیلی بوو، ھەر وەکوو تەمسیلی بوو، ھەر وەکوو  
 خۆی دەلئی: دەگەل مامۆستا  
 "رەفیق چالاک" ی خوالیخۆشبوو  
 - دا لەسەرەتای سالانی پەنجا تەمسیلی بۆ ئیزگەیی  
 کۆری بەغدا کردوو، مامۆستا عەلی مەردان  
 مەقامی بە زمانی فارسی و عەرەبی و تورکیش گوتوو.

مامۆستا عەلی مەردان لە ساڵی ۱۹۳۹ دا مامۆستا  
 عەلی مەردان ئەندامیکی کۆری مامۆستا عەلی مەردان  
 مۆسیقای عێراق بوو لە مامۆستا عەلی مەردان  
 کۆنگرەیی مۆسیقای شاری مامۆستا عەلی مەردان  
 قاھیرە دا. مامۆستا عەلی مەردان  
 لێرە دا مادامیکی ھاتینە مامۆستا عەلی مەردان  
 سەر ئوغر و گەڕانی مامۆستا عەلی مەردان

ئەو مزگوتە بوو، بەرھەمەت بئ مەلا سەلح غەریب ھانسی  
 مامۆستا عەلی مەردانی داو و دەنگی ئەو لە خۆبندنی  
 قورئان دا زۆر پئی خۆش بوو و قورئان دا زۆر پئی خۆش بوو و  
 ھەمیشە خۆشی و بستوو، ھەمیشە خۆشی و بستوو،  
 لە ساڵی ۱۹۱۹ دا ھاتۆتە کەرکووک و لەوئ لە مزگوتە  
 "مەلا محەممەدی ئوممە" لە خەزەمت ئەو زاتە دا فیئری  
 تەجوید و قورئان بوو، لە تەجوید و قورئان بوو، لە  
 سەرەتای سالانی ۱۹۳۷ یا ۱۹۳۸، سەرەتای سالانی ۱۹۳۷ یا ۱۹۳۸،  
 ھاتۆتە شاری بەغدا و چاوی بە ھاتۆتە شاری بەغدا و چاوی بە  
 کابرایەک کەوتوو کە لە کابرایەک کەوتوو کە لە  
 کونجیکی شۆریجەیی بەغدا کونجیکی شۆریجەیی بەغدا  
 دووکانیکی بچوکی ھەبوو، دووکانیکی بچوکی ھەبوو،  
 ئەو کابرایە ناوی "محەممەد ئەو کابرایە ناوی "محەممەد  
 سەعید" بوو کە ئەو کاتە سەعید" بوو کە ئەو کاتە  
 چەند جۆرە مەقامیکی زانیو، چەند جۆرە مەقامیکی زانیو،  
 لەوانە، "ئەللاو یەسی" و لەوانە، "ئەللاو یەسی" و  
 "خورشیدی" و "قەتار" کە مامۆستا "خورشیدی" و "قەتار" کە مامۆستا

مقامی " راست " کہ جوڑیکی مقاماتی رُوژھلانہ، ہم بہ زمانی عہرہ بیش گوتوویہ تی . ماموستاعالی مردان ہموو جوڑہ مقامیکی گوتووهہ مووشی بہ باشی ہیناوه، و ہم مقامانہی تومار کردووه :  
 "ئەللاوہیسی"، "قەتار"  
 "خاوەکر"، "خورشیدی"، "بەیات"  
 "بەھەموو جوڑەکانی یەوہ"  
 "سەبا"، "راست"، "ھوما یوون"  
 "نەھا وەند"، "حیجاز"، "بەھەموو جوڑەکانی یەوہ"، "ئۆرفسہ"  
 "عوشاق"، "عەجەم"، "چارگە"  
 "پێنج گە"، "سێ گە"، "نەوا"  
 "دەشت" غەمەنگیز .

لیرەدا دەبی بوہستین و تۆزیک تیشک بخەینە سەر مقامیکی ئەو ماموستایە ئەویش مقامی "ھیجرانی" یە کہ شیعەرەکی ہی شاعیری کورد "ئەخۆل" ە .

شەرتە تارۆژی حەشرخولیایی من بی چاوی یار وێلی سەحرا بەمیشە تەرک بەکم خویش و دیار شەرتە وەک فەرھادقولنگی یادی شیرن ھەلگرم تالەپای کیوی فیراقا جی بہێلم یادگار ...

ہم مقامہ وەکوو گولیکی تازہ لەنیو مقامەکانی کوردی دا بونی پڑاند ، تا ئیستا ولہ رابردوووشدا کہ سیک ھەلنہ کہ وتووہ ہم مقامہ بلئی، کہ وایہ ماموستا علی مردان داھینەر و

بناغەدارێژی ہم مقامیہ ، - ئەوانہ مەزمەحیل کہ ھەر لەویشوہ گۆرانی تەسجیل کراون ... "بەیادم کہ" ی لئی دەبیئەوہ . کاتیگ کہ باسی ہم علی مردان لەگۆرانی یە ھونەر مەندە خوہ و یستہ - کانیدا باسی خۆرکی دەکەین دەنگە خوہ کہی وەکی رەنگینی کوردستان دەکا ، زەنگولہ لەبن گویمان باسی شاخ و داخ و کانیاوی سارد دەزرینگیئەوہ و "گولہ باغ" و وروون و زولالی ئەو ولاتہ "مامہ" و "تافی لاویتی" و "لیم دەکا . بۆ ئاووہ و واودەشت یاغی یە" و "پەچەکەت لادە" و "دەر و جل و بەرگ و کارپە کاپری" "کاکە ی شوان" و "مەر و قیرە و ھەراوشمالئی" "ئای چەندم خوہ دەوی" و "شوان و جووت کردنی گا و بۆ" "بەیادم کہ" و "کراس کاکە جووتیار و کریکار و ژن و کوودەری" و "دانەدانە" و "منداڵ و پیرو پەک کہ و تەو پیرو" "ئەروی ئوغر" و "شەکرە سیو" و "تافی لاویتی و ژیان و خیزان و" "ئە ی مانگ" و "گیانە بەسیہ تی" و "دلداری و مامہ و ... ھەموو" "ھەوری لەمل" و "خالە ی ریبوار" لایەنیک گۆرانی دەلی .

بەلی، ۷۱۳ گۆرانی و مقام! دینیئەوہ . کہ ھیندیکی تۆزی کات وزمانہی لئی نیشووہ و ھیندیکی دیکہ سلولہ گیانی پاکی ماموستا بەداخوہ و ن بوون ! ئەو علی مردان ، ئەو لەدلی ئەرکی خوی بەجی ھیناوه و بە ھەموو کوردیک دا ، دەژی . لە ئیمہی سپاردووہ وەک خۆی دلی ھەموو ھونەر مەندیگ دەلی : ھەموو ھونەر دۆستیگ ، ھەموو

"من لیرە ئەتوانم بلیم قەت بەقەد سەر دەرز یەک مقام نەماوہ کہ من تەسجیل مە کردبی ، کہ من نەم وتبی . . . . مردان زیانیکی مەزنی ئینجا ئایا ناتوانم بلیم مەندانہی ئیستا ھەن دەبی لئی ئەدەن ، لئی نادەن ، چی لئی ئەکەن ، چیان لیکرد ، ئامۆزگاری یەکی ئەو فەرماوش نەکەن کہ بەردەوام داوای لئی ئەوہ نازانم . فەقەت ئەوہی بە من سپیرا لەو وەختیہ ئەو شریتہ بە دەست من درا . بکەن

- ئەوہ تەسجیل کہ ! - بان چاو .



برسیتی به دزی پاریزی  
 بوهینام. له پشدا نه مده زانی  
 چیه. که یاریم ده کورد  
 برسیتیشم هم میشه له گال بوو.  
 بهلام ته مجار فرقی هه بوو.

شهو بوو. که له خه ورا په ریم  
 ته ماشام کرد برسیتی، کزو  
 مرده لوخه، به سه رمد هوه  
 راوه ستاوه وزه ق زه ق تیشم  
 ده روانی. پیشتر شه وندهم له  
 گال دوژمن نه بوو. شه وندهش  
 به سام و نامو نه بوو. وهک  
 جاران بوو، بهلام ناچاری  
 ده کردم هر بکروو زیمه وه و  
 بیاریمه وه تا په نجه یه کم نان  
 پی بدن. که یهک دوو پارووشم  
 نانی وشکی ده خوارد، تیر  
 ده بووم. بهلام ته مجار برسیتی  
 به ربینگی گرتب بووم.  
 ترساند بوومی، تووره ورقه سووی  
 کرد بووم. ئیتر له وه خته وه  
 هر کاتیک له برسان ده ستم به  
 نووزه نووز ده کرد، دایکم  
 لیوانیکی چا بوئیده کردم و  
 چند ده قیقه یهک زگم له قووره  
 قوو ده که وت. شه ماما پاشان  
 برسیتی چنگی له خالیگه م

ده پیکا. ریخوئلم له برسان  
 پیچی ده دا و زانی ده کرد.  
 له وهختی وادا سه رم له گیزه وه  
 ده هات و سومای چاوم کسم  
 ده بووه و بهی حالی کایم  
 ده کرد. ورده ورده ناچار بووم  
 له شوینیک رو سه کنم بز انم  
 خه ریکه چم به سه ربی.  
 ئیواره یهک نالاندم: "دایه  
 شه من برسیمه."  
 دایکم که ده یویست  
 وه پیکه نینم بخا تا برسیتیم  
 له بیر بچپته وه، گوتی:  
 "خوت هه لائوئ" مرسی  
 بگره وه!"  
 "مرسی، مرسی ئیدی چیه؟"  
 گوتی:  
 "من دال ته گهر برسی بیان  
 بوو، مرسی ده خوئن."  
 "خوشه؟"  
 "نازانم."  
 "شه دی بوچی ده لپی خوت  
 هه لائوئ بیگره وه."  
 دایکم بزیه کی به لئودا هات  
 گوتی:  
 "چونکه کوت برسیمه."  
 زانیم سه رم داوینته سه ر  
 تووره بووم. گوتم:  
 "شه من برسیمه یاللا."  
 "ده بی راوهستی."  
 "نه خیر شه من ئه لعان،  
 شه من ئه لعان نام ده وئ."  
 گوتی:  
 "ئاخر ئه لعان هیچمان  
 نیه بیخوی."  
 "بو نیمانه؟"  
 گوتی:  
 "چونکه نیمانه ئیدی."  
 کولی گریان شه وکی گرتبووم.  
 گوتم:  
 "شه من نام ده وئ."  
 دایکم دیسان گوتی:  
 "هه رته وه یه کوتسم."  
 ده بی سه بر بگری

" ئاخىر ئەمەن برسېمىم —  
 برسى ."  
 دايىم خەرىكى ئوتووكېشاشنى  
 جىل و بەرگ بوو . سەرى ھەلبېرى  
 وتە ماشاى كىردىم . چاۋى پىرپوون  
 لە ئاۋ . گوتى :  
 " دەزانى بابت لەگوتىم بە ؟"  
 " گىژ بووم . بەسە يىرەۋە  
 چاۋم لە دايىم بىرىبوو .  
 ۋە بىرىم ھاتەۋە بە يىنىكە باۋم  
 نايەتەۋە مالى ، چۈنكە ئىتر  
 بەرژ دەمتوانى بەكە يىقى خۆم  
 ھەلبەزدا بەز بىكەم . نازانم  
 بۆ لەنەكاۋ ون بوو . ئەلبەتتە  
 لەدلى خۆمدا پىم خۆش بوو ،  
 چۈنكە ئەگەر لەمال بوايە  
 لەترسى گۈرە گۈرى نەمدە وپىرا  
 بىزووم . بەلام نەمزانىبوو  
 ئەگەر باۋم نەبى ، نانىشمان  
 نايى .  
 گوتىم : " نازانم ."  
 دايىم گوتى :  
 " دەزانى كى نانى بوو  
 دىنا يىنەۋە ؟"  
 گوتىم :  
 " بابم ، ھەمىشە بابم  
 بۆ دىنا يىن ."  
 " باشە ئىدى ئەلەمان  
 بابتان لىرە نىيە ."  
 " چۆتە كوتى ؟"  
 " نازانم ، "نەماۋە"  
 پىم بەزەۋىدا دا و ملىم لە  
 نووزە نووز نا :  
 " ئەمەن برسېمە ، ئەمەن  
 برسېمە ."  
 گوتى :  
 " راۋەستە باكارىكى

پەيدا بىكەم . ئەۋدەم نانىشمان  
 دەبى ."  
 رۆژ زۆر بە شىنە يى  
 رادە بىردىن ، ئىتر دەردى ،  
 برسېتى و يادى باۋم ئامىتە  
 بىوون . كە برسى دەبووم و  
 دلم لە خىلەكەۋە دەھات ،  
 باۋم ۋە بىر دەھاتەۋە .  
 ئاقىبەت دايىم لەجىگا يەك  
 كارى دۆزى يەۋە . بوو بە  
 ئاشپەز . مەن و براكەشم رۆژانە  
 بەتەننى لەمال دەبووىم .  
 خواردىن نانىشمان لەتە نانىك و  
 قۆرى يەك چا بوو . دايىم  
 كە ئىواران لەكار دەھاتەۋە  
 ھىزى نەبوو ، غەمبار بوو .  
 ھەمىشە لە شوپىنىك ھەلدە كورما  
 ۋەدەگىيا . جارى واش بوو دلى  
 زۆر تەنگ دەبوو ، بانگى  
 دەكردىن و چەند سەعاتان ھەر  
 قسەى بۆدەكردىن . دەيگوتى :  
 " ئەنگۆ تازە بابوۋ نىيە  
 لەگەل مندانلى دىكە فەرقوۋ  
 ھە يە . دەبى فېربىن ئاگاتان  
 لەخۆتان بى ، بۆخۆتان لىباس  
 دەبەر بىكەن و چىشتلى بنىن ."  
 دەيگوتى :  
 " ۋەختىكى ئەمەن دەچمە  
 كارى ، ئەنگۆ دەبى زۆرچاك  
 ئاگاتان لەمالى بى . "ئىمەى  
 ھەبەساۋىش بەدل بەلنىمان  
 پىدەدا . بەلام ھەرچى سەرمان  
 ھىنا و بىرد بۆمان مەلوم  
 نەبوو بابە چى لى ھاتوۋە و  
 دايە بۆۋەك جاران نەماۋە !  
 قسەى دايكىشم تەنىيا  
 دەيتىرساندىن . كاتىك لىمان

دەپرسى بۆچى بابە رۆيشتوۋە ،  
 دەيگوتى :  
 " ئەنگۆ جارنى مندانلى ، ئەۋ  
 شتەنە نازانم ."  
 ئىۋارە يەك دايىم گوتى :  
 " ئىدى لەۋە بەۋلاۋە ئەتۆ  
 دەبى بچى شتى مالى بىرى ."  
 پاشان دەستى گىرم و بىردىمى بۆ  
 دووكانىكى نىك مالى خۆمان .  
 دەيۋىست فېرم بىكا چۆن شت  
 بىرم . بەخۆم دەفشىم . پىم  
 وابوۋ ئىتر گەرە بووم . سۆزى  
 پاشنىۋەر ، قۆلم لەدەسكى  
 زەمبىلەكە كىردۈبە پىدە رۆدا  
 بەرەۋ دووكانەكە ھەلكشام .  
 كە نىك بوومەۋە ، چەند كور  
 بەسەردا چىزان ۋە مستان  
 بە ھەردىاندا دام . پاشان  
 زەمبىلەكە يان لى ئەستاندىم  
 و پارەكە يان لەدەستە رەھىنا  
 ۋە بىر يان بەرئى يان كىردەۋە .  
 كە ئىۋارە داھات ، دايىم  
 ھاتەۋە . نەقلەكەم ھەموو بۆ  
 گىپرا يەۋە . ھىچى نەگوت .  
 تەننى دانىشت و سەرلەنئوئ  
 ھىندىك شتى لەكوتە كاغەزىك  
 نووسى . پاشان پوۋلى پىدام و  
 ناردىمىۋە بۆ شت كرىن . بە  
 لۆزە لۆزە لە پلىكانان ھاتە  
 خوار . كورەكان ھىشتا لى  
 خەيابان خەرىكى كا يەبوون  
 بە ھەلدەۋان گەرەمەۋە  
 مال .  
 دايىم گوتى :  
 " چىە دىسان ؟"  
 " ھەتپوۋەكان راۋەستاۋن  
 دەيانەۋى لىدەن ."

گوتی :

" ده چی ، هه رچونیک بئی ،  
شته کان ده کړی و دپیه وه . ده برؤ  
دهی ."  
گوتم :

" ئه من ده ترسیم ."

گوتی :

" ده لیم برؤ . ئه وانیش به  
هیند مه گره ."

چوومه دهره وه و خیرایهک  
به پیاده برؤدا! بـو لای  
دووکانه که چووم . خودا خودام  
بوو کوره کان دیسان پیشـم  
پئ نه گرن . به لأم هه رکه  
که یشتمه ئاستیان ، به کیان  
ها واری کرد :

" ئه وه تا ، دیسان هاته وه!  
هه موو هیرشیان بو هینام .  
منیش وه ک شیتان دهره پریم و  
هه لاتمه وه بؤلای مال . به لأم  
که یشتمه سهرم وله پیاده برؤ  
له عرزیان دام و نایانمه  
ژیر . هه رچی پارامه وه وها وار  
وپه له قازم کرد فایده ی  
نه بوو . پووله که یان به زؤری  
له چه نگم دهره هینا ، پاشان به  
راکیش راکیش راستیان  
کردمه وه و به زلله وشه قان  
ناردیانمه وه بؤمال . به  
ریگاوه هؤر هؤر ده گریام .  
دایکم له بهر دهرگا راوه ستا  
بوو . به ده م هه نیسکانـه وه ،  
گوتم :

" ئه وه هه تیوانه ... لییلان  
.... لییلان دام ."

له پلیکانان سهرکه وتـم .  
به ته ما بووم خؤم له زووری

باویمه وه . دایکم گوتی :

" نه یه وه زووری! "

له جیگای خؤم چه قییم وچاوم  
تئ بری . گوتم :

" ئاخر وه دوام که وتوون ."

دایکم به جؤریکی به سام

قسه ی ده کرد . گوتی :

" له جی خؤت راوه سته .

ئه من ده بی ئه وشؤ فیرت بکه م

که چؤن ده بی له سهر هه قـی

خؤت وه جواب بیی ."

پاشان چؤوه زوور . منیش له

زؤرم پئ سه یربوو . دایکم

ده یگوت ده بی له سهرخؤت بکه یه وه .

پیشتر قهت شتی وای نه ده گوت .

گوتم :

" ئه من ده ترسیم ."

گوتی :

" ئه وشتانه ده کړی چاکه

ده نا ناهیلیم پئ ده و مالـه

بنییه وه .

گوتم :

" ئاخر ئه وه هه تیوانه لیم

ده دن ."



" ده جا هه ر له خه یابانی

به . تازه مه یه وه مائی ."

" به پرتا و له پلیکانان

وه سهر که وتم . هاتم پالیک به

دایکمه وه بنیم و خؤبـه

زووریدا بکه م . بـه لأم

شه قه زلله یه کی له بنانگویم

راکیشا . ده تگوت له نه کا و

شتیک پیوه ی دام . چوومه وه

سهر پیاده برؤ ، راوه ستام و

به گریان وپارانـه وه گوتم :

" دایه گیان تـؤخـودا

سه یئ ده چم ، سه یئ ."

گوتی :

جی خؤم چاوه روان مام . زؤر

ده ترسام . نه مه زانی دایکم

ده یه وئ چ بکا . زوو گه راوه

بریک پاره وکوته کاغه زیکی

به ده سته وه بوو . داریکی درتؤ

وئستووریشی له ده سته که ی تردا

بوو . گوتی :

" ئه وه پوول و کاغه ز

ئه وه ش دار ، ده چیه دووکانه که

ئه وی له وکاغه زه م نووسیوه ،

ده یکړی و دپیه وه . ئه گه ر ئه و

هه تیوانه ش دیسان پیشیان

پئ گرتی به وداره لییلان

ده ده ی ."

"نا، ده بیخ هر ئیستا بچی .  
 به دهستی به تالیش بگه رییه وه  
 غازای ئەندامت ده شکینم ."  
 پاشان ده رگاکه ی توند  
 داخست . خپه ی کلیل هات .  
 له ترسان ئە ئۆم ده له رزی . به  
 تاقی ته نیا له خه یابانکی  
 تاریک و به سام وه ستا بووم و  
 چند کورپش به دوامه وه بوون .  
 ده بوو یا له مائی ویم بکه وئ  
 یا له خه یابان . داره کهم  
 توند له مستم گرتبوو ئە سرینم  
 ده باراند . ده مه ویست هه ردووک  
 لا هه لسه نگینم . ئە گه ر له  
 ماله وه لییان دابام چم له  
 ده ست نه ده هات . به لام له  
 خه یابان ده متوانی ده ست  
 بکه مه وه . به پیاده پرۆدا به ره و  
 دووکان وه رێ که وتم . تا  
 ده هات له کوره کان نزیک  
 ده بوومه وه . داره کهم توند  
 له ده ست گرتبوو . له ترسلان  
 هه ناسه م سوار ببوو . ئیتر  
 ته واو لییان نزیک  
 که وتبوومه وه .  
 یه کیان ها واری کـرد :  
 " دیسان هاته وه . حه مله !"  
 ده ست به جی گه مارۆیان دام .  
 به ته ما بوون ده ست بگرن .

بوئه وه ی بیانترسینم ، قیژاندم  
 " ده تانکووژم !"  
 تا ده هات تالقهی گه مارۆ .  
 یان ته نگتر ده کرده وه . ترسو  
 خۆف بهر چاومی گرتبوو .  
 داره کهم هه لده سووراندوته نیا  
 گویم له ته قهی سه روگو یلاکیان  
 ده بوو . دیسان وه شاندم وه سر  
 یه کیانم شکاند . پاشان له  
 که لله ی یه کی ترم راکیشا .  
 ده مزانی ئە گه ر چاوترووکانیک  
 مۆله تیان بدهم ، تـازه  
 ده رده چچ . گرم به عه رزمدا  
 ده دان . ده مه ویست واییان  
 لی بدهم که گێژو کاس بن و  
 ئیتر نه توانن راست بنه وه .  
 چاوم پرېبوو له ئاو . ددانم  
 چیر ده کرده وه وه ره چی به  
 زارمدا ده هات پیم ده گوتن .  
 له ترسان به هه موو هیزوده ما ی  
 خۆم داره کهم له سه رییان  
 راده کیشا .  
 کاغه ز وپووله کهم که وتبوو .  
 بی نیو بر لیم راده کیشان  
 خه ریک بوون بلاوه یان ده کرد ،  
 ده ستیان به سه ریان گرتبوو  
 هاوار و ناله یان بو ئاسمان  
 ده چوو . هیندیکیان با وه ریان

نه ده کرد . زه ق زه ق سه رییان  
 ده کردم . دیاربوو تا ئە وه دم  
 ئینسانی وا تووره ییان  
 نه دیبوو . ئیستا راوه ستا بووم  
 و وه هانکه هانکه که وتبووم .  
 قه لسه م لی ده گێران وتیزه  
 تیزه م ده دان تا بینه وه پیش  
 وشه ره که هه لایسته وه . که  
 دیتم نایه نه به ره وه ، که وتمه  
 سه ریان . ئە وانیش که زۆر  
 تر سا بوون به دادوها وار خۆیان  
 له مال ها ویشته وه . پاشان  
 دایک و باوکیان ، هه موو لیم  
 هاتنه ده ر وده ستیان کرد به  
 گه ف وه ره شه . منیش بو  
 هه وه ل جار به سه ر ئینسانی  
 له خۆ گه وره تر دا قیژاندم و  
 گوتم :  
 " ئە گه ر له کۆلم نه بنه وه  
 له وه ش خراپترین لیده کهم ."  
 پاشان پوول و کاغه زه کهم  
 هه لگرت وه وچومه دووکانه که  
 که گه رامه وه داره کهم قیت  
 به ده سه ته وه گرتبوو . ئاماده  
 بووم چاوم به یه کیان بکه وئ  
 ورامائی بدهم . به لام که س  
 دیار نه بوو . ئە وشه وه بوومه  
 حاکمی خه یابانه کانی میمفیس .

- داسره کان ، سه روتن .  
 ۴- له ئه سلێ چیرۆکه که دا  
 ۵- دلّم له خیلّه که وه ده هات :  
 ۶- دلّم زه عفی ده کرد .  
 ۷- لۆژه لۆژ : لاره لار .  
 ۸- گرم به عه رزمدا ده دان :  
 ۹- میمفیس : ( Memphis ) :  
 گه وره ترین شاری ئە یاله تی  
 تیننسی له ئامریکای باکوور .  
 په راویژ :  
 ۱- ناوی ئه سلێ چیرۆکه که  
 ۲- خالیگه : خالایی ، که له که .  
 ۳- رۆسه کنین : داسه کنین  
 ۴- ناوی ئه سلێ چیرۆکه که  
 ۵- " مرسی " .  
 ۶- رۆسه کنین : داسه کنین

# لشونکی ته دهلی

سنه: موزه ففهر رهوشن  
شيعره کانت لاوازن . چند  
جگاش وشکانت لهت کردون  
وهک :

باران دپته خوار وهک  
شکي ههزار

تهواو شين ده بئ  
خاکي کورده وار

تهوچار تعبير و بچوونئ  
کونی زور تيدايه و بابته  
نویی تيدا نابندرئ

سنه: عه به قادر مهرزی

شيعره کهت نه وهزنی ههيه  
و نه قافيه به لام ههستيکی  
جواني تيدايه. بو نمونه  
ثم دوو شيعره که باشن  
چاپ دهکين .

گولئ خويناوی دلئ زامارم  
به هاری ژينم که ژال نازارم  
به تيري چکن دوژمنی ناپا  
ک

گولئ ثاره زووم نرايه ژير  
خاک

مه هاباد: جه مال سه عدی

شيعره کهت له باری  
قافيه وه زوری کهم و کووری  
ههيه. بو وینه:

(تاووناخ)، (جواب و ناو)  
(فغانی وده نالی)، (خاتر  
ودل)، (بهس وجه ننهت) و ....  
قافيه نين.

له باری وه زنيشوه لهنگه وهک:  
که ژوکيو وچيام ليک دايو  
دوژينه وهی یارم

وه بهر چاوم نه هات له يئ  
به تيري چاوی بيمارم

بتر خو ماندوو. بکه

چاوه پروانی شيعری جوانتری  
ئيوهی خو شه ويستين .

سنه: نه سرين بيره وهری

خوشکي گيان: ثم

شيعرهی بو ت ناردووين شيعری

"مادر"ی ئيره ج ميرزايه به لام

نه تتوانيوه باشی ترجه مه

بکه يه وه. هيوادارين به ره می

باشترمان بو بنيري.

له هاوکاريت سپاس

دهکين .

سهردهشت: سه لام مه میندی نازهر

شيعره کهت له دوو سئ

جگاش لهنگ ولوری ههيه که

ئاوا دهست پیده کا:

سلاو ئه ی سروه سروه  
به يانی

خو شتر بئيت لدشنه ی شه مالی  
شوانی

تو که شه وهنده پر قدر و  
مايهی

هر چاوه ریتم شه دی بو  
نايهی

نیو شاری سهردهشت مات  
وویرانه

هر قه برستانه که  
ئاوه دانه

چاوه روانی شيعری به  
وه جترین .

بوکان: سوله يمان ره حيمي  
له شيعره که تدا

پاشگری ( کهت ) ره ديفه  
که واوو وشه ( خاووجوان ) و

(چاوویار) و (ناووخال)  
نابنه قافيه .

مه هاباد: ج . خه مبار

شيعره کانت زور لاوازن. له

باری وهزن وقافيه وه نارپکن  
و کهم و کووری یان ههيه .

وهک :

بئ تو تاله ژيانم

ئهی رازينه ری خه یالم

وشه ی ( له باروخه یال ) و ( بالآو

لئوه کان ) و ( بمرين وده مرين ) و

( بپيوين ورؤشن بئ ) و ( ويران

و نازاد ) نابنه قافيه .

مهريوان: شه حمده حه پده ری

شيعره که ی شه مجارت خراب

نيه به لام ديسانيش پتر

حول بده. شه وه به شيک له

شيعره کهت چاپ دهکين .

شاخ چ دلئ بئ خه به ری

جازيبه بو هر که سه ری

هه م غه می گورگه هه م مه ری

هر غه مه کوشک و مه نزلم

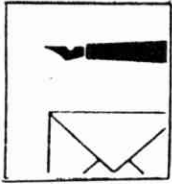
چاره م چيه له دهس دلم

هيوادارين شيعرى جوانترمان.  
 بۆ بئيرى  
 سەقز : مەحمود ئەمىنى  
 شيعرەكەت گەيشت . ئاوا  
 دەست پىدەكا :  
 براگەلى كورد زۆر لە  
 دواوويە  
 خەرمانى خۆشى بە دەم  
 باوويە  
 كەمترين ئىمە لەهيچ  
 ميللەتتى  
 عىلموزانستان بەسەر  
 پاوويە  
 ئەم مىسرەمى ئاخىرى  
 ماناي نيه . وشى ( دواوو  
 ئيوه ) ( بەدوييسهوه ) نابنە  
 قافيه . هەوئل شيعر لەبارى  
 وەزن وقافيهو راسته .  
 چاوهروانى شيعىرى ،  
 جوانترى توى بەريزين .  
 خانى : هەيبەتوللا شامخى  
 بەداخووه ئەم كتيبانەى  
 نووسيوته لە لامان نيە  
 دەنا بۆمان دەناردى . بۆ  
 پتر شارەزابون لە شيعر  
 دەتوانى كتيبى " طلا در مس"  
 "هنر و ادبيات امروز" ، "فنون  
 شعر وكالبد پولاديين آن"  
 و.... موتاللا بكەى .  
 شيعرەكەت لەبارى  
 وەزنەو لەنگە وەك ئەو  
 شيعرە :  
 زىدەكەم سوپندەم بەلەيل  
 و نەهار  
 زىدەكەم بەهەلبەست و  
 وتار  
 نەغدە : بەدرەدين ئيسقئىلى

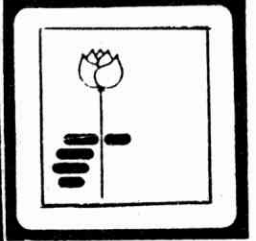
شيعرەكانت زۆر لاوازن .  
 لەبارى قافيهو لەنگ و  
 لۆرى يان تىدايهوئىندىك  
 لە شيعرەكان بئى مانان يا  
 ئىمە بۆمان ساخ نەبوونەو .  
 وەك :  
 بەدەنگى بەرزت كەلەى  
 بئى هۆشان  
 مردووى جەوت سالىە  
 ئەهيىنى يە ژيان  
 (هۆشان وژيان) و ( هيو و  
 خوا ) قافيه نين .  
 چاوهروانى بەرهەمى  
 جوانترين .  
 سەردەشت : ئەحمەد پاكداڤ  
 شيعرەكەت لەبارى  
 وەزنەو لەنگە . لە هەوئلەو  
 جوانت دەست پىكردوو .  
 ئەى سەردەشتى جوان شارى  
 دلرفين  
 بۆچى تىكەل كراى توو  
 لەگەل خوڤين  
 بۆ بەزەيى نەهات بە  
 خەلكى فقير  
 بەمنال ، بە لاو ، گەنج و  
 پير  
 حەول بەدەوشيعرى جوانتر  
 بلئى .  
 شنو : تەنيا  
 ئەگەرچى ناوئيشانى خۆت  
 نەنووسيوه بەلام شيعرەكەت  
 جوانه و ئەگەر ناوت  
 نووسيا چايمان دەکرد .  
 بسكى لەراند شەى بەيان  
 بەدى كرا خۆرى ژيان  
 مانگى جارىك مانگىك  
 هەلدئى

هەتا مردن تريفى دئ  
 گيلانى رۆژئاوا : سەلاحەدىن  
 عەبدوڤلا زادە  
 ئەم دوو شيعرە جوانن  
 ئەو لەيرەداچاپيان دەكەين .  
 خەيال و خەم لەخۆشما  
 شەريكن  
 لەريبازى ژيانمدا  
 خەريكن  
 كول و سۆزى دللم بوو  
 كوردهوارى  
 دەسووتينئى گەرچى زۆر  
 خا و وفەريكن  
 بۆكان : جەغفەررووحى زاد  
 بەداخووه شيعرەكەت  
 زۆرى لەواده رابواردوو .  
 چاوهروانى بەرهەمى  
 جوانترين .  
 شيعرى ئەم ئازيزانەشمان  
 بەدەست گەيشتوو كە بوو  
 چاپ نابن يا لەبارى  
 وەزن وقافيهو ناريكى يا  
 لەبارى نيوەرۆكەو كەم و  
 كوورى يان هەيه . سياسيان  
 دەكەين .  
 سەردەشت : سولەيمان مەممەد  
 پوور  
 پاوه : و . فەتاحى  
 گەلوان : عەلى سوورپەزادە  
 مەهاباد : خالەق شيوراك  
 بۆكان : حەسەن قوربانى  
 ديواندەرە : سالىح گيلاسى  
 پيرانشار : مستەفا مەممەدزادە  
 مەهاباد : عەلى عەرەبى  
 سەقز : ئەحمەد ئەحمەديان  
 شنو : مەممەد حوسەين پوور





# شاعیرانی لاو



## شاه و گهر

مارف ئاعایی

ژینم بی شاعر شونه به که  
 شورابهی ئاو قهت نابیسئی  
 دلّم وه کوو شه و گهر یکه  
 به دوای شه و گورددا ده گهر ی  
 شه مزین یکه له باتی شه  
 ده گاته دهنگی شه و پهر ی  
 جار جار شاعرم تریفه یه  
 له پشت هله مووت مه لاسه  
 به لام  
 کولی تهبعی شاعری شاعیر  
 دووربین یکه  
 پشت هموو کیویک ده بین ی  
 هموو به ستین یک ده شکین ی  
 خوشه ویستم  
 تازه بووکی  
 تارای سوور به سردا دراوه  
 که شه له قاموسی ژیندا  
 شاعری ناوه  
 شاعرم سوز و کزه ی  
 زامی دلّه  
 دلی کم به تاسه یه  
 بو نه سرمی  
 ههستی ناسکی ناسک ههستان

هموو شهوی بی ئیختیار  
 له ژووری ته نیایی و خه ما  
 مؤمی بیرم دانه گیرسی  
 تا تاریکی شه ژیانم  
 تا هله و کویره وهری به کان  
 ده رده کان و ئازاره کان  
 له ده فتهری رهشی رابردوو بنووسی  
 له و کاته یه  
 په پوله ی خه  
 له ده وری شه می خه یالما به دی شه کری  
 له و کاته یه بالی چاوو بالی په پوله  
 بهک ده گرن  
 سهری ماندووم  
 به خهونی شیرینی به یان  
 لیوی سهرینم ماچ شه کا  
 \* \* \*  
 هه به یانی بهک بی ئیختیار  
 خوری بیرم دانه گیرسی  
 ورده، ورده ده خشینته ئاسمانی هیوام  
 هیوای رووناکی روژی نوئی  
 هیوای راست کردنی هله ی دوئی  
 هیوای به ندکردنی خه مه کان  
 هیوای به هیوا گه یشتن  
 تا ئیواره له دلّما یه  
 له شه ریگه ی لووتکه ی به رزی  
 ههول و تیکوشان شه پیوی  
 ئا ئیواره خوری هیوام  
 له کهلی شهوی زه بوونا  
 ئاوا ده بی !  
 دیسان وه کوو هموو شهوی  
 بی ئیختیار  
 مؤمی بیرم دانه گیرسی  
 " ته ستیره "

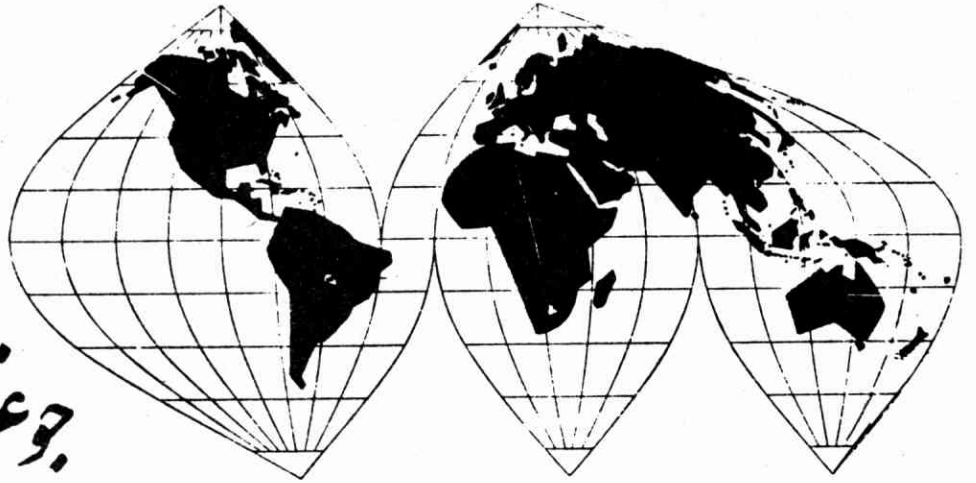
خوینە دەپۆژی بە لەزوبەز  
 دیسانیش گرای بۆمباران  
 رۆلەکانت لە لا تاران  
 بەلام نە وەک پاروپیزار  
 زۆر بە رقەووە ئەوی ئەمجار  
 ئەوجار بە بۆمی شیمیایی  
 لە شاری بری تارمایی  
 چاون بە مۆلەق وەستاون  
 سوور و زەق و پەرلە ئاون  
 هیندیگ سووتا و هیندیگ برژا  
 گەلیکی بێ تاوان کوژرا  
 هیندیگیش ھەر بە حال زیندوون  
 ئاوارە ی سەربستو وزیندوون  
 دابیژرا لەسەری شار خۆل  
 کرایە شار بەندنەن و دۆل  
 لاش کەوتن وەک گەلای پایز  
 گلکۆ ھەلقەناون بە ریز  
 ھەر لاپال و باسک و شیوی  
 ھەر کەندو لەندو پەسیوی  
 ھەر بن دار و بەرد و دەری  
 ھەر مەلبەند و راگموزەری  
 لەجیاتنی شار یووہ بە مال  
 تیی خزاون ژن و مندال  
 بەلام قەیدی ناکا وابی  
 زەمانە ھەر وەھا نابی  
 با ئازاد سەر بنیتەوہ  
 رۆژیک دی رۆژت دیتەوہ  
 بەری تەنگانە زۆر کەمە  
 دوایی دی ئەو دەردو خەمە  
 دەبیەوہ سەردەشتی جاران  
 مەکوێ خۆشی و بووکی شاران  
 دوژمنی پیسی پیرەلۆک  
 لە خاندەتا دادەدا چۆک  
 چال دەکە ی ئازارو کەسەر  
 پشووہکت دیتەوہ بەر  
 گورژی، رۆلە ی توہیە سەردەشت  
 دەتبینی خۆشی وەک بەھەشت

نە یاری تۆ و پەروەردگار  
 ناترسن لە یەزدانی تۆ  
 ئەوا بەربوونە گیانی تۆ  
 بە ھەر چەکیکی تازەو کۆن  
 لیت دەدەن دوژمنانی خۆن  
 بەتۆپ و ناپالم و خەردەل  
 بە جوړگەلی زۆری گازگەل  
 سەردەشت ئە ی سەردەشتی بەریز  
 شاری خۆراگر و بەھیز  
 تۆ بو خۆراگری تاکی  
 چووہە ریزی ناکازاکی  
 مەکوێ ژان و کول و خەمی  
 تۆ ھیرۆشیمای دووھەمی  
 تۆ سوور و سەیدای شیرانی  
 دێر یاسینی کوردستانی  
 وا دیسان جاریکی دیکەش  
 پێیان پۆشیوہ بەرگی رەش  
 دیسان وەک چارەدی سەرماوہز

سەردەشت ئە ی شارە جوانەکەم  
 بەھەشتی نیشتمانەکەم  
 ئە ی سەرتۆپی کوردستانم  
 ھیزی دل ئارامی گیانم  
 ئە ی خۆشەوێستم، ولاتم  
 ئە ی لان و بنکە و قەلاتم  
 ئە ی ھەریمی مەردایەتی  
 گیانفیدایی و ئازایەتی  
 مەلبەندی مەردانی یەزدان  
 چاوگە ی پیاوہتی و ویژدان  
 لانی ماد، زینگە ی گۆرانی  
 قەلای بارزان و سۆرانی  
 ھەرچەندە لیت برام  
 بە ناوی تۆ گۆچ کرام  
 سەردەشت دوژمنی تۆ پەستە  
 لەنیو بردنی تۆی مەبەستە  
 دوژمنەکانی نابەکار

لە لای کا براکە ی بەینمان  
 بیستم گلەبیت کردبوو  
 گوشتوت ئەو لای خۆی شاعیرە  
 کەچی نەمدیوہ تا ئیستا  
 لە شیعریکدا باسم بکا  
 گلەیی یەکە جالەسەر چاوم  
 بەلام بلی  
 جوانی وشیرینی و ناسکیت  
 بە ج شیعری دەردەبری  
 لە کێک و مینوو ھەموویان  
 بەتام تری و گەزۆی خاویش  
 لە ھەنگوین تری شیعری بەرگە  
 شیرین تری شاعر لەکوێ دەگری  
 کچی ئاخەر لەکوێ بە من دەگری  
 باست لەکوێ قەلەمەکەم لالە  
 خۆ من شکاوی خەیاڵە  
 پەنجەم تۆ چون بە من دەگری  
 وەسفی نەتگری  
 خوا

خوسین گوژری



# جوغرافىيە

## شەرت

مارف  
ئاغايى

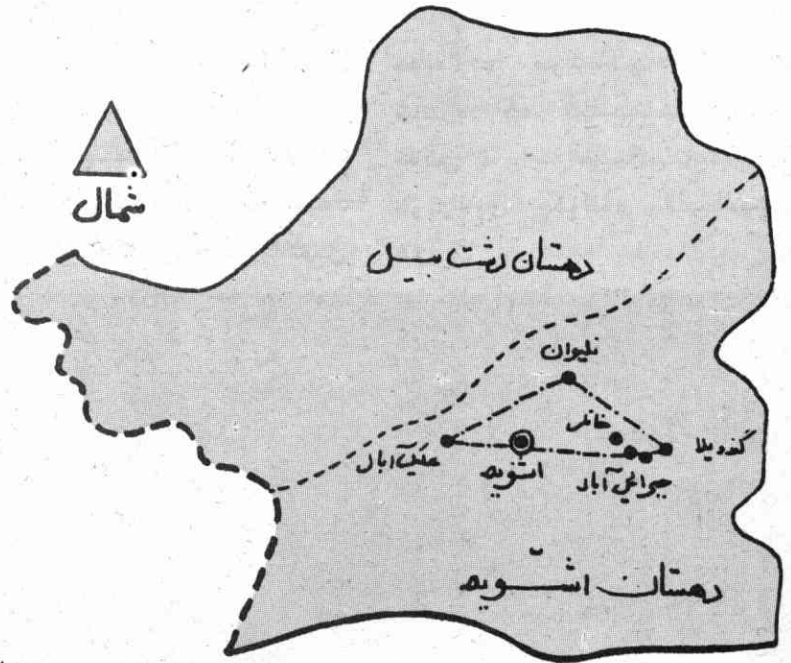
۳- رۆژەكانى دووشەممۆ  
و پېنج شەممۆ تايبەتى  
گوازتنەۋەى بووكن.  
۴- كاتىك بووك ساز  
بوو برا و چەند كەس  
خزمى زاوا دەچنە ۋە تاغى  
بووك و براى زاوا يا  
يەككىك لە خزمى نىزىكى  
پوول دەبەر پشتىندى بووك  
دەئى كەپى دەلئىن پشتىند  
بەستن . ئەوجار دەستى  
بووك دەگرن و حەوت كەرەت  
بەدەورى خۇيدا دەسوورپىن  
بەو مانايە كە رووسوورپى  
دواى ئەوكارە برا يا  
خزمى بووك دەستى دەگرن  
تا سوارى ماشىنى دەكەن  
۵- يەككىك لە ماشىنەكان  
لەپىش ھەموو بەشداراندا  
مىزگىنى بوۆ زاوا دەبا كە

كە بوۆتە ھۆى ئەۋە زۆربەى  
لاۋەكان نەتوانن ژن  
بىنن. ديارە كەس شىربايى  
ناخوا بەلام پىيان وايە  
ئەگەر كچەكەيان لەسەر  
پوولكى كەم ماره بكرى  
لئى كەم دەبىتەۋە.  
۱- دەچى داب و رەسمى  
ژن گواستەۋە لە زۆربەى  
ناۋچەكانى كوردستان ۋەكوو  
يەك بىئى بەلام بەپىويستم  
زانى لىرەدا بە كورتى  
ئاشپەرە بە ھىندىك لەو  
دابانە بكەم.  
۲- ئەگەر يەككىك لە  
خزم و كەسى زاوا يا بووك  
بمرى شايەكە چل رۆژ،  
۳- ھەدوا دەكەۋى .

ژن ھىنان لەناۋچەى شنۆ  
پىرتى يە لە : ۱- خوازبىنى  
۲- ژن بەژنە ۳- ھەلگرتن.  
خوازبىنى: جوانترىن  
شيوەى ژن ھىنانە. ئەگەر  
كوپ و كچ رازى بوون ژيانى  
ھاۋەشيان بى چەند كەس  
لە پياۋانى سەرناس و  
ناۋدار لە لايمەن بابى  
كوپەكەرا دەچن بوۆ مالە  
بابى كچەكە و مارهى دەبىرەۋە  
ئەو شتانەى كە دەبىئى  
زاوا بوۆ بووكى بكرى  
بەپى كاتى ديارى كراو  
شەكان دابىن دەكا و بە  
رەسمى تايبەتى ناۋچە كچ  
دەگويزىتەۋە.  
شكىك كەسەرنج راكىشە  
مارەپى كچە . بەداخەۋە  
ئىستاش ئەۋەندە پوول و  
مارەپى بەكچەۋە دەبەستن

نگی بوته هوئی شه و مه بهسته  
 كه ئیستاش كچ ناتوانی  
 هاوبهشی ژیانسی خوئی  
 ههلبژیرئ و باوکی کیژهكان  
 ههركهسیان بو خزمایهتی  
 ههلبژارد ژن به ژنهی  
 لهگهڵ دهكهن. زورجار شه  
 ژن بهژنهیه بهی رازی،  
 بوونی کیژان و كووران  
 دهكرئ و تنیا رهزای  
 باوکی لهسهره و بهس .

۳- له ناوچهیهدا كه  
 زورجار لهسهر زهوی و زار  
 وئاو.... ناكۆکی دهكهوئته  
 ناوخهلك و دهبیته هوئی نیوان  
 ناخۆشی و تهناهت شه ریش .  
 خهلكهكه ههول دهدهن تا  
 بهپیک هیئانی خزمایهتی  
 خوینی (ژن بهژنه) پشتیوان و



پوولئیکی زۆری دهدهنی. ئابووری یه وه فهقیر وههژارن  
 ۶- پاش هیئانی مزگیئیی وتوانای ژن هیئان بهچهشنی  
 زاوا دهچپته سهربانیکی خوازینی یان نیه. و به  
 بلیند سیوو ههناوو..... ژن بهژنه دوو خهرجی

بهسهر بووکدا داوئ و  
 خزمان و دوستانی زاوا له  
 سهربانی رابووک زیروهشان  
 دهكهن .

۷- خزمانی بووک روژی  
 پاشتر دهچن بو مالی زاوا  
 بهناوی سئ روژانه. بهم  
 چهشنه شه داوهتهی كه  
 بهخوازینی دهستی پیکرابوو  
 بهسئ روژانه کوتایی پئیدی.  
 ژن به ژنه

ژن بهژنه له ناوچهی  
 شهویدا زیاتر له ناوچهکانی تر  
 وه بهرچاو دهكهوئ دیاره  
 كه شه کارهش چهند هوئی  
 بنههتی ههیه .

۱- بهشیکی زۆری خهلكی  
 گوندهکانی شه وشاره لهباری



دهسته و دهیاره بو خوئیان  
 ساز بکهن. بهخۆشی یهوه  
 کم، کم، ئاکامی ناخۆشی  
 شه چهشنه ژن ومیردایهتی -  
 یه بوخهلك روون بوتهوه

قورسیان لهسهر شان وه لا  
 دهچئ یهكهم ژن هیئان بو  
 كورهکیان و دووههم به  
 میرددانی كچهکیان .  
 ۲- دواكه وتووویی فه رهه -

و ژن به ژنesh به ره و کم  
بوونه ده چچ .  
ژن هه لگرتن :

ئه گهر خو شه ویستی کچ و  
کور گه یشته سه رده می ژیانی  
هاوبهشی به لام به هوی  
رازی نه بوونی به کیک له  
بنه ماله کان له ژن هینان به  
چهنی خوازیبینی نا هومیدا  
بوون بریار ده دن که له  
چیکا و کاتیکی دیاری کراودا  
یه کتر ببینن. کچ ره گهل  
کور ده که وی پاش ماوه یه ک  
مه سله ت ده کوی و بووک  
ده گو یز ریته وه هیندیک که سیش  
مه سله ت وه درهنگی ده خن تا  
رازی ده بن .

بووک گو پینه وه :

زور جار خه لکی دووئا وایو

که پیکه وه ژن به ژن

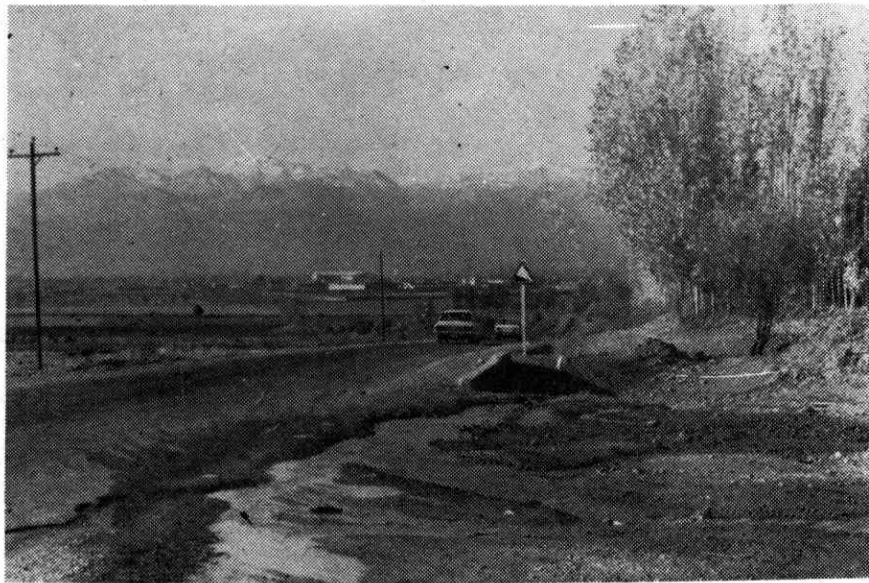
ده کن له سه ر گو پینه وه  
بووک به شهر دین. چونکه  
هر دووک لا چا وه پروانن  
هوی دیکه بووکی به ره و پیش  
به ری. له و کاته دا هه وه ی بووک  
ره پیش بخاخ له و یتر به که متر  
ده زانی. بو وینه له  
ناوچه ی ده شتیل سر به  
شاری شنو له شهریکی  
ئه و تودا خه لکیکی زور کوژران.  
ئیشته اش به ردیک له جیگی  
شهری نیوان خه لکی دوو  
ئاوایی هر ماوه و به ردی  
زاوا و بووکی پیده لین

له سه ر ژمیری\* سالی ۱۳۵۵ ی  
هه تا ویدا که (دوایین سه ر ژمیری  
پیشان ده دا) ده رده که وی

سه ردا پو شراوی ۱۹۲۲ ته ره خن  
کراوه .

مهیدانی فوتبالی شنو ۴۲۷۵۰  
میتره که ئیشته اش هر  
خاکی یه ، سالتونیکی سه ردا -  
پو شراوی چکوله ی والیبالیشی  
هه یه .

۱۵/۳ له سه دی خه لک کاری  
ته خه سووسی وه نی ده کن .  
۴/۳ له سه دی خه لک به ریوه ،  
به ر و کار مه ندو ده فته رین  
۱۸/۲ له سه ر کریکار و  
دووکاندارن. ۳۸/۱ له سه د  
خه ریکی کاره کانی خه ده ماتین



ئیداره کانی شاری شنو بریتین  
له :

به خشاره ، شه رداره ، پاسگاه  
سوپای پاسداران ، ئیداره ی  
ئاو ، ئامووزیش و پهروه ریش  
که شاوه رزی ، ئیداره ی  
چه وه نده ر ، ئیداره ی به رق ،  
پوست و تیلگراف ، بانکی  
میلی ، بانکی ئوستان  
شیرکه ت ته عاوونی ، دوو خانیا ت  
بونیا دی شه هید ، ئمووری  
جهنگ زه ده گان ، کو میته ی  
ئیمدا دی ئیمام ، جه هاد  
سه بته وه حوال ، دارایی  
ته ربیه ت به ده نی ، ده فته ری  
عه شاییری ، بیهداری وه یلالی ،  
ئه حمه ر . . . .

به پی لی کولینه وه و  
راپورتی ده سته ی  
ئه ندازیارانی شاره داری  
پیوانه ی شاری شنو  
له سه ریه ک ۲۸۵/۹۲ هیکتاره  
و نفووسی شار ۱۷۲۷۴ که سه .

وه زیش وه زای سه وزی شار  
شاری شنو جیگایه کی  
ناوی پارک نیه و بو شه  
مه به سته جیگاش دیاری نه کراوه  
وته نیا باخیکی که شاوه رزی  
هه یه که له جیا تی فه زای  
سه وز ده یچنئ و شه ویش ورده  
ورده له که می ده دا . بو  
وه رزیشی دوستان سالتونیکی

دابوره سمه گانی تایبته تی:

- ۱- قوربانی بۆباران : خه رج وفشاری مالی نه بی .
- ئه گهر وه ززی به هار باران نه باری نیشانه ی وشکه سالی و قاتی وقهری یه . خه لکی ناوچه هه ریه که له گوندی خوی پیکه وه چه نده سر مهرو مالآت ده که ن به قوربانی ونویژه بارانه ده که ن. جا ئه گهر چه ندرۆژ پاش ئه وه ره سمه باران بباری ئه وان هه ر له نویژه بارانه و قوربانی بارانه ی ده زانن .
- ۲- سه ره خووشی : له گونده گانی شنۆکا تیک که سیک

- ساحیب مردوو زۆر تووشی
- به شداری یان له غه می یه کتر به چه شنۆیکه که ئه گهر کابرایه کی ناشاره زا ری ی له مزگه وت بکه وی پئی وایه مردوو که هی هه موو خه لکه . دابی مه جمه بردن بۆ مزگه وت ئیستاش له دوو گه ره کی شنۆ (ره حیم زاده و حه نه فی ) دا وه کوو پيشووه .
- ۳- ناشتنی مردوو به ده فه :
- زۆر که س له خه لکی شنۆ له سه ره مه رگ دا وه سیه ت

دینن وه بو شیوه تاقه برستان ره گه ل مردوو هه که ده که ون . جیژنه کانیش له و ناوچه وه کوو هه موو ناوچه گانی دیکه ی کوردستان به ریوه ده چن . پاشماوه ی ئه م باسه بریتین له :

- الف : عه شیره گانی شاری شنۆ .
- ب : زانایانی به ناو- بانگی شنۆ .
- ج : شنۆ له پيش میلاده وه تا ئیستا .

هیوا دارم بتوانم له داها توویه کی نزیکدا ریک وپیکی بکه م و بینیرم تا ئه گهر بۆ بلاو بوونه وه بوو که لکی لی وه ربگیرئ . سه رچاوه :

- ۱- تحقیقات باستانشناسی
- ژاک . د . مورگان .
- ۲- جغرافیای استان آذربایجان غربی .
- ۳- شرفنامه شرف خان بدلیسی .
- ۴- مالک الممالک اصطخری
- ۵- لغت نامه علی اکبر دهخدا .
- ۶- گلدسته علما، عرفا ادبا... قاضی محمد خضری .
- ۷- ژینا وه ری زانایانی کورد .... محمد صالح ابراهیمی .
- ۸- عشائر العراق حاج عباس غرادی .



مردووی لی ده مرئ هه ر مالهی نه فه ریک له مزگه وت داده نیشئ و مه جمه ی له مالی خویرا بۆ ده چپته مزگه وت ئه وکاره ی ئه وان نیشان دانی به شداری بوون له غه می بنه مالهی مردوو وه هه ر وه ها یارمه تی یه که بۆ ئه وه ی

ده کا ته رمه که ی به ده فه و زیکر به رن بۆ ناشتن وه کوو شیخ وده رویش و... جا بۆ ناشتنی ئه و مردوو هه یندی ک له ده رویشه کان ده فه لیده دن وه یندی ک که پرچیان هه یه سه ریان رووت ده که ن وناوی خودا و پیغه مبه ر (د.خ) و.....



# دووددانی

# یەك ددانی



پىرىژنىك بوو، دوو ددانی مابوو، پىيان دەكوت "دووددانی" ئەو پىرىژنە خەلكى دىي لاجىن بوو بەتەنيا لە خانوویەكى ژیکەلە دەژیا. ئاوالىكى هەبوو لەدىیەكى دیکە بوو. ناوی "یەك ددانی" بوو. پىرىژنى یەك ددانی یە زۆر سەهەندە بوو تەمای لە مالى دوو ددانی یە کردبوو لەوەختىك دەگەرا مال و دارایی ئەو پىرىژنەى بستىنى .

رۆژىك یەك ددانی یە هاتە لاجىن وچوو مالى دوو ددانی یە پىرىژن دەستەخوشكەكى زۆر بەخىر - هاتن كرد و دوو سى رۆژ لەوى بوو ولەپاشان بە زمانى لووس فریوى دا و بارگە و بنەى پى تىك نا و بردیە ئاوايى یەكەى خۆى

پىي كوت :

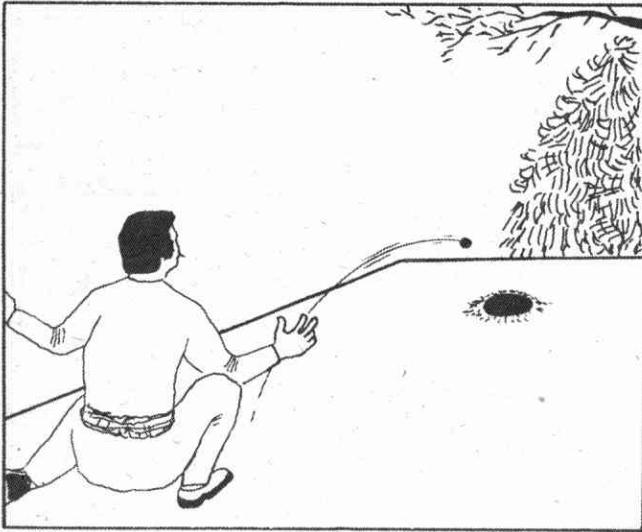
"من تەنبا و ئەتۆش بەتەنىيى. و اچاكە پىكەوہ بىن ، بەلئى بەو جۆرە پىرىژنى هینا مالە خۆى ولە هەلىك دەگەرا لەكۆل خۆى بكاتەوہ. یەك ددانی یە نانكەرى مالى ئاغا بوو، رۆژىك لەكن قەرەواش و كاردارەكانى مالى ئاغا كوتى: - من كچىكى هیندە هیندە جوانم هەيە .

خەلكى كوتيان : ئەگەر تۆ كچت هەيە بۆ چەند سالە ئىمەنەمان زانىوہ....

پىرىژن كوتى :

- ئەمن لەئىوہم شاردۆت. وە ، ئاخر هیندە جوانە بەچاوە دەبئى. باس و خواسى كچى یەك ددانی یە گەيشتە گوئى كورى ئاغا. هانە

روومەتی بۆ سوور کرد، دەستەواتیکی  
سپی لە مەرمەرشا بۆ دروو، دوو  
ددانی یەى رازاندەو و جوانی کرد  
پیریژنی دوو ددانی یە زۆر گیل و  
ساویلکە بوو. سبەى ئیواری کوری  
ئاغا لەسەربانی میشیینی دەکرد



مەرمەری لە کولانەى پیریژنی یەک  
ددانی یەى هاویشت، پیریژنی یەک  
ددانی یە پیریژنی دوو ددانی یەى  
رازاندبۆو و مەرمەری دا یە و کوتی:  
- بیدەو و دەستی. پیریژنی  
دوو ددانی یەش مەرمەری بۆ هەلئینا.  
کۆرەش کەسەری بە کولانەدا  
گرتبوو، چونکەو نیومالی کرمانجی  
تاریک و تنوک بوو، کە ئەو  
دیمەنەى دی پنی و ابوو کیژیکی  
زۆر جوانە ولەتاوان دلی لەخۆ  
بۆو.

کۆرەیان بردهو و مالى وههۆ-  
شیان هیناوه، کۆرە ناردی یە

کن یەک ددانی یە و کوتی :  
- تاريفی کچی تۆدەکن یەک  
ددانی یە ئەدى بۆئیمە نەماندیو.  
- پیریژنی زمان لووس کوتی :  
- بەقوربانت بم کچی من  
هیندە جوانە بەچاو و دەبی، بۆیە  
دلە نایە نیشانی کەسى بەم.  
بەلام تۆ بتەوئ کاریکی وادەکم  
بیینی .

کوتی :

- کەنگی ؟

پیریژن کوتی :

- سبەى ئیواری وەرە سەرکولانە  
و مەرمەرپکی تی هاوی و بلی مالى



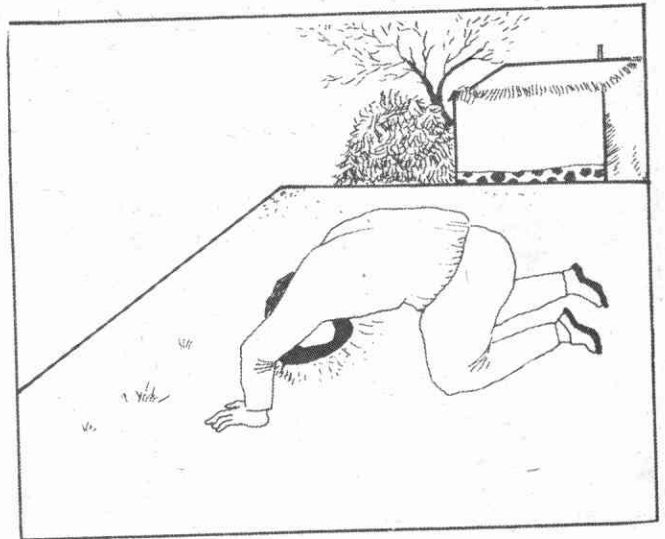
مەرمەرەکم دەنەو، منیش مەرمەری  
دەدەم بەوی بتداتەو.

پیریژن هەستا چۆو مالى لە  
مەرمەرشای دەم و چاویکی دروست کرد  
لیوی بۆ سوور کرد، بە رهزی چاو  
و برۆی بۆ کیشاوه و بە سووراو



کن بابی و کوتی :  
- کچی پیریژنم بو بخوازن.

کوتی :  
- رۆله کیهه کچی جوانی ئەو  
ولاتهیه بو ت دهخوازم بهلام کچی  
پیریژن بو تو نابئی ئاخیری

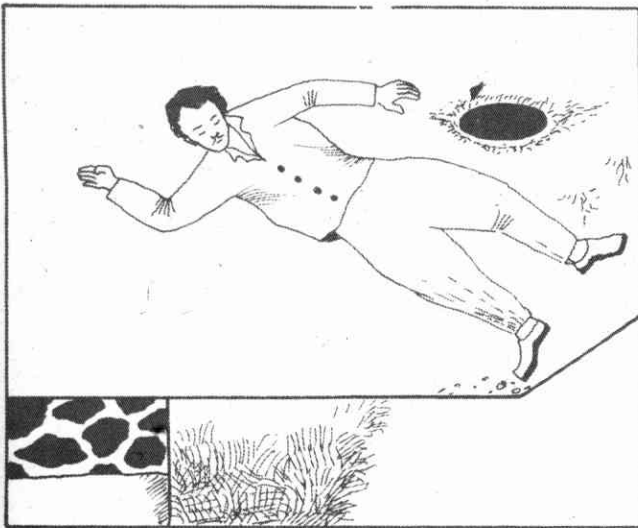


رازی بوو و ناردی یه کن پیریژن  
و کچی لی خوازبینی کرد.  
پیریژنی یهک ددانی یه دیسان  
پیریژنی دوو ددانی یه فریو دا،  
خوازبینی هات نهیهیشت کەس  
بیبینی، جلیان بو هینا نهیهیشت  
کەس بیبینی، جوانی کرد و بووکی  
ساز کرد، حەوت شهوو رۆژ داووت  
دهگهرا، بووکیان گوستهوه، تارا -  
یهکی ئەستووری پی دادابوو، بووکیان  
لهسەر کورسی دانا ویستیان سەری  
ههڵدهنهوه نهیهیشت کوتی:

- تا زاوا نهیبینی نابئی  
کەس بیبینی .

زاوا تارای لهسەر بووکی  
ههڵداوه، تهماشای کرد پیریژن  
وهک مهیموونی لهسەر کورسی  
دانیشتووه، پیلی گرت و له  
پهنجهره فریدا، پیریژن دهستی  
کرد بهگریان و بهخۆی ههڵدهگوت .  
- پیریژنیک بووم دهنگی ههناز  
ههلیان داشتم شله و دیار .

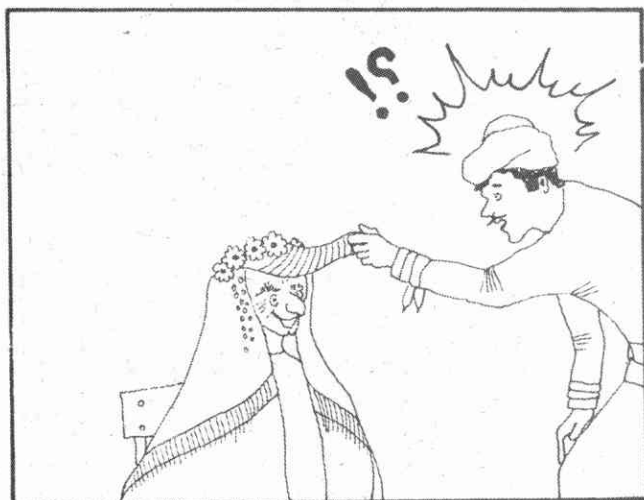
کوری پادشای جندووکان مووی  
لهدلی هالابوو دهیان گیراشتیکی  
سهیر ببینی و پی بکنی و مووی  
دلی بپی که چاوی بهو دیمهنه  
کهوت هینده پیکهنی مووی دلی  
پسا و چاک بووه...



پیریژنیان برده کن پادشای  
جندووکان، پادشا کوتی :  
- لهجیات ئەوچاکهی لهگه  
منت کردوووه ههرچی دهتهوی داوا  
بکه، پیریژنی دوو ددانی یه کوتی:  
- دهتهوی ئەوهنده جوان بم

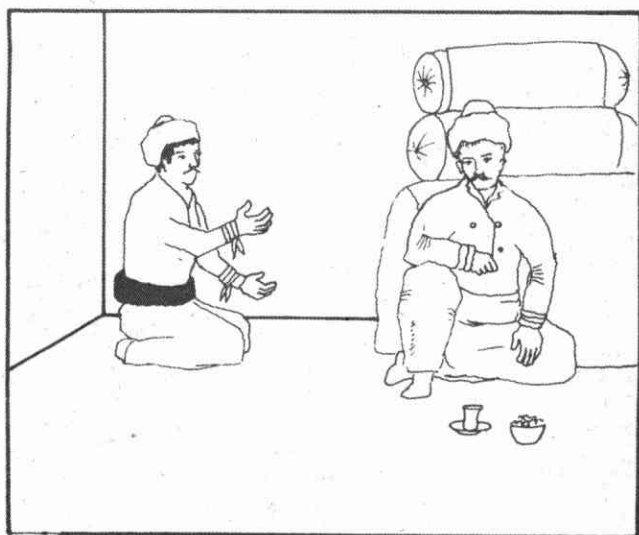
ههستا چووہ ژوور، ئەگەر چوو  
 چ بچئ کیزئکی جوانی وهک توولہ  
 نەمام لەسەر کورسی دانیشووہ.  
 بەدزی لئێ پرسی :  
 "ئەوہ بۆوات لئ هات .  
 کوتی :

بەمانگئ بئیم تۆ مەیه دەر من  
 هەلاتووم و بئیم سەرحدی چار دەسا -  
 لەی و بئیمەنە وەتاختی کورپی ئاغا .  
 جندووکان پیرئێنیان جوان  
 کرد و بردیانە وەتاختی کورپی ئاغا  
 کورپی ئاغا کەچاوی پئ کەوت  
 کوتی :



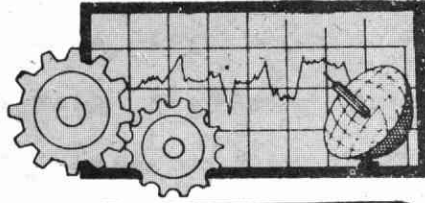
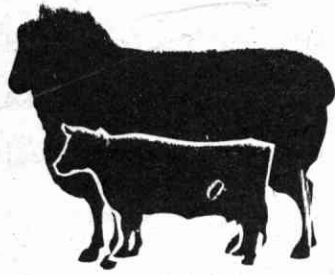
- ئەوہ ئەتۆ بۆوا جوان بوویدوہ  
 کیزئ جوانی تازەلاو (پیرئێنی  
 دووددانی یە) کوتی :  
 ئەمن هەر وەرا جوان بووم و منیان  
 لەپئیش چاوی تۆ رەش کردووہ، دەنا  
 من هەر وەرا بووم .  
 بەیانئ هەرکەس لەدیوی بووکئ  
 دەهاتە دەر دەیکوت :

- ئەگەر ئئوہ روئشتن و  
 بلاوہتان کرد ئەمن کوتم و اچاکە  
 خۆم بکووژم، هەستام مەنجەلئیک  
 ئاوم وەسەر نا هەتا قش قش  
 کولئ، ئەوجار خۆم رووت کردەوہ و  
 خۆم تئ هاوئشت، کەچی نەمردم ولە  
 جیاتیان ئاوا جوان بووم .



پیرئێن بەپەلە کاری مائی  
 ئاغای کرد وچۆوہ مائی مەنجە -  
 لئیکئ ئاو وەسەرنا هەتا کولئ  
 لەپاشان خۆئ تئ هاوئشت . پیرئێن  
 حەیاتئ رەشئ لئ برا .  
 (کالەم دپرا چم پئ نەپرا)

- بووک چەند جوانە پیرئێن  
 هەقت بوو بەکەسئ نیشان نەدەئ .  
 لە دلئ خۆئدا کوتی :  
 - ئەمن مەئموونئکم بە بووک .  
 دابوو دەبئ چ قەوما بئ .



زانستی-تیکنیکی

ره سوول ووه بیسی

# ناژهل

نیشانه کانی نه خوئی :

ریگای لیگرتنه وهی نه خوئی :

هوئی نه خوئی :

## نیشانه کانی

له مه ران دا خاوه نی  
چهند خوله :  
۴ : خولی هیرش که  
وه زعی گشتی ناژهل ده گورپی و  
پلهی گهرمایلی له شی ده چیتیه  
سر که رهنکه بگاته ۴۱ ،  
تا ۴۲ "پله" که له و کاته دا  
ناژهل که م هیز و بی  
ئیشیا ده بی .  
۳ تا ۴ رۆژده خایه نی  
و له گهل هاتنه خواری  
نۆبه تیه نه خوئی تاراده یهک  
کو تایبی دی .  
ب : خولی وه ده رکه وتنی  
ئاگرۆکه (جۆش) نه وجیگایانه ی  
که موویان که م پیوه یه  
وه کوو (بن هنگل ، مه مک  
گوان دین و ده ورو بهری  
چاو... ) ئاگرۆکیان لی

## ریگای لیگرتنه وه

۱- هوئی سهره کی ریگای  
لیگرتنه وه ده زگای نه فسی  
کی شان ( که پۆ - زاروگهرو )  
- وه .  
۲- تۆزوخوئی تیگه لۆبه  
ویروس ، تفاقی نیوکا دین  
و ئاخو ریشی تیگه لۆ ده کا و  
ده بیته هوئی بلاؤبوونه وهی ئهم  
نه خوئی یه واته میرکوته .  
۳- له ریگای بریندار  
بوونی پیستیش لیلی ده گبریته وه  
ناژهللی حساس :  
له کاتی ئاسایی داتهنیا  
مه ر له هه موو ناژهل لیک  
حساس تره ، له حالیکدا که  
کارماز و که رویشکیش  
حساسیه تیکیان هه یه .

## میرکوتنه

به کی که نه خوئی یه کانی  
ویرووسی ناژهل که له هه موو  
میینه کانی (یستانداران) خو مالی  
جگه له سهگ و پشیله ده بیندری  
هوئی نه خوئی :

## هوئی نه خوئی

ویرووسی که له دهسته ی  
(پوکس ویروسها) که به  
شیوه ی چوارگوشه یه کی تا  
راده یهک درشته که :  
۴ : له به رامبه ر  
وشکایی دا به هیزه و ده نیو  
ده له مه ی وشک بووی ویروس  
چهند مانگیک زیندوو  
ده مینیتته وه و ده بیته هوئی  
تهنه وهی نه خوئی .  
ب : له به رامبه رکه رما-  
دا بی هیزه ، به چشتیک  
که له گهرمای زیاتر له  
۴۸ "پله" له ماوه یه کی  
که م دا له نیو ده چی .  
ج : له جیگایه کدا که  
هه وای تیذا نه بی ده مه یی و  
توند ده بی (ویروس) و توند  
وتیزی خوئی ده پاریزی .

وهدرده که وئى که ۵% تا ۱۰ سانتي ميتر پانايى يان هه يه زورجاريش ئاگرؤکه له ژوورووى زاريش وهدى ديين.

ج: خولى زل زلاو (ترشح) که زنجکاوئک له ناو ئاگرؤکه دا دهر دها که بهره بهره بهشيوهى بلوقى نهرم دهردين که له پاشان وشک ورهق دهن. له حالیکدا ئه گهر رادهى زنجکاوئى دهر بوو زوربهى بلوقه کان ده ترؤقئين و ئاوئىكى سوورى تاريک که پاشان زهره هله ده گهرئى له بلوقه کان ديتته دهر که له سه ربرينه که ده له مه ده بهستئى، ئه و خوله ۳ تا ۵ روزه .  
خولى وشک بوونه وه :

## خولى ويشک بوون

له و خوله دا توئیکه کانى وشک بوو له ناو ده چن و جيگای ئاگرؤکه کان وهک قولکئى بچووکی سپى ده مينئيه وه که خولى ئه و نه خوئى يه به قهراى مانگئیکه وپاش ئه و ماوه يه نه خوئ چاک ده بيته وه .

سه رنج :

## سه رنج

خولى نوستوويى (کمون) :

نه خوئى له وه زى زستان دا له هاوين دريژخايه ن تره و به شيوهى جوراوجور ده بيندرگا .

۱- (خفيف) کهم ، سووک پيش هاتيکى گشتى و زوونى نيه به لام ئاگرؤکهى زور له بن پيست وه دهرده که ون و پاش ماوه يه کى کورت ساريژ دهن .

۲- نه خوئى پير مه ترسى (خطرناک) : له هيئدى کات دا پيش هاتى نه خوئى ميرکوتهى مهر به راده يهک توند وتيزه که وه زعى گشتى ئاژهل له راده به دهر ده گورئى و بلوقى سوورى تاريک له پيست کهى دا وه دهرده که ون که له پاشان رهش هله ده گهرپن بهم هويه ئه و چه شنه نه خوئى يه ميرکوتهى رهش (آبله سياه) نيو دهن. له و نه خوئى يه دا که دله کوته و نوبته هيرشئى زور بو ئاژهل دئى. ئاژهل زوو له ناو ده چئى . له گاتئک دا که نه خوئى يه که توند تر بئى له مهران دا ده بيته هوئى له بهرچوونى .  
ناسينى نه خوئى :

## ناسين

ناسينى نه خوئى ميرکوته له مهران دا به هوئى موغايه نه کردن له ئاژهل له کانى تر

هاسانتره به لام نابئى ئه و نه خوئى يه له گهل ئه و نه خوئى يه :

۴: ئه و ئاگرؤکه نه ي که به هوئى خواردنى گيای درک دار وهدى دئى .  
ب: گوله و ته بهق به سه هوو بگرين .  
چاره کردن :

## چاره

چونکوو نه خوئ پيش تيپه کردنى خولى چهندجوره بوخوى چاک ده بيته وه دهرمان کردنى پيوستى يه کى نيه، به لام له هيئدى کات دا که رهنگه وه زعى گشتى ئاژهل شيرزه بئى. بو بهرگرى له چلک وپيسايى له دهرمانى دزى چلک (ئانتى بيوتئىک واته ئه و دهرمانانه که چلک وپيسايى خاوين ده که - نه وه که لک وه رده گرين .  
بهرگرى :

## بهرگرى

۴: واکسينه کردنى - ئاژهل له کاتى خوئى دا و سالى يهک يا دوو جار، به تايه تى ئه و مهرانه ي ته مه نيان له ساليک که متره وه کوو به رخ .  
ب: دروست کردنى جيگای

پاک و خاوین و خاوین کردنه وه  
وده رمان رشاندنی چیکاکانی  
پیشووی ئازهل بو لهن او  
بردنی ویروس .

ج: جوئی کردنه وه ی  
ئازهلئ نهخوش له ئازهلئ  
ساخ .

د: کاتی مایه کوبی و  
واکسینی میړکوتله هه وه لئ  
مانگی ره زبهر تا ئاخری  
سهماوه ز به لکوو زورتیش  
دریژه ده خایه نی. جا  
باشتر وایه مایه کوبی  
میړکوته پیش وه رزی نیزیک  
کردنه وه ی ئازهل له یه کتر  
(جفت گیری) بکری تا کوو  
نه بیته هوئی نهخوشی شه  
بیچووه ی که تازه له دایکی  
ده بی .

ه: راده ی واکسینی  
مایه کوبی کراو ۵% سانتی  
میتره که له بن هه نگل را  
له بن پیستی ئازهلئ ساخ  
ده ردی که سالی یه ک یا  
دوو جار شه و کاره ده کری  
و به رخنه کانی دوو یا سی  
مانگهش ده توانین مایه کوبی  
بکین .  
هه مووگر ناسی :

## هه مووگر ناسی

لیکرتنه وه ی نهخوشی  
زورتر به هوئی نیزیکی  
مه ران له یه کتره . ره نگه  
ویروسه نهخوشی لهن او خوری ،

ویپستی مه ری تیکه لاویش  
دابئی و کارگه رانی کارخانه  
کان له و ریگه هیه وه ،  
ده یگر نه وه و به هوئی  
نیزیکی له گهل ئه مرار و  
خهلکی دیکه شه و تیکه لاوی یه  
توند ترده بی، به چه شنیک  
که ویروسه نهخوشی له گهل  
که وتنه ناو هیگای مه ره کان  
(هول) و اهیه ماوه ی ۵  
تا ۶ مانگ زیندوو بمینی  
و له کاتی کدا سه رله نوئی  
نهخوشی بلاو بیته وه .  
نهخوشی ره شه برین (شاربون)

## ره شه برین

یه کی که له نهخوشی یه کانی  
لی گرتنه وه و هاوبه شی  
نیوان ئازهل و ئینسانه  
که هوئی نهخوشی میکروبی یه .  
هاگ زایه و به چه شنی میله یه کی  
خره که (باسیلوس آنتواسیسی)  
پئی ده لین .  
نهخوشی هه مووگر :

## نهخوشی ....

شه و نهخوشی یه زورتر  
له هیگای گهرم و زهوی ،  
رتووبهت و زناو بلاو  
ده بیته وه و زورتر له  
ریگای ده زگای نه فسه  
کیشان و ده زگای هه زمی  
خوارده مه نی و پیستی له

ئازهل و ئینسان دا شوین  
داده نی .  
هوئی کاریکر له پاکیربوونی  
ئازهل و ئینسان :

## هوئی کاریکر ....

۱- ئاو ۲- خوارده مه نی  
۳- گیا (به تابهت گیای  
درک دار) که ده بیته هوئی  
برینداربوونی مه عیده وزارو  
گهروو که ههل و مه رج بو  
شه و نهخوشی یه پیک دینی .  
۴- کارخانه کانی کوو  
کردنه وه ی خوری و پیست  
که کریکاره کانی به هوئی  
توزوخولی تیکه لاو به میکروبی  
له ریگای زار و که پو که  
ده بیته ناو سیپه لاک تووشی  
نهخوشی ره شه برین ده بن .  
ئازهلئ حساس به نهخوشی  
ره شه برین :

## ئازهلئ حه ساس

الف: گیاخوران به  
تابهت (کا، مهر، بزن)  
حساسیه تیان بهم نهخوشی یه  
هیه .

ب: یه ک سمه کان ( تک  
سمی ها ) (ئه سب ، ئیستر  
گویدریژ) له ره ده ی دووه م  
دان .

ج: وشتریش پاکیری شه م  
نهخوشی یه ده بی .  
بالنده کان سه بارهت به م  
نهخوشی یه قایمترن و مه ری

هیندی له ولاته کانی تر به  
هوئی ره گه زیان له بهرامبر  
ئو نه خوئی یه دا به هیزن.  
نیشانه کانی نه خوئی :

## نیشانه کانی...

خولی نووستوویی (کمون)  
که نه خوئی لهو خوله دا  
یهک یا دوو حوتوو له  
پاشان نوبه تی دهست پیده کا  
که ده گاته ۴۱ تا ۴۲ "پله"  
و جوولانه وهی ده زگای نه فس  
کیشان توندتر ده بی. له  
حالی کدا که نه گهر نه خوئی یه که  
زور توند وتیز بی له ماوهی  
چند ساعات دا ده بیته هوئی  
مردنی ئازه له که. به شی  
جوړا و جوړی له شی ئازه ل  
وه کوو (ئوک، ده و روبه ری سک  
و گورچوو ه کان) ئه ستوورده بن  
و رایه لی ناو گوشتی  
له شی ئازه ل ده برژیته وه. له  
مانگادا بی ئیشتیایمی و  
له بهرچوون پروو ده دا، هر  
وه ها مانگایه که شیر  
بدا شیره که ورده، ورده، که م  
ده بیته وه و نه گهر نه خوئی یه که  
توند وتیز بی پاش ۴۸ ساعات  
برست له ئازه ل ده بری و  
ده یکوژی .  
قهلاشتنی له شی ئازه ل پاش  
مردن :

## قهلاشتنی له شی...

پاش مردنی ئازه ل  
به هوئی نه خوئی ره شه برین  
گوشتی له شی ئازه ل له تورتی  
ده که وی و شل وول ده بی و  
زور زوو با ده کا وئا وه کی-  
یه کی روونی تیکه لاو له گه ل  
خوین له ( زار و کوم و  
زیی) ئازه ل دیته خوار که  
هر که هوای لیدا ده مه یی.  
نه گهر بی توو به نه خوئی  
ره شه برین دلنیا بین نابی  
له شی ئازه ل لیک جیا  
بکه پنه ره چونکوو لیک جیا  
گردنه وهی له شی ئازه ل  
ده رفعت ده دا به میکرو ب  
که ببیته ایسپیئر و  
ناوچه یه که دابگری و ببیته  
هوئی نه خوئی ئازه له کانی تر.  
شوینه واری قهلاشتنی له شی  
ئازه ل :

## شوینه واری...

- ۱- بوونی خوین ریژی
  - له ته واری هو دای له شی  
ئازه ل.
  - ۲- بوونی خوینا وه له نیو  
له شی ئازه ل.
  - ۳- گوره وره ق بووتی  
سیل .
  - ۴- هه لمسانی کیسه ی  
سه فرا .
  - ۵- ئه ستوور بوونی که به د
  - ۶- پر خوینی ریخوله کان.  
به رگری:
- الف : له بهرچا و گرتنی  
پاک و خاوینی جیگای

ئازه له کان .

ب : سووتاندنی که لاکی  
ئازه ل .

ج : ده چال کردنی که لاکی  
ئازه ل له جیگای زور قوول  
و بو بهرگری کردن له  
بلا بوونه وهی بوگه نیو و  
میکرو ب قسلاو به که لاکه که  
داده کن.

د : خو پاراستن له ده ست  
لیدانی خوری، پیست و گوشت  
و ... .

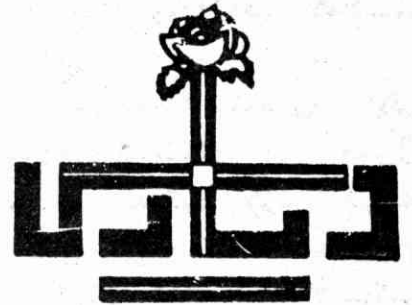
ه : له هه مووی گرینگر  
به تایبته له بابته  
مه ران دا هه موو سالی ده بی  
له ورزی چونه کوستان  
دا واکسیناسیون واتسه  
مایه کوبی به ریوه بجی .

چاره :

## چاره

چوخکوو ده رمانی نه خوئی  
ره شه برین ئاکامی کی باش  
به ده ست وه نادا، که و ابوو  
له ده رمان کردن ( آنتی  
بیوتیک و ... ) خوده پاریزین .  
۲- له بابته ده رمانی  
نه خوئی ره شه برین، ئینسان  
له سرومی دژی ره شه برین  
و آنتی بیوتیک (پنی سیلین )  
ئاکامی کی زور باش وه ده ست  
دینی .

# په ندى پيشينيان



## مەتل

لەزگی دایکی دیتەدەر  
پشتی بابی دەخورینی

” ۳۳ ”

دایک پۆلایین  
باوک بەردی خار  
بێجوویان دەبێ  
وەک دەنکی هەنار

” ۳۴ ”

سواری کەپۆیە  
دوو گۆیی بەگروویە  
چاوی دەتۆیە

” ۳۵ ”

هەتا بیبری پان دەبێ  
هەتا هەلیقەنی قوول دەبێ

” ۳۶ ”

دەچمە سەر تەپکیکی  
لاقم دەکەوێتە قولکیکی

” ۳۷ ”

کێرک دەستکا خۆ نابەرە  
(شور ک! لانی خۆ نابەرە)  
کودکا تژی ل یا قالا  
مەدە .

دیاری یا شوانی هەلەکوکە  
مالی قەلپ یی خودانی یە  
ئەگەر خولی یی ل خۆ دکی  
خولیەک گەرم .

دەوسا خەنجەرێ قەنج دبه،  
لی دەوسا خەبەرێ قەنج  
نابە .

زاقا هیقانی، مریشک دوتانی .

خودی کەرناسی یە کو شاخ  
نەدای .

دەدانی ژارا ل پەلووری دا  
دشکی .

ژن ومیژا شەر کرن، نە .  
زانان باوهر کرن .

گەریان دەرمانە، قەسمەت ل  
سەر پێیانە .

هەتا دایینی داڤ بسۆژە  
داییکی دل دسۆژە .

دەری مزگەفتی یە، نەتی  
هەلکۆلان

نەتی فروتان، نەتی گریدان .  
هەم دزە، هەم دادبەرزە

بەق نەقورە، زک ددرە .  
دەستی تەنی روویی مەرۆڤ

رەش دکە .  
دەستی شکەستی، بارە بسۆ

ئوستی .  
مەریشکی هیک کری، خوهرە

هەقالەک چی کری .

سە سوری وسپی فەرقی نیە  
چاکە هەر خراپەیه  
پێ لەقەدەر بەرە ی خۆت  
راکێشە .

تەگبیر و تەغدیر لیک  
جودان .

تەغدیر تەگبیران بەتال  
دەکا

مردوو ئەگەر مرد لاقی درێژ  
دەبێ .

ئەگەر مال چوو ئیمانیش  
دەچێ .

گورگ ئەگەر لە بارانە ی  
ترسابا کەپەنکی بۆخۆ ی

ساز دەکرد .

دەستی بەپەلە لەباتی ماسی  
بۆقی دەگری .

کراسیکی بدرە بە پیسی  
هەزاران بدرە بە پاکی

هەر بەدوای پیسەکەیدا  
دەرۆن

کویر چی دەوی دوو چاوی  
ساخ .

هەرچی هەقە تال و رەقە .  
هەتا جی سینگ نەکەیهووە

دای مەکوته .  
تفی رۆکراو هەلناگیریتەووە

گیا بەجیی سەختەووە دەمینی  
بویەت لەنیوان دوو زانا

ناپسێ .  
زۆرگوتن قورئان خۆشە .



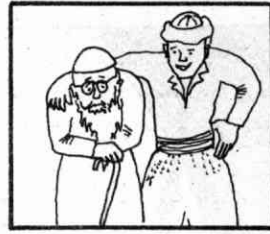
•••



زارا : ئەرئى ئامىن كچەكەت  
چۆنە ؟  
ئامىن : جا چۆن بىئ. وەئلا  
بەكەيفى تۆيە. مېردىكى  
باشى وەگىر كەوتووه. بەختە  
- وەر بووه و حساوتەتووه  
مېردەكەى رۇژ ھەتا ئىوارە  
ئەوہ قۇلى ھەئمالىوہ و  
كارى لەجىيات دەكا .  
زارا :

- ئەدى كورەكەت ؟  
ئامىن :

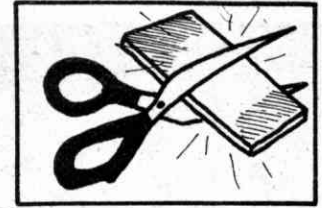
- دايكىئ بەخوداى  
چارەرەش بووه ! ئنىكى  
ھىناوہ. وەى ! وەى ! وەى ! ئەو  
كورە ناسك ونازدارەم شەو  
و رۇژ قۇلى ھەئمالىوہ و  
كارى لەجىيات دەكا !



دوو كەس وىگرا قسەيان  
دەكرد يەكيان كوتى :  
- بابم دەيكوت بابى  
بابى خۇى دىتووه !  
- جا ئەوہ چىہ بابى  
من دەيكوت بابى بابى بابى  
بابى بابى خۇم ديوہ !  
- مالت خرا نەبئى  
حەتمەن بابت شىت بوو  
دەنا چۆن شتى وا دەئى ؟  
- ناوہئلا شىت نەبوو  
تۆزىك زمانى دەگىرا .



- نامەكەت پىگەيى ؟  
- كىپە نامە؟ ئەوى  
نووسىبووت ھەزار تەمەنەكەت  
بۇ بنىرمەوہ ؟  
- راست بۇخۇيەتى !  
- نە بەسەرى تۆئىستا  
پىم نەگەيشتووه !



منداڭ :

خات بەسئى مقەستەم دەيە  
بۇ دايكم .  
ئىن :  
بۇ كورم بۇخۇتەن  
مقەستەن نىہ ؟  
منداڭ :  
با ھەمانە ! بەلام  
مقەستى ئىمە ئاسنى ناكە  
و خرا دەبئى .



خەياتىك دەستىك جلكى  
تازە بەكابرايەك دەفرۆشى  
كە پارچەى ئەسل نابلئ  
و تىك دەچئ !  
كابرا جلكەكە لەبەر دەكا  
و دەچىتە دەر بارانىى  
بەسەردا دەبارئى و وا تىك  
دەچئ لەبەرىدا دەبىتە  
كىفەكيشك !

زۇر توورە دەبئى. خۇ  
دەگەيەنىتەوہ لای خىيات .  
خىيات كە دەزانئى شەپكە  
توندە بەرەوپىرى دەچئ و  
دەئى :

- ماشەئلا ! ھەزار  
ماشەئلا لە دۆينىوہ چەند  
درىژ بووى !



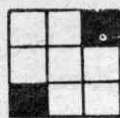
ههوا سارده لوتکه له بيشه څه مه وه  
 چا له برينى پرسوم ده کا .  
 له نيو دلم پرووشه به فر ده بارئ  
 کوپستانم لئ سپى ده کا .  
 له بهر چاوم هه رچى کفر و لپره واره .  
 ده سووتيت و دووکهل ده کا ،  
 شم ئيواره خوړه تاوم گهلئ زووتر نا واده بئ .  
 شه ستيره کا ن دهر ده که ون  
 مانگه شه وى پايزى خم و هدى دئین  
 لووره ى گورگى کپوه کانش .  
 ده گهل دهنگى بالنده ى شه و  
 تیکهل ده بئ وخم بهئاسمانا ن وهرده بئ .  
 شم ئيواره دونيا زووتر تاريک دادئ  
 خم له زاسى کولئ دهر وون هه لده پرژين  
 هه رچى ژان وهه وروتمه  
 لهئاسمانى بيره وه ريم داده بارئ .  
 شه ستيره کانم ون دهب  
 تارمايى يه کا ن بهرچا و ده گرن  
 ئاسوى دوورم تاريک دادئ  
 شم ئيواره دلم هه مووى تاشه برده  
 نا هه مواره ، که ندوو کولئ شيو وهرده .  
 برينه کانم هه مووى پرسون .  
 هه رچند ده که م ژانه کانم دانا مرکين  
 په له هه ورئ بهرى ئاسوى لئ تارکردووم .  
 خوړه تاوو مانگه شه وى لئ ون کردووم  
 ژينم هه مووى ره نج وئاخ وزامى سرده  
 شم ئيواره شه ستيره کا ن پرشنگ ناده ن  
 مانگى تازه ليم ون ده بئ .  
 له تارمايى تاريکه شه وده مينمه وه .  
 له په نجه رى نيوه تاكى ژووره که مدا  
 بهر وئا سوى دوور دپروانم .  
 وهدى ناکه م ترووسکه يه ک له ريگه ى ژين  
 شم ئيواره خمى دهر وون ده دؤزمه وه  
 کيلگه کانى کوان وبرين ده که مه وه  
 درزه کانى نيو ئيسقانم ده کرينه وه

# دغه څه ده

زخمد - زهنت

شاعري ناروى عربى

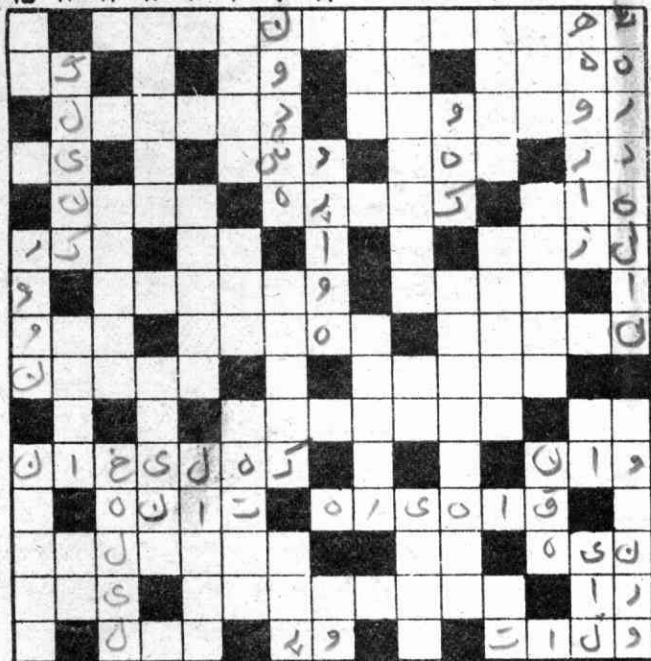
گيانم ده بپته شه تى خوین  
 بؤ به هارى ئاره زووى ژين  
 کولئ دهر وون به هیواى دل ده برينمه وه .  
 شم ئيواره بهئاواتى شادى ژيان  
 له دهر وازهى خه يالاتم ژوور ده که وم  
 هه رچى ئاهونزای سارده وه لاده نيیم  
 دهنیو دولئ کپدماوى ره که کانم  
 بؤ پرانه وه ى زانى دهر دوبرينه کانم  
 زؤر بهئاوات چادرى شادیم بهرز که مه وه



تیبینی: له پښ کېرښه وه ی شم جدهوه له دا هه موو نو سوولې رینووسې کوردی به پښې رینووسې مه لږ ښیرداری شم کڅواره ره چارو کراره جگه له وهی نیشانه ی (۷) دانه نراوه (انا شه که ر بووینه وشه ی (شر، کول، زور، شیر) ی تیدا بې به شکلی (شر، کول، زور، شیر و...) ده نو سړی



۱۵ ۱۴ ۱۳ ۱۲ ۱۱ ۱۰ ۹ ۸ ۷ ۶ ۵ ۴ ۳ ۲ ۱



۱- به یتیکې فوکلوری کوردی یه وباسی سردهمداری حوکماتی بابانهکان له سلیمانی دهکا. ۲- هرزو عهردی راست- پیتیکې دوو پاته- به شپوه- دؤستی تانهولهگهلی ته بې کر هه لنده وه شی ۳- روژه هلا ت ناسی په ناوبانگی رووسی کسه کتیبی "مهموزینی خانې به رووسی وه رگپراوه ته وه- خو شه ویستی و حه زلی کردن ۴- چوار پیتی کس نه ناس- نووکودو عاواژه وکه لیمه- لک وشاخه ده- دنه- لکی داره میو- قاره مانیکې به پیتی مهموزین ۶- هؤنراوه وریزکراو- پیشگری فیعلی موزاریخ- تیروچه وال ۷- شپوه رویشتن- ناوچه په کی به ناو بانگی بانه ۸- ناشکرا نیه- ههراو- ئیستا نه بووه به هه ور ۹- شه ویش زه مان پیشان ده دا- کا وله له حسای "سوارؤ" لهم ولآته په ۱۰- شی گورگ به ناوبانگه- گولیکې بوؤن خوش و مل کهچ ۱۱- شاروده ریچه په کی کوردستانی تورکیا- که لیک له نیوان

سه قز و بانه ۱۲- پیتهختی میسر- ته شهروتانووت ۱۳- نیشانه ی نه بوون- ته کبیرورا ویتز- میچی له دلدا نیه ۱۴- زؤری نه ماوه رام بئ- گوندی ما موستا هیمن- دؤست ۱۵- نیشتمان- کاس و گپژ- سپی و چهرمگ.

۱- مهستووره ی کوردستانی شاعیره ی گورد به مناوه ش ناسراوه- عه شیره تیکه ۲- هه ر نشپویک هه پته ی- هم تازه لیکه وهم به مانای چاروباره- مووی گهردنی شهسپ ۳- تیبین وله سه ره خو- چه پهل وشووم- باقو- عم- ثاواتی کو سه- دل وده روون- که ره سه ۵- واش هه ر شپوه په- نه ققاشی کوردی ۶- نه قل وچیرؤک- شینی سه ربړاو- په کیک له چوار ده روازه ی قه لای وان له کتیبی شه ولیا چه له بی دا- ۷- بهرماوی ههنگوینی قال- وه رزی شاعیری قه دیم ۸- قسه بزرکاندنی نه خو ش- ژماره په که ۹- شاریکی هه ورمان- گراوی دیقل- ساردی شمال ۱۰- به داس دروینه دهکا- نیشانه ی په له- هه لندئ به لام لاقی نیه ۱۱- وه کوو- ئی زردایک چووکه ۱۲- قیسی شاری سنه- وچانه ی کارمهند ۱۳- دهسته که ی رهد مه که وه- له قه بی حه زره تی ئیبراهیم (دخ) ۱۴- به شیکې چاو- هاوار- بهرماوی سوور- ۱۵- بو ی هه ولیر- لیل نیه- زیدی شیخ عوبه ی دولای شه مزینان.

۱۵ ۱۴ ۱۳ ۱۲ ۱۱ ۱۰ ۹ ۸ ۷ ۶ ۵ ۴ ۳ ۲ ۱



۱- له نیو شه که سانه یدا که پرکراوه ی شم ژماره ی سروه مان بو بنیرن، به ک کهس به پتی پشک به به ره ننده ده ناسرئ. به مهرجیک شم خالانسی خواروو له بهر چاوبگری: ۲- ۱- جدهوه له که به خه تیکې خوش بنووسرئ واین پستهکان بهینه خو بندنه وه. ۲- شه سلی جدهوه له که مان بو بنیرئ له کا غهزی دیکه دا به شداری نادرئ. ۳- لانسی زور بازده روژ پاش ده رچوونی گووار پرکراو- دی جدهوه له که ی نار دین. ۴- پرکراوه ی جدهوه له که هه لای تیدا نه بی چا بزه ی پرکردنه وه ی جدهوه ل سالتیک ثا بوونمانسی گوواری سروه به.



# فهره نگوک

بهوهج: بایهخدار .  
 بیوانه: شه‌ندازه، مساحت  
 مه‌رمه‌ر: به‌ردتیکی سپی وسان  
 به‌ره‌هم: ناکام، نه‌تیجه  
 ناقولاً: ناله‌بار، شیرزه  
 روالته‌بازی: زاهیرساز  
 فریودان .  
 کوری رۆژ: هله‌په‌رست، که‌سیک  
 که‌ته‌نیا قازانجی خۆی ده‌وۆ  
 (ابن الوقت)  
 به‌رژه‌وه‌تد: مه‌سه‌له‌حوت، سوود  
 سلاح . تبیینی .  
 به‌رجه‌وه‌ند: دوور نومما  
 دیمه‌نی دووره‌ چاو .  
 شۆنه: زه‌وی ئاو نه‌گر .  
 شه‌وگه‌ر: لاوی سه‌وداسه‌ر .  
 به‌ شه‌و ده‌گه‌رئ .  
 شه‌وگورد: ژوانی شه‌و .  
 سدرم: فینکایی .  
 کیژ: کیه .  
 چلمسین: ژاکان سیس بوون  
 مرچقین: وشک بوون  
 هه‌لچۆران .  
 که‌زه‌ب: جه‌رگ .  
 هه‌روسا‌ن: هه‌روه‌ها .  
 پاقتن: خاوپن، پاک (پاکیزه) .  
 هه‌گه‌ر: هۆ، سه‌به‌ب .  
 که‌فر: که‌ثر: به‌رد، کوچک .  
 قه‌تماغ: قه‌تماغه، قه‌یماغه  
 به‌ستنی برین .  
 مه‌ل‌اس‌بوون: خۆ حاشاردان .  
 خۆمه‌ل‌اس‌دان: خۆ حاشاردان .  
 نه‌ره‌خساوه: نه‌لواوه .  
 ئاتا‌ج: محتاج، نیازمه‌ند .

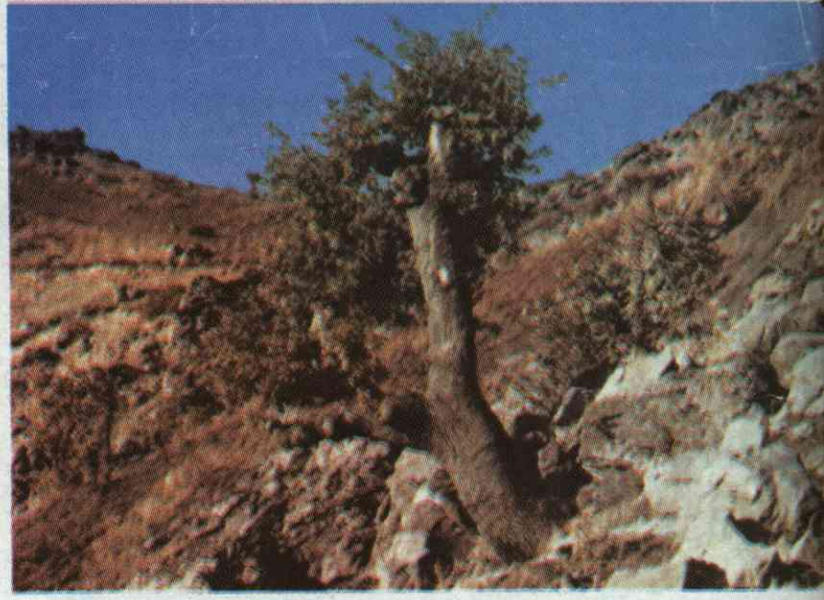
گۆره‌بان: مه‌یدان، ده‌شت و  
 پانایی، گۆره‌پانی شه‌ر  
 مه‌یدانی شه‌ر .  
 به‌رفه‌ر: زۆر و زه‌وه‌ند،  
 هه‌راو .  
 به‌رفه‌هوان: پيش‌ئاواله  
 بان و به‌رین .  
 شه‌تره: وره، زه‌نده‌ق .  
 شه‌تره‌به‌ر: وره‌به‌ر، زراو،  
 تۆقتین . ترسناک .  
 ترۆپک: شه‌وپه‌ری بلیندایی  
 وه‌ک ترۆپکی دار، ترۆپکی  
 شاخ . قولله، دوند، شه‌وج .  
 مله‌هور: زۆردار . ستمکار  
 چه‌وسینه‌ر .  
 کۆیلته‌تی: عه‌بدایه‌تی عه‌بد .  
 ژێرده‌ستی، به‌رده‌یی .  
 تۆزینه‌وه: لی‌کۆلینه‌وه .  
 ئاشیره‌کردن: ئیشاره‌ کردن .  
 نیشاندان .  
 پئ‌چو: (بی‌چو): گیان سه‌خت  
 و قایم .  
 به‌نگه‌ر: جئ‌گرتوو، که‌سیک  
 له‌ جئ‌یه‌ک به‌مینته‌وه .  
 ( مستقر) .  
 راهات : عاده‌ت .  
 به‌هیج کلۆجئ‌: به‌ هیج  
 بارئ‌کدا . به‌هیج شیوه‌یه‌ک (به  
 هیج کل ووجه) .  
 سوا‌لت: سفال ، کلینه .  
 به‌بئ‌سی و دوولئ‌کردن: بئ‌  
 ماتل‌ بوون ، بئ‌ دره‌نگ .  
 که‌له‌خه‌نده: کۆرئ‌یک، جه‌ماوه‌رئ‌یک  
 که‌بئ‌ مونساه‌به‌ت کۆ  
 بوونه‌وه .  
 گه‌ره‌ی له‌هه‌ولئ‌ر ده‌گه‌رئ‌ :  
 ئاکای له‌خۆ نیه، فکری له  
 جیکه‌یه‌کی دیکه‌یه .  
 وه‌ج: بایه‌خ .

مه‌ده‌ست ئاقیتی کیژ گولئ‌ گول چلمسین  
 شه‌ز چومه‌ به‌رئ‌اقئ‌ جه‌ما چه‌م مرچقین  
 شه‌ز بوومه‌ یارگه‌ل کی یارئ‌ ژمن ره‌شین  
 من گۆته‌ کئ‌ دوستویارئ‌، دژمن هه‌ژمین  
 \* \* \*  
 به‌ختئ‌ منی ره‌ش ره‌شته‌ ژ په‌رئ‌ قرئ‌  
 دل کون کونه‌ که‌زه‌ب\* هموو کول وگرئ‌  
 من گۆته‌ کئ‌ جانئ‌ گولئ‌ دل هۆگرئ‌  
 شاخ گۆته‌ من کۆلئ‌ برۆ، کۆلئ‌ برئ‌  
 \* \* \*  
 پئ‌ پال ره‌شم، ره‌ش وه‌شا شه‌ز نازکری  
 ره‌شا تییئ‌ دا ژییئ‌ خوه‌ مه‌ ده‌ربازکری  
 نازنازۆکا دژمه‌ هه‌فاسی ناز کری  
 مه‌رگ و مرئ‌ هه‌رده‌ما شه‌ز گاز کری  
 \* \* \*  
 ل گشت ته‌مه‌ن قه‌ت من گوله‌ک بیتن نه‌کری  
 قه‌ت سۆرگولا نا‌قا دلا شین نه‌کری  
 دلئ‌ برین قه‌ت خۆشییه‌ک زین نه‌کری  
 کیژان یارئ‌ دلی هه‌ژار پین نه‌کری ؟  
 \* \* \*  
 شه‌ز دئ‌ ج که‌م به‌قئ‌ ژینئ‌ گه‌ل برینئ‌  
 سه‌ره‌هاتیا من بوو سه‌ره‌هاتا مه‌موزینئ‌  
 جئ‌ خۆشیا هه‌رده‌م دکم زارۆ شینئ‌  
 نه‌قینئ‌ بئ‌ زۆر په‌س کری زارئ‌ قینئ‌  
 \* \* \*  
 ب فان ده‌ردئ‌ نا‌قا دلئ‌ خوه‌یی کولدار  
 ده‌بئ‌ کو شه‌ز دژ ئالۆزیا بکه‌م هاوار  
 هه‌ستم سه‌رپئ‌ درستانئ‌ بکه‌م گولزار  
 وان کانیا ب خه‌باتئ‌ بکه‌م رووبار  
 \* \* \*  
 وان سۆرگولا نا‌قا دلا بکه‌شینم  
 گولفا وان سه‌ر ته‌فه‌شئ‌ بوه‌شینم  
 کۆشکئ‌ هموو نه‌قینئ‌ به‌رشینم  
 خو بۆلایئ‌ هه‌قیداری بئ‌ به‌ه‌ژینم

په‌رویز جیهانی



مائی عزیزا زولمولکی سنہ : دیاری سلاح بیوسفی



ناوچی ٹالان : دیاری مستہفا پورمہند



تہبیعت : دیاری کیریم رہسولئی .

سہوہچنین دیاری سلاح عہرہبی



تہبیعت : دیاری خالید قلعہکووہی .

